

CORE ETYMOLOGICAL DICTIONARY OF FILIPINO

Dr. R. David Paul Zorc  
School of Australian Linguistics  
Darwin Community College  
Batchelor, N.T. 5791  
Australia

A Joint Project Sponsored by:

- Darwin Community College
- PNC - La Salle - Ateneo Consortium  
(Ph.D. Linguistics Consortium of  
Philippine Normal College, De La  
Salle University, and Ateneo de  
Manila University)
- Linguistic Society of the Philippines
- Surian ng Wikang Pambansa  
(Institute of National Language)

First printing: August 1979  
Second printing: March 1983

[Some minor modifications have been incorporated in this edition]

TO FILIPINOS AND ALL OTHERS WHO  
LOVE PHILIPPINE LANGUAGES

Public Domain

Note. Since this book is intended as a source for further dictionaries and research, its contents may be utilized, copied, or adapted as necessary, subject to standard international academic integrity, and the acknowledgement of the original author and his work.

TABLE OF CONTENTS

	<u>PAGE</u>
INTRODUCTION . . . . .	i
1. CORE -- A BASIS AND A BEGINNING . . . . .	ii
2. ETYMOLOGICAL -- TRACING THE HISTORY OF WORDS . . . . .	ii
2.1. SOUNDS AND SYMBOLS . . . . .	ii
2.2. SOURCES . . . . .	v
2.3. LANGUAGES CITED . . . . .	vi
2.4. PROTO LANGUAGES, SUBGROUPING, AND TIME DEPTH . . . . .	vii
2.5. FORMAT OF ETYMOLOGIES . . . . .	viii
3. DICTIONARY . . . . .	ix
4. FILIPINO . . . . .	x
4.1. THE FILIPINO LEXICON . . . . .	x
4.2. THE SPELLING OF FILIPINO . . . . .	xi
5. ACKNOWLEDGEMENTS . . . . .	xii
6. COMPREHENSIVE LIST OF ABBREVIATIONS AND SYMBOLS . . . . .	xiii
a . . . . .	1
b . . . . .	30
k . . . . .	62
d . . . . .	108
g . . . . .	130
h . . . . .	145
i . . . . .	173
l . . . . .	190
m . . . . .	
n . . . . .	
ng . . . . .	
o . . . . .	
p . . . . .	
s . . . . .	
t . . . . .	
u . . . . .	
w . . . . .	
y . . . . .	
APPENDIX: NEW SOUNDS IN MANILA TAGALOG FROM FOREIGN LANGUAGES	
č [Spelling possibilities: c, ch, ts] . . . . .	
f [Probable spelling: f] . . . . .	
ǰ [Spelling possibilities: j, dy] . . . . .	
š [Spelling possibilities: sh, sy] . . . . .	
v [Probable spelling: v] . . . . .	
z [Probable spelling: z] . . . . .	

## CORE ETYMOLOGICAL DICTIONARY OF FILIPINO.

### INTRODUCTION.

This study represents the first known attempt to trace the origin of words in a given Philippine language. Several dictionaries have cited some etymological information on loanwords, e.g., *bányo* (Spanish) 'bathroom', *bir* (English) 'beer', *aam* (Chinese) 'rice broth', but they do not generally list the form and the meaning of the word in the donor language. In a number of instances, words that happen to sound Spanish or Chinese have been identified as Sp or Ch, but are in effect words inherited through time within the Austronesian family; that is, their resemblance to Sp or Ch is only an accident of history. In this study, loans are identified on the basis of a comparison with the form and meaning of each word from a suspected donor language. It is also deemed sufficient to cite the immediate contact language through which a word entered the Philippines. For example, *kábarét* and *kábaréy* were borrowed from English *cabaret*, not directly from the French; hence, the forms are cited as English--any further etymological information would have to be sought within an English etymological dictionary. ✓

Likewise, comparative studies have used Tagalog (and many other Philippine languages) as source language(s) for historical reconstruction, but none has systematically traced the origin of Tagalog words for the purposes of a study of that language.

This study is of historical importance in a different sense. It must be recognized that in societies where history is only recently recorded, pre-history can be known from only three sources: archaeology, oral literature, and language reconstruction. It is hoped that a clearer picture of Tagalog and Filipino prehistory will be derived from the results of this study. The loanwords show the impact of foreign societies and cultures; the inherited words (and there are many going back as far as 8000 years in time) show the wealth and richness of Austronesian culture inherited and developed by the ancestors of the Philippine people. Where a number of words can be reconstructed for earlier parent languages in given ranges of meaning, various cultural attributes can be assigned. Some 8000 years ago, the ancestors of Filipinos were expert in: horticulture and plant use, boating and seafaring, fishing and hunting, house-construction, pottery, weaving, sewing, commerce and trade, as well as the manufacture of various stone and plant-fiber utensils. By 4000 years ago, rice-agriculture and metallurgy were practiced, and more complex means of architecture, planting, hunting, fishing, braiding, weaving, cooking and food-preparation were devised. Such information is obtained by a careful, scientific, and systematic study of Philippine, Indonesian, Formosan, and Oceanic languages. It is a matter of fact and pride that the Filipino people are genetically and linguistically related to the world's most widespread family of languages--from Madagascar off the coast of Africa to Easter Island off the coast of South America, from as far north as southern Asia and Taiwan to as far south as New Zealand.

The words and studies contained in this book are a tribute to the originality, inventiveness, adaptability, wisdom, and culture of the Filipino peoples, their Austronesian ancestors, and their long-standing albeit varied contacts and relations with Chinese, Indonesian, Malaysian, Spanish, and English-speaking traders, visitors, and settlers.

## 1. CORE -- A BASIS AND A BEGINNING.

This present study can in no sense be exhaustive. On the one hand, many Spanish and English loans had to be excluded because they are not basic vocabulary known to the average speaker, and their inclusion would have resulted in a lexicon topheavy with borrowings. On the other hand, no etymology within Austronesian has been found for many Tagalog words-- either they are innovations within the recent history of Tagalog, or outside cognates have not yet come to light. This immediately leads to a kind of imbalance: common Tagalog/Filipino words have to be omitted (e.g., *agad* 'right away', *bakit* 'why?', *bahala* 'responsible', etc.), yet many borrowings of only marginal importance to the average speaker of Filipino are included. It is hoped that this will be rectified in subsequent larger editions of this core study, and that, in the meantime, the reader will be forewarned and understanding. [A glance at the entries under letter "a" will show a further imbalance: Austronesian words beginning with a (\*a, \*ʼa, \*qa) are historically sparse, while English and Spanish loans (as well as the English and Spanish languages in general) make ample use of this sound.]

## 2. ETYMOLOGICAL -- TRACING THE HISTORY OF WORDS.

Linguists have developed a means of reconstructing a parent language by comparing forms that are similar in sound and meaning among different members of the same proven language family. Most Austronesian peoples have a form [mata] meaning 'eye'; in many Philippine languages where accent may fall on either syllable, the form is pronounced [mátá]. We may safely conclude that some 4000 years ago, the ancestors of Indonesians, Malays, and Filipinos called the visual organ something like \*mata (the star indicates it is a reconstruction since we have no proof that it was so), and if the Philippines preserves an original accent distinction (which is likely), it was \*mátá.

In such comparisons, we discover correspondence sets, sounds that agree from language to language, and re-occur in different words. Iban [manuk] and Cebuano [mānúk] show an identity correspondence (Ib m : Ceb m, Ib a : Ceb a, Ib n : Ceb n, etc.) in sound and in meaning ('chicken, domestic fowl'), although not for accent; based on almost identical forms in other Philippine and Indonesian languages, one can reconstruct \*manúk 'chicken, fowl'. Sometimes different sounds correspond, like the final sounds in Malay [kawat] and Tagalog [káwad] 'wire', as opposed to Malay [bayar] : Tagalog [báyad] 'pay'; Tagalog shows -d in both words, while Malay has -t in one, -r in the other. As more words are discovered with the same correspondence sets, regular correspondences may be established. Malay [tawar] : Tagalog [táwad] 'bargain', Malay [akar] 'root' : Aklanon [ákad] 'to uproot'; but Malay [hañut] : Tagalog [ánod] 'drift', Malay [busut] : Aklanon [búnsud] 'anthill'. One way of handling such correspondence sets is to use small and capital letters (which represent sounds that were originally differentiated), yielding reconstructions such as \*káwad 'wire', \*qáñud 'drift', \*bu(ŋ)sud 'anthill' vs \*báyad 'pay', \*tawad 'bargain', \*ákaD 'root'. [For additional examples, consult Table 1a.]

### 2.1. SOUNDS AND SYMBOLS.

The user will notice a large number of unfamiliar symbols for the reconstructions contained herein. [See Table 1.] This is so because the parent languages had more complex sound systems than found in most Philippine languages; historical development has generally led to simplification.

Table 1. DEVELOPMENT OF TAGALOG SOUNDS FROM PROTO AUSTRONESIAN.

CURRENT TAGALOG	PROTO PHILIPPINE	PROTO HESPERONESIAN	PROTO AUSTRONESIAN	Some Example Correspondences
a	*a	*a	*a	Usually a
i(e); u/u	*e	*e	*e [D*ə]	Bs u; Png, Ilk e
i (e)	*i	*i	*i	Usually i
u (o)	*u	*u	*u	Usually u
p	*p	*p	*p	Usually p
t	*t	{ *t *T	{ *t *C (TY) *T [D*t̚]	Ml, Jv, Formosan t Formosan ts Jv t̚ (retroflex)
k	*k	*k	*k	Usually k
b	*b	*b	*b	Usually b
d-r-d	*d	{ *d *z	*d *z [D*d']	Ml, Jv d-d-t Ml, Jv ĵ
d-l-d	{ *D *j	{ *D *Z	*D [D*d̚] *Z (Y)	Jv r, d; Ml d-d-r Ml ĵ; Jv d
g	{ *g *G	*g *G	*g *G [D*g', Y*R]	Ilk, Png g; Toba g-k Usually g Kpm, Ivt y; Png l; Ml r
m	*m	*m	*m	Usually m
n	{ *n *ñ	*n *ñ	{ *n *N (ATY) *ñ	Usually n Formosan ɲ; Ph n Ml, Ib ñ; Kpm y-ny-
ŋ	*ŋ	*ŋ	*ŋ ("ng")	Usually ŋ
s	*s	{ *s *θ *c	*s [D*t'] *θ (T) *c [D*k']	Usually s Formosan θ; Hova s Ml, Ib č; Ph s
l, h, Ø	*l	*l	{ *l *L (TY)	Usually l Formosan ɬ; Ph l
ɾ	*r	*r	*r [D*ɾ]	Ml, Ib, Mar, WBM r
w	*w	*w	*w [D*v]	Usually w
y	*y	*y	*y [D*j]	Usually y
'	{ *q *'	*q *'	*q [D*h] *x (TY) *'[Z*?]	Kal k; Ml h Formosan s / h CPh ' ; Ib -'
h	*h	*h	{ *S (TY) *H (TY)	Formosan s; CPh h Formosan, CPh h; Ib -'

Table 1a. SAMPLE CORRESPONDENCE SETS FOR SOME PPH OR PAN RECONSTRUCTIONS.

- \*e Tg taním, Akl, Ceb tanúm, Sbl, Ilk taném, Ml tanam < \*taném 'plant, bury'  
 Tg tikín, Akl, Ceb tukún, Png tekén, Ilk tekkén < \*tékén 'punt-pole'  
 Tg busóg, Akl, Ceb busúg, WBM besug, Itb ma-bsuy < \*besúg 'satisfied'
- \*C Tg, Bs matá, Ml mata, some Formosan matsa < \*maCá 'eye'
- \*T Tg kíta, Akl, Ceb kíta', Jav was-kiṭa < \*kíTa' 'to see'
- \*d Tg búro, Akl búruh, Ib budu' < \*búduh 'to pickle'  
 Tg, Akl káwad, Ib, Ml kawat < \*káwad 'wire'
- \*D Tg dapdap, Bs dápdap, Jv ḍapdap < \*DapDap [tree] Erythrina  
 Tg, Ceb 'ulán, Ml hudan, Ilk 'udán, Jv uran < \*quDan 'crustacean'  
 Tg, Ceb báyaD, Png bayar, Ml bayar < \*báyaD 'pay'
- \*Z Akl, Ceb dagámi, Kpm (> Tg) dayámi, Ml jěrami, Jv dami < \*ZaGami 'straw'  
 Tg, Ceb 'ulán, Ml hujan, Jv udan, Formosan qudaṭ < \*quZáN 'rain'
- \*z Tg, Akl, Ceb dáwa, Ml, Jv jawa < \*záwa 'millet'  
 (Tg 'áral), Ml, Jv ajar < \*azar 'study'
- \*j Tg pálay, Han páray, Ilk págay, Png pagéy, Ml padi < \*pájey 'rice-plant'  
 Tg púsod, Ilk púseg, Png puség, Ml pusat < \*púsej 'navel'
- \*G Akl, Ceb gamút, Kpm yamút, Png lamút, Ilk ramút < \*Gamút 'root'  
 Tg bigás, Akl, Ceb bugás, Kpm abyás, Png belás, Ml bėrás < \*beGás 'rice'  
 Tg 'ápog, Sbl 'ápuy, Ifugao 'apul, Jv apu, Ml k-apur < \*qápuG 'lime'
- \*ñ Akl namúk, Kpm yamúk, Ml ñamuk < \*ñamúk 'mosquito'  
 Tg, Bik, Ceb, Ilk lána, Kpm lanyá, Chamorro lanyá < \*láña 'oil'
- \*N Tg, Ceb, Ilk, Png 'asín, Kal kasin, Formosan qasiṭ < \*qasiN 'salt'
- \*c Tg, Bs sákop 'include', Ml čakup 'close', Jv čakup 'handful' < \*cákup  
 Tg pisá', Akl pusá', Ml, Jv pecáh < \*pecaq 'broken'
- \*l Tg báhay, Ceb, Han, Ilk baláy 'house', Ml balai 'building' < \*baláy  
 Tg buwán, Bik, Han, Ilk búlan, Ib, Ml bulan, Jv wulan < \*búlan 'moon'  
 Tg da'án, Bik, Han, Ilk dálan, Ml jalan, Jv dalan < \*Zálan 'trail, path'  
 Tg, Bik, Han, Ilk, WBM bílan, Ml bilan, Jv wilan < \*bílan 'count'  
 Tg bálo, Bik, Ceb, Ilk, Kpm bálu, Ib, Ml balu < \*bálu 'widow(er)'
- \*L Tg balitók, Ilk balitúk, Formosan baṭituk < \*baLituk 'gold-ore'
- \*r Tg liták, Ceb luták, Akl gí-ltak, Ml rėták < \*reták 'crack; break'  
 Tg, Akl pílak, Jv, Ml perak < \*pírak 'silver'
- \*q Tg 'atíp, Akl, Ceb 'atúp, Kal katep, Tboli ktef < \*qatép 'roof(ing)'  
 Tg bago, Akl, Ceb bag'uh, Itb va'yu', Kal baklu, Ml baharu < \*baqGuh 'new'  
 Tg, Ceb, Han pa'ít, Kal pakit, Ml pahit < \*paqít 'bitter'  
 Tg púso', Ceb púsu', Ilk púsu, Kal putuk 'heart', Jv pusuh 'lung' < \*púsuq
- \*' Tg páko', Akl, Bik páku', Ml paku, Ib paku' < \*páku' 'nail; stake'
- \*S Tg buhók, Akl, Bik, Ceb, Han buhúk, Formosan bukes < \*buSék 'hair'  
 Tg tiṅá, Akl, Ceb tiṅáh, Formosan tiṅas < \*tiṅás 'food stuck in teeth'
- \*H Akl, Ceb 'umáh, 'úmhan, Formosan qumah < \*qumáH 'cultivated field'

NB: Forms listed here as Formosan are not from a single language or dialect, but have been generalized from Tsuchida or Dahl, where the actual forms and data can be found.

Some of the symbols developed by other scholars have been simplified in order to make them more "readable" for the average Filipino user, such as Dempwolff's \*y and Dyen's \*R are here written as \*G, supposedly a velar ("guttural") fricative sound, which merged with \*g in Tagalog and many other Philippine languages (Bisayan, Bikol, Mansakan, Manobo, Maranao, Palawan, Hanunoo, Atta, Ibanag, etc.).

Table 1 shows the historical development of current Tagalog sounds: from Proto Philippine, then from Proto Hesperonesian, and finally from Proto Austronesian (see 2.4 for discussion of proto languages and time depths). After some of the PAN symbols, are given those used by other authors, such as Dyen, Dempwolff, Tsuchida, and Zorc. Symbols introduced since Dempwolff's time are indicated by an abbreviation of their author(s) (see Table 2).

From Table 1, one can see that Tg a is inherited from PPH \*a which ultimately comes from PAN \*a (otherwise Tg a is here considered a borrowing from another language, such as Kpm a or MI ě from PAN \*e). Tg i has two sources, either PPH, PAN \*i or PPH, PAN \*e. Tg t has up to three sources: PAN \*t, \*C, or \*T. Tg l has many potential sources: PAN \*-D-, \*-Z-, \*-j- (that is, those sounds between vowels), \*l, \*L, or \*r. Similarly, Tg h could be from PAN \*l, \*L, \*S, or \*H; Tg s could be from PAN \*s, \*θ, or \*c; Tg g from PPH, PAN \*g or \*G; etc. Table 1a gives some examples of related (cognate) words in other languages, and how the reconstructions are derived. The more interested reader is referred to Dempwolff or Dahl for a detailed explanation of the method.

## 2.2. SOURCES.

The reconstructions for Filipino words have been gleaned from many different sources during a research period covering the past ten years. Due to the complexity of data and the number of publications involved, each author has been given an initial, and the publication(s) can be found in the bibliography. ✓

Table 2. LIST OF SOURCES AND ABBREVIATIONS

A	Dahl. 1 book.
B	Blust. 5 articles.
C	Charles. 2 manuscripts and several personal communications.
D	Dempwolff. 1 volume.
F	Institute of National Language. 11 volumes (in series); 1 book.
G	Yap. 1 volume (dissertation).
H	Oficina de Educacion IberoAmericana. 1 book (Spanish loans).
L	Lopez. 1 book; (3 other books have not yet been studied).
M	Manuel. 1 book (Chinese loans).
N	Nothofer. 1 book (Malayo-Javanic reconstructions).
P	Panganiban. 1 book.
S	Sneddon. 1 book (Minahasan reconstructions).
T	Tsuchida. 1 book (Formosan and Hesperonesian reconstructions).
Y	Dyen. 1 book and several articles.
Z	Zorc. 2 books and 2 articles; data on file.

Time has not allowed the inclusion of the results of three valuable studies: Costenoble's Dictionary of Proto-Philippine (translated by Lopez); Lopez' Sequels I and II; and Charles' Proto-Philippine Etyma (1972 manuscript). A quick survey has revealed that most of the reconstructions have been covered



by one or several of the authors studied, but acknowledgment of the labors and insights of these three scholars must await a further edition of this present study.

Although the present reconstructions are credited to one or several authors, I must assume full responsibility for their format, modification, shape, and meaning. In some instances, simple adaptations have been made, as in re-writing Proto Minahasan \*h as PPH, PAN \*G (with which it corresponds), or Proto Malayo-Javanic \*ɭ as PHN, PAN \*j (with which it corresponds). In other cases, reconstructions have been changed based on Philippine evidence, along with that of other languages. Thus, while Blust reconstructs a PAN \*palu 'strike', I cite PAN \*pálu' (following Nothofer) based on the final glottal stop in both Tagalog and Iban; in this case the authors of the reconstruction are listed as (BDFNYZ) because each of them contributes information leading up to the present reconstruction, although only (NZ) would posit it in its present shape.

Wherever possible, statements have been made correcting pre-existing etymologies, e.g., PAN \*pálu', not Sp palo (P), PHN \*báhu', not Sp vaho (H), PAN \*tekén, not Ch (INL). These are not meant to be criticisms of the authors involved, but are objective indications that alternate hypotheses have been put forward that have been dismissed in this study on the basis of the evidence presented. In a few instances, a detailed analysis of probabilities is discussed (see entries for angkas and apyan).

Because of a long-standing contact with both Spanish and English, Filipinos have not only borrowed heavily from both languages, but have adapted and even mixed the two. A thorough search of several Spanish dictionaries did not reveal *aktibísta* 'activist' and *aplikánte* 'applicant' as truly Spanish words; they are apparently coined to sound Spanish based on their English counterparts--so the etymologies cite them as Philippine Spanish. In still other cases, it is clear that a form was borrowed from Spanish, but that a similar or identical form in English is re-enforcing its status and stability--so the etymologies give information on both languages (e.g., *áksis*, *álbun*, *alkohól*, *altitúd*, etc.).

### 2.3. LANGUAGES CITED.

Table 3 lists the languages used in this survey. Since most evidence for the particular reconstructions can be found in the sources, data are not generally given, unless a language serves as an excellent witness for one or another segment in a reconstruction (e.g., Kal k < PPH \*q, Ilk, Png g < PPH \*j, Ib -' < PHN \*', CPh h < PPH, PHN \*h, etc.) or a new reconstruction is proposed.

It should be noted that over two hundred languages were employed collectively by the various researchers, and these can be found in the sources. Only 22 Philippine languages and 3 Indonesian/Malaysian are employed in the presentation of Austronesian data herein; Formosan and Oceanic data can be found in Dempwolff, Dyen, Dahl, Tsuchida, and Blust (see sources and bibliography). Spanish, English, Malay (Bahasa), Indonesian (e.g., Javanese), and Chinese (particularly Hokkien) are cited as donor languages, although a few forms borrowed from Malay which are known to be ultimately Sanskrit, Persian, Tamil, or Arabic are cited (without reference to the form and meaning in the ultimate donor language; such information will be available in a later edition of this work). [There is no evidence that any Philippine language has borrowed directly from any of the latter four; all such forms entered via Malaysian or Indonesian languages.]

Table 3. LIST OF LANGUAGES CITED AND ABBREVIATIONS

Akl	Aklanon (Bs)	Ivt	Ivatan (Ph)
Bik	Naga-Bikol (CPh)	Jv	Javanese (Indonesian)
Bk	Bikol dialect(s)	Kal	Kalamian (SPh)
Bon	Bontok (NPh)	Kpm	Kapampangan (NPh)
Bs	Bisayan dialect(s)	Mar	Maranao (SPh)
Ceb	Cebuano (Bs)	Mex	Mexican
Ch	Chinese	MI	Malay (Bahasa)
CPh	Central Philippine	Msk	Mansaka (CPh)
Dgt	Casiguran Dumagat (NPh)	NPh	Northern Philippine
Eng	English	Png	Pangasinan (NPh)
Gad	Gaddang (NPh)	Sbl	Sambal (NPh)
Hil	Hiligaynon (Bs)	Skt	Sanskrit
Hok	Hokkien (Ch)	S-L	Samar-Leyte (Bs)
Ib	Iban (Malaysian)	SLz	Southern Luzon feature
Ibg	Ibanag (NPh)	Sp	Spanish
Ilk	Ilokano (NPh)	SPh	Southern Philippine
In	(an) Indonesian language	Tg	Tagalog (CPh)
Itb	Itbayaten (Ph)	Tsg	Tausug (Bs/CPh)
Itw	Itawis (NPh)	WBM	Western Bukidnon Manobo (SPh)

#### 2.4. PROTO LANGUAGES, SUBGROUPING, AND TIME DEPTH.

The establishment of a proto (parent) language is based heavily on the subgrouping and the period of separation of the languages involved. While it is clear that Tagalog, Bikol, and Bisayan *dila'* and Iban *dilah* 'tongue' are related (cognate) forms yielding a reconstruction of *\*dilaq* 'tongue', one must ask how old is this word? Another related question would be: When did the Ibans and Central Filipinos last speak the same dialect? It is clear that Tg, Bk, and Bs are closely related (CPh) languages, and that their relationship to Iban goes quite far back in time. We find a closer relationship of Tg, Bk, and Bs to Western Bukidnon Manobo and Maranao (*dila'*) or Kalamian (*dilak*) based on a study of their sound systems, grammar, and vocabulary--these all may be called SPh languages. Then we find an earlier relationship to NPh languages such as Ilokano and Bontok (*dila*) or Ibanag (*zila'*)--these all appear to form a group of genetically-related Philippine languages. On the other hand, Iban is more closely related to Malay (*lidah*, with metathesis or sound-switching), and then to other languages of Indonesia and Malaysia.

Hence, going back in time, we find that Tagalog is a Central Philippine language (related closely to Bisayan and Bikol), then a Southern Philippine language (related to groups such as Manobo, Maranao, Palawan, Kalamian, etc.), then a Philippine language (related to Northern Philippine groups such as Ilokano, Ibanag, Ifugao, Dumagat, etc.), then a Hesperonesian or Western Austronesian language (related to Malaysian and Indonesian languages such as Bahasa, Iban, Javanese, Balinese, etc.), and finally an Austronesian language (related to Formosan and Oceanic languages such as Atayal, Tsou, Fijian, Samoan, Hawaiian, etc.). [See Table 4.]

Besides these genetic links to other languages, Tagalog has undergone secondary contacts (or re-contacts). When the Tagalogs first migrated to southern Luzon, they came in contact with various Northern Philippine languages such as Kapampangan, Sambal, and (later?) Pangasinan. Through centuries of contact, trade, and intermarriage, these languages were displaced by Tagalog or moved north. But heavy borrowing occurred in both directions,

so that Tg has many Austronesian or Southern Luzon words that are irregular in correspondence, e.g., *dayámi* (instead of *dagámi*) 'rice-straw', *karáyom* (instead of *dágom*) 'needle', *apóy* (instead of *hapóy*) 'fire', or which reflect innovations during the period of contact, e.g., *páwis* (Kpm *páwas* < \**páwes*) 'perspiration', *báhid* (Kpm *bálad* < \**baled*) 'stain'. Similarly Kapampangan, Sambal, and Pangasinan have a number of Tagalog loans; but the most serious mark of contact was on Tagalog. Some very basic vocabulary was replaced, e.g., CPh *kamú* by SLz/NPh *kayú* 'you (plural)', CPh *kitá* by SLz/NPh *táyú* 'we (inclusive of you)', CPh *tu'lan* 'bone' by SLz *but'uí* (Tg, Sbl *but'o*), etc.

Dating these periods of contact and the earlier proto languages is only approximate, but is accomplished with the help of archaeological findings, glottochronology (measuring the amount of loss or "decay" of vocabulary by comparing basic vocabulary between languages), and common sense (how long did it take for a language to break up into other languages as the result of emigration and resettlement). Table 4 gives approximate time depths for the earlier stages in the development of Tagalog.

Table 4. PROTO LANGUAGES AND TIME DEPTHS IN THE HISTORY OF TAGALOG.

SLz	Southern Luzon Linguistic Development, c. 800 years ago.
PCP	Proto Central Philippine, c. 1200 years ago.
PSP	Proto Southern Philippine, c. 2000 years ago.
PNP	Proto Northern Philippine, c. 2000 years ago.
PPH	Proto Philippine, c. 3000 years ago.
PHN	Proto Hesperonesian (Western Austronesian), c. 4000 years ago.
PHF	Proto Hesperonesian and Formosan (uncertain group and time depth).
PAN	Proto Austronesian, c. 8000 years ago.

## 2.5. FORMAT OF ETYMOLOGIES.

Etymological information is given to the right of each entry word, following a brief gloss in English. For loanwords, this consists of: (1) donor language (Sp, Eng, Hok-Ch, etc.); (2) the word(s) borrowed (in the orthography of the language for Sp and Eng, but in phonetics for Ch); (3) the source of information (H or P for Sp, G or M for Ch); (4) the meaning(s) of the word in the source language; and (5) any additional relevant information (e.g., other related words, plural forms, inflections, etc.).

For Austronesian words (inherited forms) the citation includes: (1) the earliest known parent language that can be posited on currently available data (further research may increase the time depth so that a form here listed as PCP may ultimately be PSP, PPH, PHN, or PAN); (2) the reconstruction most likely, based on the sources and the data (ambiguities are therefore not indicated in order to render the reconstructions more readable and understandable for the general reader, i.e., \**Gatas* 'milk' instead of \**[G<sub>123</sub>]a[tCT]a[s0]*); (3) the sources for the data and the reconstruction; (4) the general meaning of the proto form; and (5) any relevant discussion (e.g., related forms or data, alternate hypotheses, etc.).

It should be noted that Tg words followed by a PNP (Northern Philippine) etymology are assumed to have been borrowed from some NPh language and are not directly inherited. Further, reconstructions cited as PHF have cognates in Formosan, Philippine, and Indonesian languages; but the exact position of Formosan within Austronesian has not been established.

### 3. DICTIONARY.

Because this study has as its basic purpose the presentation of the results of etymological research on Tagalog and Filipino words, it is not a dictionary in the strictest sense. Following each entry word is a concise English gloss that locates the most general meaning. Some indication of the principal or cardinal forms of root words is also given, where such information has been available (e.g., active in -um- or mag-, passive in -in, -an, i-; adjective forms; stative forms differing in accent; etc.). Where ambiguities arise, information is given as to part of speech (n, v, adj, st.v) or speech levels (fig, slg, vul). Parentheses are used to show additional grammatical information, e.g., 'reach (for)', 'hand (over)', or alternate forms, e.g., 'yellow(ish)' = 'yellow' + 'yellowish', '(pre)occupied' = 'occupied' + 'preoccupied', 'consider(ation)' = 'consider' + 'consideration'. Brackets are used to show 'a kind of' or 'a type of', e.g., [tree] = 'a kind of tree', [fish] = 'a species of fish', [noodle dish] = 'a food preparation consisting of noodles', [four cornered basket] = 'a kind of basket with four corners'. Often further information can be found within the etymology, e.g., bansalagin [tree] → *Mimusops* sp., banak [mullet fish] → *Mugilidae*, bambán [reed] → *Donnax cannaeformis*. However, connotations, metaphors, idioms, synonyms, antonyms, and example phrases and sentences are not covered at all; these are essential in a full dictionary.

Alternate forms or spellings are given immediately below and parallel with the entry word. Cardinal forms (inflections) and other acceptable spellings are indented and put below the entry word.

The following abbreviations are used:

adj	adjective
cf:	confer with, see
e.g.	for example
f	feminine gender, as with Sp -a endings
fig	figurative use
intj	interjection
m	masculine gender, as with Sp -o endings
n	noun, nominal
NB	Nota Bene, note, consider
pl	plural
sg	singular
slg	slang
st	stative
v	verb
vul	vulgar
(x)	something/someone; 'leave (x)' = 'leave someone/something'
( )	optional or additional information; 'magnet(ism)'
[ ]	a type or sort of; [reed], [tree], [dessert], [fish]

Hence, only minimal, basic information is given because the emphasis here is on etymologies, which can in turn be incorporated into subsequent dictionaries of Tagalog, Filipino, or other languages that have identical or similar cognates or borrowings. For those who do use these etymologies, it is suggested that the information be put at the end or bottom of each respective entry (not after the entry word or within the body of the definition) so as not to detract from the basic semantic and grammatical data sought by the user, and to achieve a pattern of uniformity where such etymologies are available.

#### 4. FILIPINO.

The issue of what Filipino is (or should be) is not just a linguistic problem; it is beset with legal, political, and emotional difficulties. One can here address oneself to only the linguistic facts, and allow time and other scholars and agencies to sort out the future of the Philippine National Language. For almost four decades now, the national language has been called Filipino, and has been based on Tagalog. The choice of the word "Filipino" for this study has not been a mindless bowing to the Constitution of 1973; rather, for reasons cited below, words have been included in this dictionary which are more representative of the overall Filipino population, which would not be accepted as either Tagalog or Pilipino, but which would be excellent candidates for a truly national language.

##### 4.1. THE FILIPINO LEXICON.

Many scholars believe that native Philippine languages should be tapped for words not found in Tagalog, especially if they are explicit in their meaning. A glance through Panganiban's dictionary (the prime sourcebook for this study), and those of the Institute of National Language, shows that this has been done. Words of Kapampangan, Ilokano, Bisayan, or Spanish origin have been adopted or adapted, as have the names of religious ideas and artifacts from Southern Philippine Muslim languages (Maranao and Tausug). Thus, *Ilk alamén* refers to 'the lowermost dry leaves (of banana or rice plants)'-- a useful term for agriculturalists that fills a gap in Tagalog. *Tg salamín* can refer to: (1) 'a mirror', (2) '(sheet) glass', or (3) 'eyeglass(es)', but *antipára(s)* or *anteóhos* only to 'eyeglasses'.

Further, it may be proposed that if Filipino is a truly national language, words spoken by more than 50% of the Philippine population could be allowed to co-exist with standard Tagalog words. For example, Tg has undergone some unusual changes of an original \*l sound, whereby it was lost or changed to h, accompanied by differences in accent: Tg *báhay*, but Ilokano, Bisayan (most dialects), Atta, Aborlan, Hanunoo, Isneg, Kalagan, Kalamian *baláy* 'house'. Tg *daán* but elsewhere *dálan* 'road, trail'; Tg *buwán* vs *búlan* 'moon; month'; Tg *baón* vs *báun* 'provisions'; Tg *búho* vs *búlu* [thin-bamboo]; Tg *puwíng* vs *púling* 'blinded by something in eye'; Tg *taínga* vs *tálinga* 'ear'; Tg *uwí* vs *ulí* 'go-home, return'; Tg *buwíg* vs *búlig* 'bunch (of bananas)'; etc. Based on linguistic and census surveys, it can be shown that more than half of the Filipino people pronounce the second form of these words. Historical evidence also indicates that the original pronunciation was in accord with the second form, i.e., PPH \**baláy*, \**dálan*, \**búlan*, \**báun*, \**búlu*, \**púling*, \**tálinga*, \**ulíq*, \**búlig*. Thus, linguistic, historical, and census information would justify the inclusion of these alternates in the national language. [This principle is followed here where *baláy* is listed under *báhay* (etc.), but not as an entry of its own.] However, the counter-argument is simple. Prejudice (and not just from Tagalog speakers) would not accept a sentence like [*nasa baláy silá*] 'They are at home' as Filipino. Ironically, the reaction would be that it was a Bisayan speaking, even though the word *baláy* is widely distributed in many NPh and SPh languages. This feeling underscores a linguistic fact: Tagalog is the basis of the national language, and tampering with its basic vocabulary or structure is a dangerous pastime.

Nevertheless, it is suggested that the alternatives presented in this core dictionary be given serious consideration on the basis of the factual and linguistic evidence presented.

## 4.2. THE SPELLING OF FILIPINO.

Since the national language is by law to be known as Filipino, "f" automatically became an accepted letter. This is justified by the alternate pronunciation of words like [fábriká] / [pábriká] 'factory', [télefón] / [télepón] 'telephone', [fawl] / [pawl] 'foul (in games)'. Again, the question of doublets or alternates arises.

However, the linguistic question is not what letters are to be used, but rather what sounds exist, and only then, what letters are used to represent those sounds. One must immediately distinguish between proper nouns (names) and common nouns; the former are spelled according to the language of origin, the latter according to the sound system of the language they are used in. Hence, Filipino names may utilize letters such as: c, ch, j, ll, rr, qu, v, x, z; but Filipino words may not, without a careful linguistic justification.

There is evidence that new sounds have evolved in Manila Tagalog, and that these would be candidates for Filipino. Based on the grammatical rule that the first consonant and the first vowel of a root word are reduplicated in verbs (to show imperfective action) or in adjectives (to show plurality), one notes the following alternates: [nag-di-di'yíp] and [nag-ji-jíp] 'takes a jeep', [nag-ti-tsismís] and [nag-či-čismís] 'is gossiping'. One can also hear forms such as: [nag-ji-jét] 'takes a jet', [nag-či-čés] 'plays chess', [nag-ču-čupér] 'drives (x) around, chauffeurs'. Thus, grammar and preferred, frequent pronunciation establish these as new sounds of Manila Tagalog which, in turn, will require a standardized system of spelling them.

For the purposes of this study, such sounds will be spelled with a single letter because they represent a single sound (phoneme), and the letters "c" and "j" are not otherwise (officially) in use. It should be noted that this decision has already been made in a joint orthography for Indonesia and Malaysia, and did involve extensive national language campaigns in both countries. While the Indonesians were under Dutch influence [č] was spelled "tj"; while the Malaysians were under British influence, it was spelled "ch"--both countries now spell with "c". Initial tests have shown strong Filipino reaction against this solution, due to influence from both English and Spanish orthographies where "ch" is the common spelling. [There is not a strong reaction against "j", although "dy" seems to be preferred.] The introduction of such letters, particularly "c" or "ch" will offer problems for the alphabetization of Filipino, since "k" now comes after "b" and before "d". All new sounds (and their corresponding letters) are here put in an appendix, after letter "y".

Final glottal stop is here spelled with a single quote or apostrophe, as in *bága* 'lungs', rather than with the acute accent mark, e.g., *bagà*, since (1) it is a consonant, not an accent, and (2) it is generally omitted due to the unavailability of accent fonts in most printing offices (whereas the single quote is readily available). The current trend in most newspapers and comic books to neglect both accent and glottal stop is most regrettable, and offers great difficulty to non-Tagalog readers.

The spellings used here may be considered phonetic, and will probably have to be adjusted when the national language situation is settled. Other considerations (not directly relevant to this study) might well include a pan-Filipino orthography for sounds common to other Philippine languages, e.g., [ə] the pepet vowel (Ilk, Png, Kuyonon, WBM, etc.), [v] (Ibg, Ivt, Itb), [f] (Ibg, Ifugao), and the handling of glides vs glottal stop.

## 5. ACKNOWLEDGEMENTS.

I am deeply indebted to the following organizations and individuals who have made the research for and writing of this study possible:

Darwin Community College for supporting and funding my study leave;

Brother Andrew Gonzalez, FSC (President, De La Salle University, and Executive Secretary of the Linguistic Society of the Philippines), Dr. Ponciano B. P. Pineda (Director, Surian ng Wikang Pambansa), Dr. Bonifacio P. Sibayan (President, Philippine Normal College and Linguistic Society of the Philippines), and Dra. Emy M. Pascasio (Chairman, Department of Language and Linguistics, Ateneo de Manila University) for their endorsement of the Core Etymological Dictionary Project;

Prof. Ladislav Zgusta, Dr. Robert Blust, Prof. Otto Christian Dahl, Mathew Charles, Dr. James Sneddon, and Dr. Curtis D. McFarland for their generosity with observations, guidelines, and data;

my colleagues in the School of Australian Linguistics, Dr. Kevin Ford, Dr. Karen Courtenay, Dr. Gnani Perinpanayagam, and Dr. Neil Chadwick, for their moral support and helpful suggestions;

Dra. Fe Aldave-Yap, Mr. Jose Antonio M. Tomas, and Feliciana M. Señido (Surian ng Wikang Pambansa) for extensive editorial assistance;

Mr. Leonardo A. Pineda, Mr. Nicolas L. Prado, and my wife, Nellie, for their time and astute critiques.

COMPREHENSIVE LIST OF ABBREVIATIONS AND SYMBOLS USED IN THIS STUDY

A	Research by Dahl	L	Research by Lopez
adj	adjective	m	masculine gender
Akl	Aklanon (Bs)	M	Research by Manuel
B	Research by Blust	Mar	Maranao (SPh)
Bik	Naga Bikol	Mex	Mexican
Bk	Bikol dialect(s)	MI	Malay, Malaysian
Bon	Bontok (NPh)	Msk	Mansaka (CPh)
Bs	Bisayan dialect(s)	n	noun, nominal
C	Research by Charles	N	Research by Nothofer
c	alveolo-palatal affricate [č]	NB	Nota Bene, note
*c	alveolo-palatal stop in PAN	NPh	Northern Philippine
Ceb	Cebuano	ŋ	velar nasal = "ng"
cf:	confer with, see	O	Research by Consuelo J. Paz
Ch	Chinese (from M, usually)	P	Research by Panganiban
CPh	Central Philippine	PAN	Proto Austronesian
D	Research by Dempwolff	PCP	Proto Central Philippine
*D	retroflex ɖ in PAN	Ph	Philippine(s)
Dgt	Casiguran Dumagat	PHF	Proto Hesperonesian-Formosan
E	Research by Merrill	PHN	Proto Hesperonesian
e	mid-front vowel in Tg, MI	PIN	Proto Indonesian
ẽ	pepet vowel in MI, In, Tboli	pl	plural
*e	pepet vowel in PPH, PAN	PMJ	Proto Malayo-Javanic
e.g.	for example	PMN	Proto Minahasan (from S)
Eng	English	Png	Pangasinan (NPh)
f	feminine gender	PNP	Proto Northern Philippine
F	Institute of National Lang.	pos	possibly
fig	figurative (use)	PPH	Proto Philippine
Fm	Formosan (language)	prep	prepositional element
G	Research by Gloria Chan Yap	PSP	Proto Southern Philippine
*G	velar fricative in PPH, PAN	PWI	Proto Western Indonesian
Gad	Gaddang (or) Ga'dang	Q	Research by Conant
H	<u>Hispanismos in el Tagala</u>	R	Research by Reid
Han	Hanunoo (SPh)	S	Research by Sneddon (PMN)
Hil	Hiligaynon (Bs)	Sbl	Sambal (usually Botolan)
Hok	Hokkien Chinese (see G)	sg	singular
I	Research by Gonda	Skt	Sanskrit (usually from I)
Ib	Iban (Sea Dayak)	S-L	Samar-Leyte, Waray
Ibg	Ibanag	slg	slang
idm	idiom(atic)	SLz	Southern Luzon development
Ilk	Ilokano (NPh)	Sp	Spanish
In	(an) Indonesian language	SPh	Southern Philippine
intj	interjection	st	stative
INV	an innovation or new form	T	Research by Tsuchida
Itb	Itbayaten	Tg	Tagalog
Itw	Itawis (NPh)	Tsg	Tausug
Ivt	Ivatan	U	Research by Roger Mills
J	Research by Jones	v	verb
j	alveolo-palatal affricate [j]	V	Research by McFarland
*j	back-palatal stop in PPH, PAN	vul	vulgar
Jv	Javanese	W	Research by Wolff
K	Research by Costenoble	WBM	Western Bukidnon Manobo
Kal	Kalamian (SPh)	(x)	something/someone
Kpm	Kapampangan	X	Research by Fe Aldave Yap
ʔ	velar ʔ in Aklanon	Y	Research by Dyen
ɬ	voiceless l in Formosan	Z	Research by Zorc



ADDITIONS AND CORRECTIONS TO FASCICLE ONE

- akála' 'idea, notion' [<MI akal / Arabic aqala 'have intelligence' (W)]
- ákat 'transplant' [PPH \*ákat (PZ) 'transport; transplant'; cf: Ilk akát, Mar akat 'transport']  
 akátin (v)
- aksayá 'waste(d)' [<MI/In < Skt kṣaya- 'loss, decay, destruction' (I)]
- admisyón 'admission' [Sp admisión (H) / Eng admission]
- agpáng 'fitted, exact' [pos PPH \*agpaŋ (P) [bamboo strip--for fish nets],  
 agpangán (v) Ilk agpaŋ, Hil, Ceb agpaŋ, with shift to fig meaning]
- agwás [fish: mullet] [PCP \*agwas (PZ) [fish] Mugilidae; Bik, S-L agwas]
- alága' 'ward' [<MI jaga 'be vigilant' (IW); cf: Benggali jāgā 'be  
 alagáan 'take care of' wakeful'; Tg reflects an old a- prefix with regular  
 mag-alága' (v) shift of \*d (< j) to l]
- alibughá' 'irresponsible' [cf: old Jv paribhoga 'enjoyment' (<Skt) (IW)]
- alipustá' 'maltreated, despised' [cf: old Jv pariprsta 'examined' (<Skt) (IW)]  
 (NB: an older Tg meaning was 'to determine for one-  
 self'; the modern meaning has undergone considerable  
 semantic shift)
- alusithá' 'verification; deposition' [cf: old Jv ālocita 'proven' (IW) (<Skt ālocita-  
 'considered')]
- astá 'cubit'  
 hasta [u><MI hasta 'cubit' (IW) (<Skt hasta- 'hand')]
- astá' 'action; pose' [cf: Jv asta 'to do (said of persons of high rank)'  
 (IW) (<Skt hasta 'hand')]
- bágay 'thing' [<MI bagai 'variety' (<Tamil vakay 'kind, sort') (W)]
- bágo 'before' (conj) [loan translation in this meaning of MI baru (W)]
- bahagyá' 'scarcely, hardly' [<MI bahagia 'good-fortune' (PW) (<Skt bhāgya 'luck,  
 fortune', bhāgyena 'luckily' (I)); the Tg meaning re-  
 presents a misunderstanding of some MI expression or  
 exclamation]
- bálam 'delay'  
 balámin (v) [PPH \*balam (L) 'delay, hinder' /or/ MI bělam 'dusk,  
 late' (W)]
- balaklāot 'northwest  
 wind' [<MI barat 'westerly winds' + laut 'sea' = 'northwest  
 monsoon' (W); the Tg form shows dissimilation of t to  
 k before l]
- balát 'skin' [SLz balát < PNP \*belát (Z) 'skin'; cf: Kpm balát,  
 Ifugao bolát; not PPH \*baGat (Z) 'banana']
- baláta 'vow' [cf: old Jv brata 'vow, religious practice' (<Skt  
 vrata- 'religious practice, vow' (IW))]
- bandí 'leased-land' [cf: Skt bhanda- 'goods, wares' (I), MI bēnda 'thing  
 of value', Sundanese banda 'property'; however there  
 is no explanation of why Tg ends in -i instead of -a]
- bani 'persuade with  
 deceptive arguments' [cf: old Jv baŋi, Skt vāñī 'eloquent-speech' (IW)]

bansí' 'tube; straw; bangsí' flute'	[<MI ban̄si (W) 'flageolet' (<Skt vamśī 'flute'); not PHN *ban̄si(ʰ) (DZ) 'tube; bamboo-flute']
banyága' 'foreign(er)'	[<MI bēniaga 'trade(r)' (<Indo-Portuguese veniaga 'merchant' (W)); cf: Skt vanijya (I)]
bátas 'courseway; shortcut'	[<MI batas 'limit; bank' (W) < PHN *bates (DN) 'limit, boundary, frontier'; not PHN *batas (LPZ) 'limit; law']
batás 'law; decree'	
bátis 'spring; brook'	[PHN *bates (DN) 'limit, boundary, frontier'; perhaps with semantic shift since streams often delineate tri- bal and/or geographical boundaries]
bíbi [duck]	[PHN *bíbi (D) 'duck' /or/ Ml bebek 'duck' (W), with loss of final glottal stop as pronounced in Ml bebe']
bidyá 'chord-stop'	[cf: Skt vedhya- [musical instrument] (IW)]
bīnibīni 'young-lady'	[<Brunei Ml bini-bini 'woman' (W)]
bingót 'harelip'	[<Botolan Sbl bun̄it (with switching of vowels) (Z) < SLz *bun̄is (Z) 'harelip'; Sbl, Png bun̄is]
bísa' 'efficacy; potency'	[<In bisa 'can, able' (W) (<Skt viśā 'intellect') (I); cf: Ib bisa 'strong, effective']
makabísa' 'can'	
mabísa' 'venomous'	[cf: old Jv bisa, wiśa 'venom, poison' (<Skt viśa- 'venom' (IW)); NB: Ml bisa 'blood-poison']
bitána' 'dragnet'	[cf: Skt vitāna- 'canopy, cover, extension, develop- ment' (I); old Jv witāna 'covered hall']
búti 'good(ness)'	[cf: Skt bhūti- 'ornament' (I)]
bumúti (v) 'to improve, become good'	
mabúti 'good, well'	
butihin (adj) 'gentle and prudent; charming (fem)'	
magpakabúti (v) 'to improve oneself, strive to be better'	
káki 'foot-movement'	[<Ml kaki (Z) < PAN kakey (CDZ) 'foot']

NB: While Gonda offers many valuable insights into the Sanskrit provenance of several hundred Ph words (all of which entered the Philippines indirectly through In or Ml languages), some of his etymologies are less probable than genuine Austronesian sources. Thus, he relates Tg bagyó 'storm' to Skt vāyu 'wind', but I agree with Blust that the Tg form comes from PHF \*baGiuS. Similarly, he relates Tg bahá' 'flood' to Skt vahā 'stream, river', while PMP \*bahāq is well-attested in the meaning of 'flood'. Gonda's proposal that Tg bála' 'threat' is related to Skt bala- 'force' is less convincing than an original PHF \*bajaq 'communicate, impart' because of regular reflexes with similar meanings throughout Ph, Ml, In, and Formosan languages. I therefore stand by the respective etymologies presented on pp. 33-34 of Fascicle One.

CORE ETYMOLOGICAL DICTIONARY OF FILIPINO.

- aám 'rice broth' [Hok-Ch am (G) 'rice broth'; cf: Tg am]
- abá (intj) 'oh; alas' [Sp abá (H) "God forbid!" (intj) > Ph <sup>x</sup>abá (expression of surprise, anger, disappointment, greeting)]
- abá' 'humble; poor' [PHN \*qa(m)ba' (BZ) 'servant, slave']
- abaká 'Manila hemp' [PPH \*abaká (Z) 'hemp'; Mar oaka, Itb avaká'; borrowed into Mex-Sp/Sp abacá]
- abakáda 'alphabet' [Ph coinage <sup>x</sup>abakádah; Cf: Ceb abakádhan, S-L abakadáhan]
- abakús 'abacus' [Eng abacus; cf: Sp ábaco (H) 'abacus']
- abád 'abbot' [Sp abad (H) 'abbot']
- abála 'disturbance' [SLz \*abála (PZ) 'delay, disturbance']
- abalá '(pre)occupied' [<sup><</sup>Png abalá '(to) shoulder' < PAN \*qabáGa (LYZ) 'shoulder'; with semantic shift 'shoulder' → 'to be occupied (with)']
- abalóryo 'glass beads' [Sp abalorio (H) 'glass bead(s); beadwork']
- abanderádo 'flag-bearer' [Sp abanderado (H) 'flag-bearer'; cf: Sp bandera, Tg bandéra, bandíla 'flag']
- abandonáda (f) 'negligent; abandoned' [Sp abandonado, -a (H) 'negligent, shiftless; abandoned']
- abaníko 'folding-fan' [Sp abanico (H) 'fan, folding-fan']
- abáno 'Havana cigar' [Mex-Sp/Sp habano (H) 'Havana (Cuban) cigar']
- abánte (intj) "Go ahead" [Sp avante (H) 'forward; ahead']
- abáng 'watch, wait-for' [PPH \*abánj (LPZ) 'ambush, waylay']
- abarísyá 'avarice, greed' [Sp avaricia (H) 'avarice, greed']
- abarisyósa (f) 'greedy' [Sp avaricioso, -a (H) 'greedy, avaricious']
- abarisyóso (m)
- abásto 'baggage' [Sp abasto (H) 'baggage; provisions; supply']
- abát 'waylay, ambush' [PHN \*a(m)bát (DNP) 'hinder; obstruct']  
mang-abát / abatán (v)
- ábay 'companion, escort' [PHN \*a(m)bay (BDLPZ) 'move-together'; cf: PCP pang-ábay 'adverb' \*agbay 'go shoulder to shoulder' > Tg akbáy]  
abáyan (v) 'serve as best-man'  
kaábay 'maid-of-honor; best-man'  
umábay / abáyan 'to escort'
- abáy 'sit or lie-down close together' [PCP \*abáy (Z) 'next-to, close'; cf: Tg ábay]
- abenída 'avenue' [Sp avenida (H) 'avenue, accessway']
- abentúra 'adventure' [Sp aventura (H) 'adventure; chance; event']
- abenturéra (f) 'adventress' [Sp aventurero, -a (H) 'adventurer, -ess']
- abenturéro (m) 'adventurer'

abenturósa (f) 'adventurous' [Ph-Sp; cf: Sp aventurero, -a]  
 abenturóso (m)  
 abe-paráíso 'Bird of Paradise' [Ph-Sp; cf: Sp ave del Paraíso (H) 'Bird of Paradise']  
     [flower]                      of Paradise']  
 abér (intj) "Let's see!" [Sp a ver (H) 'in order to see; Let's see']  
 aberíya 'mishap; damage; [Sp avería (H) 'damage']  
 abería 'breakdown'  
 abesé 'ABC; primer' [Sp abecé (H) 'ABC; primer, alphabet book']  
 abesedáriyo 'alphabet-chart' [Sp abecedario (H) 'alphabet; primer']  
 abilidad 'ability' [Sp habilidad (H) 'ability, capacity, skill']  
 abíso 'notice' [Sp aviso (H) 'notice, advertisement']  
 ábla 'idle talk' [Sp habla (H) 'speech; language; conversation']  
 ablusyón 'washing' [Sp ablución (H) 'ablution, ritual cleansing']  
 abnormál 'abnormal' [Ph-Sp/Eng; Sp anormal (H) 'abnormal']  
 abó 'ash(es)' [PAN \*qabúh (TY) > PPH \*qabúh (CZ) 'ashes'; AKI abúh]  
     ābuhan 'ash-tray; ash-can'  
     ābuhin 'ashy, grey, grayish'  
 abók 'cinder'; settled dust' [PAN \*qabúk (FNY) 'dust']  
 abogádo (m) 'lawyer, [Sp abogado, -a (H) 'lawyer, barrister; mediator']  
 abogáda (f) attorney'  
 abogasiya 'legal profession' [Sp abogacia (H) 'the profession of law']  
     abugasyá  
 abolisyón 'abolition' [Sp abolición (H) 'abolition, extinction']  
 abolisyunísta 'abolitionist' [Sp abolicionista (H) 'abolitionist']  
 abonádo (m) 'underwriter, [Sp abonado, -a (H) 'subscriber; commuter;  
 abunádo (m) guarantor' reliable'; NB: Sp abonador, -ra 'underwriter;  
 abonáda (f) surety, security']  
 abunáda (f)  
 abóno (1) 'fertilizer' [Sp abono (H) 'security; allowance; receipt; manure,  
     (2) 'disbursement' fertilizer']  
 ábot 'overtake, reach' [PPH \*qabút (LZ) 'arrive, reach' (with accent shift  
     mag-ábot / abútin (v) in Tg); cf: Png abót 'catch up']  
 abót 'within-reach' [PPH \*qabút (LZ) 'arrive, reach'; Kal kabut 'arrive']  
     umabót / abutín 'reach (for)'  
     mag-abót / iabót 'hand (over)'  
 abóy 'drive-away' [SLz \*abúy < PPH \*abuG (PZ) 'drive-away'; Ilk,  
     mag-abóy / iabóy Mar abog; NB: PPH \*tábuG 'shoo-away', Tg tabóy]  
 ábra 'gorge; fissure' [Sp abra (H) 'fissure, gorge; bay, cove; valley']  
 abrakadábra [magic phrase] [Sp abracadabra (H) magical phrase to ward off  
     or cure certain ailments or afflictions]  
 abrasadór "Dutch-wife" [Sp abrazador (H) 'embracer; bolster (pillow) used  
     'leg-pillow' for supporting feet']

abraséte 'walk arm-in-arm'	[Sp abrazete (H) 'embrace(d), hug(ged)'; cf: abasyéte Sp abrazar 'to embrace; clasp; accept']
abrebyádo 'shortened'	[Sp abreviado (H) 'abbreviated, shortened'; cf: Sp abreviar]
abrebyasyón 'shortening'	[Sp abreviación (H) 'abbreviation; hastening']
abrí 'open(ed)'	[Sp abrir (H) 'to open']
abrihin 'to open-up (using an opener or tool)'	
abridór (1) '(can) opener'	[Sp abridor (H) 'can-opener; eardrop or wire used to keep the ears pierced']
(2) 'eardrop'	
abriláta 'can-opener'	[Ph-Sp; Sp abri (de) latas (H) 'can-opener']
ábsen 'absent'	[Eng absent]
ábsent	
abstensiyón 'abstention'	[Sp abstención (H) 'forbearance; abstention']
abstensyón	
abstinensiyá 'abstinence'	[Sp abstinencia (H) 'abstinence, avoiding the eating of meat (during time of penance)']
abstinensya	
ástrak (1) 'gist, summary'	[Eng abstract]
(2) 'not concrete'	
abstraksiyón 'abstraction'	[Sp abstracción (H) 'abstraction' / Eng abstraction]
abstraksyón	
abstráкто (n) 'abstract, resumé'	[Sp abstracto (H) 'abstract']
(adj) 'abstract'	
absulusyón 'absolution'	[Sp absolución (H) 'pardon, absolution']
absulúto 'absolute'	[Sp absoluto, -a (H) 'unconditional, absolute']
abúbot 'knick-knacks'	[PPH *abúbut (PZ) [small-basket/pouch, or its likely contents]; cf: Ilk, Hil abúbut 'basket']
abukádo 'avocado'	[Mex-Sp avocado (H) 'avocado [tree; fruit]' <u>Persea</u> ]
abúkay [white parrot]	[PAN *qa- + PSP *bukáy 'white (fowl)'; cf: Akl bukáy 'white (fowl)', Ceb abúkay 'white cockatoo']
aburído 'confused; obsessed'	[Sp aburrido, -a (H) 'weary, tiresome; vexed, annoyed']
abusáda (f) 'abusive'	[Sp abusado, -a (H) 'abusive; one who abuses or takes advantage of another']
abusádo (m)	
abúso 'abuse; rape'	[Sp abuso (H) 'misuse, abuse'; cf: Sp abusar 'to abuse'; with semantics of Eng abuse → 'to rape']
mag-abúso / abusúhin	
abyadór 'pilot'	[Sp aviador, -a (H) 'pilot']
abyasyón 'aviation, flying'	[Sp aviación (H) 'aviation']
abyérto 'open(ed)'	[Sp abierto, -a (H) 'opened'; cf: Sp abrir 'open']
abyérta	
ákab 'dry-cupping'	[PCP *ákab 'to take, remove' (Z); cf: Bik ákab 'take into mouth', Akl akáb 'take, grab', Ceb ákab 'bite']
akádemí 'academy'	[Eng academy; usually limited to names of institutions]
akadémya	[Sp academia (H) 'academy']

akadémiká (f)	'academic'	[Sp académico, -a (H) 'academic(al)']
akadémikó (m)	(n + adj)	
akásya	'acacia'	[Sp acacia (H) 'acacia (tree)' <u>Samanea saman</u> ]
akáwntant	'accountant'	[Eng accountant]
akáwnting	'accounting'	[Eng accounting]
ákay	'lead; guide'	[PPH *ákay 'lead; herd' (PZ); cf: Ilk ákay 'herd',
akáyin (v)		Ceb agákay, Kpm áke 'lead']
akbáy	'(put) arm over one's shoulder'	[PCP *agbay (PZ) 'put arm over shoulder'; Akl, Ceb,
magakbáy / akbayán		Tsg agbay; Kpm akbé < Tg akbáy (dissimilation)]
ákin	'my, mine'	[PSP *áken (Z) 'my, mine' < PAN *a(η)ken (ADY) 'to
akínin	'appropriate'	acquire, adopt'; cf: Akl, Hil ákun 'mine']
aklamasyón	'acclamation'	[Sp aclamación (H) 'acclamation']
aklí	[timber tree]	[SLz *aklí (L) <u>Albizzia acle</u> ; borrowed into Sp
		acle; cf: Kpm, Png akli]
akmá'	'fitting, proper; poised; ready'	[Pos Kpm akmá' < PHN *keNá' (DTZ) 'hit (the mark)'
umakmá' / iakmá' (v)		(with dissimilation of *n to m, or by contamina- tion with PHN *táma'; cf: Tg táma']
ákne	'acne, pimples'	[Sp acné (H) / Eng acne]
áko'	'guarantee'	[PHN *áku' (CNZ) 'admit, be responsible'; Ib aku']
umáko' / akúin (v)		
akó	'I'	[PAN *akú (ADSTYZ) 'I']
ákom	'handful'	[SLz *ákum < PSP *háku (C) 'handful; scoop with hand']
akóm (st.adj)		
akompánya	'accompany (music)'	[Sp acompañar (H) 'to accompany (someone) on
magakompánya / akumpanyahan	a musical instrument'	
akreditá	'accredit'	[Sp acreditar (H) 'to give credit (to); confirm']
akreditahan		
akreditádo	'accredited'	[Sp acreditado (H) 'of good repute; accredited']
akreditasyón	'accreditation'	[Sp acreditación (H) 'accreditation']
akrobát	'acrobat'	[Eng acrobat]
akrobátiká	'acrobatics'	[Sp acrobática (H) 'acrobatic (f); the art of
		acrobatics'; cf: Sp acrobacia 'acrobatics']
akrobátikó	'acrobatic'	[Sp acrobático (H) 'acrobatic (m)']
aksesórya	'apartment'	[Sp accesoria (H) 'apartment; outbuilding']
aksesoriya		
aksidental	'accidental'	[Eng accidental]
aksidental		[Sp accidental (H) 'accidental, not on purpose']
aksidente	'accident'	[Sp accidente (H) 'accident, casualty']
áksis	'axis'	[Sp axis (H) / Eng axis]
áksiyón (1)	'action'	[Sp acción (H) 'movement, action; stock, share';
aksyón (2)	'share (of stock)'	not Eng action (P)]
aksyonán	'to take action'	

aksiyunísta	'stockholder'	[Sp accionista (H) 'stockholder, shareholder']
ákta	'minutes (of meeting)'	[Sp acta (H) 'minutes, record(s); certificate of election']
áktib	(1) 'active;	[Eng active]
aktíba (f)	current'	[Sp activo, -a (H) 'active, diligent']
aktíbo (m)	(2) 'active'	[as in Sp voz activa (H) 'active voice' (gram)]
aktíba	'activate'	[Sp activar (H) 'to activate, get (x) moving']
aktibahín		
aktibidad	'activity'	[Sp actividad (H) 'activity, energy, diligence']
aktibísta	'activist'	[Ph-Sp based on Sp activar 'to activate' / Eng activist]
ákting	(1) 'temporary'	[Eng acting]
	(2) 'acting (in play)'	(n)
aktitúd	'attitude,	[Sp actitud (H) 'attitude, disposition; posture']
atitúd	disposition'	
átitud		[Eng attitude]
ákto	(1) 'act(ion)'	[Sp acto (H) 'act, action; act (in play); public function']
	(2) 'act (in play)'	
áktor	'actor'	[Eng actor]
aktór		[Sp actor (H) 'actor, player']
aktrés	'actress'	[Eng actress]
aktwál	'actual, real'	[Eng actual]
akumulasyón	'accumulation'	[Sp acumulación (H) 'accumulation, gathering']
akurdyón	'accordion'	[Sp acordeón (H) 'accordion (musical instrument)']
akurdiyón		
kurdyon		
akusá	'to accuse'	[Sp acusar (H) 'to accuse, prosecute']
akusahán		
akusádo	(1) 'accused' (adj)	[Sp acusado (H) 'defendant; accused']
	(2) 'the accused'	
akusador	'accuser'	[Sp acusador (H) 'accuser, prosecutor']
akusasyón	'accusation'	[Sp acusación (H) 'accusation']
akwáryo	'Aquarius'	[Sp acuario (H) 'Aquarius (sign of the Zodiac)']
akwáryus		[Eng Aquarius]
akwáryum	'aquarium'	[Eng aquarium; cf: Sp acuario]
akyát	'climb; ascend'	[Kpm akyát < PPH *káyat (Z); cf: Ifg káyat 'climb', Ceb káyat 'have sex with']
umakyát / akyatín		
áda	'fairy'	[Sp hada (H) 'fairy']
adaptádo	'adapted'	[Sp adaptado (H) 'adapted, fitted'; cf: Sp adaptar 'to fit, adapt']
adaptasyón	'adaptation'	[Sp adaptación (H) 'adaptation']

adbertáys 'advertise'	[Eng advertise]
mag-adbertáys (v)	
ipaadbertáys (v)	
adbertáyser 'advertiser'	[Eng advertiser]
adbertísmen 'advertisement'	[Eng advertisement]
adbertísmen	
Adbiyénto 'Advent'	[Sp adviento (H) 'Advent, Season before Christmas']
Adbyénto	
adélpá 'oleander'	[Sp adelfa (H) 'rosebay, oleander' <u>Nerium indicum</u> ]
adenóyd 'adenoid(s)'	[Eng adenoid]
adenóid	
ádik '(dope-)addict'	[Eng addict]
adísyon 'addition'	[Eng addition]
adísyon	[Sp adición (H) 'addition, sum']
adísyunál 'aditonal'	[Sp adicional (H) 'additional, extra' / Eng additional]
ádlíb 'inserted, extemporaneous (speech)'	[Eng ad lib]
administrasyón 'administration'	[Sp administración (H) 'administration']
administratíbo 'administrative'	[Sp administrativo, -a (H) 'administrative']
admirál 'admiral'	[Eng admiral; cf: Sp almirante (H) 'admiral']
admití (1) 'allow entry'	[Sp admitir (H) 'to admit, accept, grant']
(2) 'admit (guilt)'	
admitihín (v)	
adobádo 'pickled (meat)'	[Sp adobado, -a (H) 'pickled (pork); curried']
adóbo [meat preparation]	[Sp adobar (H) 'to pickle (meat); cook in vinegar and lard']
mag-adóbo / adobohín	
adolésent 'adolescent'	[Eng adolescent]
adolésen	
adópsyon 'adoption'	[Eng adoption; cf: Sp adopción]
adorasyón 'worship'	[Sp adoración (H) 'adoration']
adórnó 'decoration' (n)	[Sp adorno (H) 'decoration, adornment']
mag-adórno / adornohán (v)	[Sp adornar (H) 'to decorate']
adrénalín 'adrenaline'	[Eng adrenaline]
adrés 'address' (n)	[Eng address]
mag-áдрес / iáдрес (v)	
adulterí 'adultery'	[Eng adultery; cf: Sp adulterio (H) 'adultery']
adwána (1) 'customs, duty'	[Sp aduana (H) 'customhouse']
(2) 'customhouse'	
adyós 'Good-bye'	[Sp adiós (H) 'good-bye' (farewell greeting)]
adiyós	
ága 'earliness'	[PCP *ágah (FLPZ) 'early; morning'; cf: Akl agáhun, Hil, Masbate. ága 'morning'; Akl ma'ága 'early']
umága 'morning'	
maága 'early'	
agáhan 'breakfast'	



agák [sound/cry of fowl] umagák (v) ágakan 'quacking'	[PSP *aGák (CZ) 'rooster; to crow'; cf: Ak1 agák 'rooster' < PHN *aGák (B) 'to walk in procession (as fowl)'; Mar agak, MI arak]
ag-ág 'sifted' agág	[PHN *'ag'ag (BZ) 'to sift, sieve'; Ceb alag'ag, Kelabit agag]
ágam-ágam 'foreboding'	[PHN *agam (DF) 'to mark, note, think']
ágang 'hum (of bees)'	[Kpm ágan < PSP *héGən (CFS) 'make a continuous noise (hum, buzz, drone)']
ágap 'anticipation; promptness' umágap / agápan 'act promptly; be ahead of (x)'	[PCP *ágap (LP) 'punctual(ity); anticipation'; cf: Ak1 ágap 'give time to', Ceb agáp 'to hurry']
agápáy 'alongside' umagápáy / agapáyan (v)	[PCP *agápáy (LP) 'by the side'; cf: PHN *-aG- infix + PHN *ábay 'move-together'; NB: Tg ábay, akbáy]
ágar-ágar 'gelatine'	[< MI agar-agar 'seaweed (made into gelatine)']
ágas 'abortion'	[PPH *ágas 'drip, flow; medication' (LPZ); cf: Ceb ágas 'to flow out', Ilk ágas 'medicine']
agás 'raspy (voice)'	[PHN *agás (D) (insect--noisy); NB: SBs *hagas 'to whisper' > Tsg hagashagas, Kamayo hagás]
ágaw 'take, seize' umágaw / agáwin (v) agawán (v) 'to vie'	[PHF *qáGaw (FLZ) 'snatch, catch', Ak1, Ilk ágaw, Kal kalaw, Sbl áyu, Paiwan qav 'catch', MI harau 'pull-in']
agik-ík 'giggle'	[SLZ < PCP *h-aG-ikhík (Z) 'snicker'; cf: Ceb agík'ik, hagíkhik 'laugh (in private)']
ágilá 'eagle'	[Sp águila (H) 'eagle']
agímat 'amulet; care'	[MI azimat (< Arabic), with unexplained dissimilation; cf: Mar adimat]
agináldo 'Christmas present'	[Sp aguinaldo (H) 'New Year's gift, Christmas gift']
agipó 'firebrand'	[PCP *agipú (LZ) 'sparks; firebrand']
ágiw 'soot (on cobwebs)'	[PPH *áGiw (LZ) 'soot(y)']
ágong 'gong'	[PHN *águg (FLPZ) 'gong (musical instrument)']
ágos 'flow, current' (n) umágos (v)	[PAN *qáGus (ADLYZ) 'current, stream']
Agósto 'August'	[Sp Agosto 'August; harvest time']
agrabyádo 'wronged'	[Sp agraviado (H) 'wronged, injured, offended']
agrábyo 'oppression'	[Sp agravio (H) 'offense, insult, harm']
agresyón 'aggression' agresyon	[Sp agresión (H) 'aggression'] [Eng aggression]
agrikultúra 'agriculture' agrikúltur	[Sp agricultura (H) 'agriculture'] [Eng agriculture]
agridúlse 'sweet-sour'	[Sp agridulce (H) 'bittersweet']
agronomíya 'agronomy'	[Sp agronomía (H) 'agronomy']

agta' 'Negrito'	[PPH *qaGta' (Z) 'Negrito'; cf: Akl, Ceb agta', Png aytá (<SLz), Ibg attá; Tg aytá, ita]
agúha 'needle'	[Sp aguja (H) 'needle; hatpin; dial (of watch)']
aguhó' [pine-tree] agoño'	[PMP *qaGúhu' (BCDYZ) <i>Casuarina equisetifolia</i> , Akl, Ceb agúhu', Ilk aro'ó, MI haru, Fiji zau, Ib ru']
aguhón (1) 'large-needle' (2) 'compass (for drawing circles)'	[Sp agujón (H) 'large needle']
agwá '-water' (in compounds)	[Sp agua (H) 'water, liquid; rain']
agwá-bendíta 'holy water'	[Sp agua + bendita (H) 'blessed water']
agwá-kolónya 'cologne'	[Sp agua de colonia (H) 'perfume, cologne']
agwása 'trickle' umagwása (v) 'to ooze'	[Sp aguaza (H) 'aqueous humor; sap of trees']
áhas 'snake'	[PCP *hálas (LZ) 'snake'; S-L hálas, Tsg haas]
ahénsiyá (1) 'agency' (2) 'pawnshop'	[Sp agencia (H) 'agency, office']
ahénte 'agent'	[Sp agente (H) 'agent']
áhit 'shave' mag-áhit / ahítan (v)	[PPH *áhit (LP) 'shave'; cf: SBs *há'it 'sharp' > Ceb, Tsg há'it]
áhos 'garlic'	[Sp ajo (H) 'garlic' (-s pl); widely used in many SPh languages; otherwise cf: Tg báwan]
áhon 'remove (from fire)'	[PPH *há'un (Z) 'take from the fire']
álaála 'recollection'	[SLz *ála-2 (LP) 'memory, recollect(ion)'; cf: PAN *ala (AT) 'to take']
alabástro 'alabaster'	[Sp alabastro (H) 'alabaster, marble']
alabát 'railing'	[PSP *qa+labát (CZ) 'fence; wall']
alabók 'surface dust'	[PAN *qabúk (FNY) 'dust' + *-al- infix]
álak 'liquor; to distill'	[MI arak (<Persian)]
alakbáy 'hand over shoulder'	[Cf: Tg akbáy (with -al- infix)]
alakdán (1) 'scorpion' (2) 'Scorpio'	[Sp alacrán (H) 'scorpion; swivel']
alakóm 'handful'	[Cf: Tg akóm (with -al- infix)]
alakós 'archway'	[Sp arco (H) 'arc; arch'; arcos (pl), early Tg loan]
alagád 'follower'	[PCP *agád (LZ) 'to serve' (with -al- infix)]
alagási [small tree]	[PCP *ala+gási (Z) <i>Leucosyke capitellata</i> ; cf: Ceb alagási, Bik anagási]
alagáw [small tree]	[PPH *aD(a)Gáw (LZ) <i>Premna</i> sp; Ivt aryáw, Akl ádgaw, Ceb alagáw]
aláhas 'jewelry'	[Sp alhaja (H) 'jewel, gem'; alhajas (plural)]
álaláwa' 'spider(web)'	[PPH *láwaq (Z) 'spider; spiderweb'; Kal lawak, Ceb láwa', Ilk lawwá]

- alálay 'support; care' [PPH \*alálay (L) 'support; sustain; hold']  
 umalálay / alaláyan 'to support; prop'  
 mag-alalay 'to be moderate; control oneself'  
 alalay 'controlled, careful'
- álam 'wisdom; talent' [PCP \*áram (LPZ) 'intelligent, experienced'; Bik  
 alám 'informed; aware' S-L áram, Akl álam]  
 maalam 'talented; bright'
- alamáng [tiny shrimp] [PPH ajamán (LPZ) 'tiny-shrimp(s)'; Ilk aramán,  
 Png agamán, Kpm alamán]
- alamat 'legend; tradition' [SLz \*alamat (P) 'legend'; pos < Ml alamat 'sign,  
 signal' (< Arabic)]
- alámbre 'wire' [Sp alambre (H) 'wire']
- alamén 'lowermost dry leaves (of banana, rice, garden; yard)' [Ilk alamén < PHN \*halamen (DLYZ) 'grass; weeds;  
 garden; yard'; cf: Tg haláman]
- alamíd [mountain cat] [PCP \*amíd (P) 'mountain cat' (with -al-); Bik amíd]  
 alampáy 'scarf' [Cf: PHN \*salampay (B) 'scarf, shoulder-cloth';  
 Tg salampáy, Iban, Ml selampai]
- álang-álang 'consider(ation)' [PPH \*álang (L) 'with respect to; consider'; cf:  
 Akl álang-álang 'with respect to, in consideration of']
- alangán 'insufficient, unfit; doubtful' [PHN \*alang-2 (DFL) 'insufficient; unsatisfied'; Akl  
 álang-álang, Ceb álang-álang 'not quite', Iban alang-alang  
 'incomplete']
- alángay 'feed fire slowly' [PCP \*alángay (Z) 'burn slowly'; Akl alángay 'heat  
 over slow fire']
- álap 'turn, shift' [PAN \*álap (DFLNY) 'take, get, gather']
- alapáap 'high clouds' [PCP \*alapá'ap (LZ) 'cloud(y)']
- alarákas 'fuss, ado' [Sp alharaca (H) 'fuss, ado, clamor' (pl -s)]
- alárma 'fear; alarm' [Sp alarma (H) 'alarm (feeling, or signal)']
- alás 'ace (in cards)' [Sp as (H) 'ace, number one (in cards, dice)']
- alás 'o'clock' (from 2 to 12) [Sp a las (Z) 'at...o'clock']  
 alá una 'one o'clock' [Sp a la (Z)]
- alásúas 'suffocating heat' [SLz/CPH \*alású'es (Z) 'hot'; Bik alusú'os,  
 Kpm alisú'as]
- álat 'salty' [PPH \*álat (Z) 'salty'; Ilk ádat, Mas árat, Akl álat]
- aláw 'fight at a distance' [PSP \*alaw (CZ) '(from a distance) to seek-out,  
 shout-at, welcome'; cf: Akl álaw-álaw 'to welcome']
- albíno (m) 'albino' [Sp albino, -a (H) 'albino']  
 albína (f)
- álbun 'album' [Sp álbun / Eng album]
- alkáide 'mayor' [Sp alcalde (H) 'mayor, justice of the peace; leader']
- alkampurádo 'camphorated' [Sp alcanforado (H) 'camphorated'; cf: Sp alcanfor  
 'camphor']

alkansiya	'penny-bank'	[Sp alcancía (H) 'bank, money-box']
alkansiya		
alkansya		
alkilá	'to hire, rent'	[Sp alquilar (H) 'to let, rent; hire']
arkilá		
umalkilá / alkilahín	(v)	
alkitrán	'tar, pitch'	[Sp alquitrán (H) 'tar, pitch; resin']
alkohól	'alcohol'	[Sp alcohol (H) / Eng alcohol]
alkohulín	'to make (x) into alcohol'	
alkohulán	'to rub/wet with alcohol'	
aldába	'door-latch'	[Sp aldaba (H) 'door-knocker, -latch, -crossbar']
ále (1)	'aunt'	[PAN *(w)áji' (DFLYZ) kin (usually younger sibling);
(2)	'lady, Ma'am'	Irk ádi, Ibl agi, Ivt wari', Isg wagi', Ib adi']
alegasyon	'allegation'	[Sp alegación (H) / Eng allegation]
alegorya	'allegory'	[Sp alegoría (H) 'allegory']
Alemán	'German'	[Sp alemán (H) 'German']
Alemania	'Germany'	[Sp Alemania (H) 'Germany']
algodón	'cotton'	[Sp algodón (H) 'cotton'; widely used in Bs and other SPh languages; otherwise cf: Tg búlak]
álhebrá	'algebra'	[Sp álgebra (H) 'algebra']
áljibrá		[Eng algebra]
alibadbád	'nausea, turning stomach'	[PSP *ali-badbad (C) 'turn; unravel']
alibambáng	[butterfly]	[PPH*qalibanbanj (Z) 'butterfly'; Cf: PHN *kali-banbanj (BZ) 'butterfly']
álibáy	'alibi'	[Eng alibi]
alibutód	'stingy, miserly'	[Pos Bs *alibútud (Z) 'seed, kernel' (semantic and accent shift = 'hard as a seed')]
alikabók	'dust'	[PSP *qali+ka+qabúk (Z) 'dust'; cf: Tg abók]
aligí	'fat (of crabs)'	[PPH *arigí (LZ) 'shrimp-fat; ovary of crustaceans']
aligíd	'circle-around' (v)	[PHN *lígeD (NZ) 'go-around, circle'; cf: Tg lígid]
alíla'	'servant'	[PCP *alíla' (Z) 'to raise, rear'; AkI alíla']
alíma	'front-quarter (of animal)'	[PPH *qa+líma (CZ) 'hand'; AkI alíma, Kal kalima 'hand']
alimángo	'crab'	[PAN *qalimánu (BYZ) 'crustacean']
alimásag	[small crab]	[PPH *qalimásag (LZ) (crab) <u>Neptunus gladiator</u> ]
alimís	'furtive(ly)'	[PAN *alimees (BDY) 'invisible']
alimúkan	'dove'	[PSP *qalim(b)úken (CZ) 'dove, pigeon'; AkI alimúkon; Tg form borrowed from Kpm or SLz where *e > a]
alín	'which?'	[PPH *a+dín (LZ) 'which, where?'; Bik arín, Png din-an]

alingáhit 'hot (weather) alingahít (adj)	[PCP *alingahet (PZ) 'warm (weather)'; Bik alingahót; not Ch (P)]
alingásaw 'strong odor' umalingásaw (v)	[SLz *ali+nasaw < PPH *qali+səŋaw (LZ) 'give off odor'; cf: Png alingaséw, Akl, Ceb alisnaw]
alípin 'slave' umalípin / alipínin (v) kaalipnán 'slavery'	[PPH *qũDíp+en (CZ) 'slave (survivor of battle)' > PPH *qaDípen 'slave'; cf: Ilk adípen, Png aripén; PAN *qũDip (ADNTY) 'to live, be alive']
alipís 'thin slice(s)'	[PAN *qali- prefix + *pis (Z) 'thin'; cf: Tg nipís]
alipungá 'athlete's foot' alipungahín (st.v)	[PPH *qali+pungá (P) 'athlete's foot'; cf: Ceb, Kpm, Png alipungá]
alís (1) 'leave, depart' umalís alisan	[< PNP *ális (Z) 'transfer, remove'; Tg accent shift may indicate loan from Png alís; cf: Ilk ális 'deduct, remove', Bón ális 'transfer']
alís (2) 'remove' mag-alís / alisín	[Cf: Tg alís (1)]
alistó 'alert, ready'	[Sp listo, -a (H) 'ready, quick, prompt; clever']
alitaptáp 'firefly'	[PCP *ali+taptáp (Z) 'firefly; glowworm'; cf: Akl alitáptap 'glowworm']
alíw 'consolation'	[PPH *aliw (C) 'consolation; remember one dead or absent']
almá 'to rise (in protest)'	[Sp armar (Z) 'to arm; man; mount; rig-up']
almágre 'red ochre'	[Sp almagre (H) 'red ochre, red earth']
almasén 'department store'	[Sp almacén (H) 'store, shop; warehouse, arsenal']
almirés '(small) mortar' almirís	[Sp almirez (H) '(brass) mortar; wood engraver's tool']
almiról 'starch' amiról	[Sp almidón (H) 'starch']
almonéda 'bargain sale' almonéda	[Sp almoneda (H) 'auction']
almuránas 'piles, hemorrhoids'	[Sp almorranas (H) 'hemorrhoids, piles']
almusál 'breakfast' mag-almusál, almusalín	[Sp almorzar (H) 'to breakfast, to lunch']
alók 'offer'	[PPH *alúk (LPZ) 'to offer, induce, urge']
álog 'pool, pond'	[PHF *áluG (ADNY) 'waters; pool; current']
álon 'wave (surf)'	[PAN *álon (BDFLY) 'wave; surf']
alpá 'harp'	[Sp arpa (H) 'harp']
alpabéto 'alphabet' alpabetisádo 'alphabetized'	[Sp alfabeto (H) 'alphabet'] [Sp alfabetizado (H), alfabetizar 'to alphabetize']
alpálpa 'alfalfa'	[Sp alfalfa (H) / Eng alfalfa]
alpás 'loose, free'	[Kpm alpás < PHN *le(m)pás (BDF) 'free, loose'; cf: Tg lipás]

alpiler	'pin; brooch'	[Sp alfiler (H) 'pin; scarf-pin; brooch']
alpombra	'floor rug'	[Sp alfombra (H) 'carpet']
alsá	'lift, raise'	[Sp alzar (H) 'to lift, raise, pick up']
alsá (n)	'rising (dough); uprising, protest; tantrum(s)'	
alsahín / ialsá (v)	'to lift up'	
altá	'(home) altar, shrine'	[Sp altar (HP) 'altar']
áltár	'(church) altar'	
altapresyón	'high blood pressure'	[Sp alta presión (H) 'high blood pressure']
alternasyón	'alternation'	[Sp alternación (H) 'alternation']
altitúd	'altitude'	[Sp altitud (H) / Eng altitude]
alugbáti	[herb]	[Bs *alugbáti (Z) <u>Basella rubra</u> ]
alulód	'rain pipe'	[PPH *alulúd (L) 'rain-gutter (along eaves)']
alulóng	'bark (of dogs)'	[PHN *lulun (D) 'bark (of dogs)'; cf: MI lulun]
alúminúm	'aluminum'	[Eng aluminum]
alumínyo		[Sp aluminio (H) 'aluminum']
alumna (f)	'student,	[Sp alumno, -a (H) 'foster child; pupil, student';
alumno (m)	graduate'	with semantic influence of Eng alumnus, alumni]
alum-óm	'slow chewing'	[PCP *'um'um (Z) 'to chew-slowly, dissolve in mouth'; cf: Akl 'um'um 'dissolve in mouth']
alupíhan	'centipede'	[PAN *qalühípan (DLZ) 'centipede'; cf: Sa'a eluhe]
aluy-óy	'soft breeze'	[PCP *huy+huy (PZ) '(sound of) breeze'; with loss of *h and *-al- infix (SLz influence?)]
alyabó	'hot cinders'	[Pos PAN *qali- (prefix) + *qabúH (TZ) 'ashes']
alyánsa	'alliance'	[Sp alianza (H) 'alliance, agreement, pact']
alyás	'alias' (n)	[Sp alias (H) 'otherwise' (adv) / Eng alias (n) 'another name.']
am	'rice broth'	[Hok-Ch àm (G) 'rice broth'; cf: Tg aám]
áma	'mistress, governess'	[Sp ama (H) 'mistress, landlady; wet nurse']
[Cf: ámo]		
amá	'father'	[PAN *amá (ADL), *amáH (TZ) 'father'; cf: Akl amáh, Ceb amahán]
ámag	'mold, mildew'	[PCP *ámag (LZ) 'mold, mildew'; cf: Bik, S-L alámag (with *-al-), Akl ámag 'mold, mildew']
amáhong	[mollusk]	[PCP *amahun (Z) [bivalve mollusk]; Ceb amahún]
amaín	'uncle'	[PAN *amá (BCSYZ) 'father' (doublet of PAN *amáH; cf: Tg amá) + PAN *-en (AZ) 'passive suffix', literally 'will be(come) father']
amáng	'elder person'	[PHN *amán (BZ) 'father (term of address)']
amapóla	'poppy'	[Sp amapola (H) 'poppy']
amargóso	[bitter-melon]	[Sp amargoso (H) 'bitter']
	<u>Momordica charantia</u>	

- amarílyo 'yellow(ish)' [Sp amarillo, -a (H) 'yellow; jaundice']  
 amás 'grain of gold' [PPH \*amás (FL) 'piece of gold' /or/ <MI ěmás (Z)]  
 amasóna 'mannish woman' [Sp amazona (H) 'Amazon; mannish woman']  
 ambá' (1) 'uncle' [< In/Kpm/SLz?; cf: PHN \*embaq (B) 'grandfather']  
 ambá' (2) 'threatening-gesture' [< In emba (B) 'gesture; threaten']  
 umambá' (v)  
 ambág 'contribution' [PPH \*ambág (LP) 'share (work, produce, purchase)']  
 umambág / ambagán (v)  
 ambágan 'fund-raising'  
 ambásador 'ambassador' [Eng ambassador; cf: Sp embajador]  
 ambí' 'eaves, gable-end' [cf: Tg sulambí' < PHN \*surambi' (DFLNZ) 'eaves; annex to house', Iban serambi']  
 ambisyón 'ambition' [Sp ambición (H) 'ambition']  
 ambisyósa (f) 'ambitious' [Sp ambicioso, -a (H) 'ambitious']  
 ambisyóso (m)  
 ambón 'drizzle' (n) [PHN \*ambun (FLZ) 'dew, mist, drizzle'; Iban ambun 'mist']  
 umambón (v)  
 ambunín (st.v)  
 ambós 'consolation prize (in sweepstakes)' [Sp ambo (H) 'combination of two numbers in a lottery' (-s pl); cf: Sp ambos 'both']  
 ámbos 'ambush' [Eng ambush]  
 ámbus  
 ambrósyá 'delicious food' [Sp ambrosía (H) 'food of the gods; any delicious food']  
 ambulánsiyá 'ambulance' [Sp ambulancia (H) 'ambulance']  
 ambulánsya  
 ambuwáng [large beetle] [PHN \*ambuan (B) [beetle]; Bario Kelabit buan]  
 amén 'Amen' (intj) [Sp amén (H) 'Amen, so be it']  
 Amériká 'America, USA' [Sp América (H) 'America (not necessarily USA)']  
 Amerikána (f) 'American' [Sp americano, -a (H) 'American']  
 Amerikáno (m)  
 amerikána 'suit-coat, sports-jacket' [Sp americana (H) 'sack coat']  
 mag-amerikána / amerikanáhin 'to put-on/wear a coat or suit'  
 amíba 'amoeba' [Sp amiba, ameba (H) / Eng amoeba]  
 amíga (f) 'friend' [Sp amigo, -a (H) 'friend'; Sp amiga 'female friend; schoolmistress; concubine, mistress']  
 amígo (m)  
 amíhan 'northeast wind' [PAN \*qamíSan (CLPSTZ) 'north(erly) wind']  
 ámin (1) 'our, ours' [PPH \*ámen (CZ) 'our(s) (exclusive)']  
 ámin (2) 'admit (guilt)' [PPH \*ámin (Z) 'to take-all; use-up']  
 umámin / amínin (v)

amíray arímay	'ramie, China-grass'	[PSP *qa+damey (C) <u>Boehmeria nivea</u> ]
amiról	'laundry-starch'	[Sp almidón (H) 'starch'; cf: Tg almiról]
amís	'oppressed'	[<MI ěmís 'poor' (Z) < PHN *emís (B) 'poor']
amnésya	'amnesia'	[Sp amnesia (H) / Eng amnesia]
ámo	'boss; master'	[Sp amo (H) 'master; lord; boss'] [Cf: Tg áma]
ámo'	'tame, domesticated'	[PPH *ámu' (LZ) 'tame, domesticated']
amó'	[small monkey]	[PSP *amú' (Z) 'monkey'; Cf: Akl, Tsg, Mar amú']
amók mag-amók (v)	'run amuck'	[<MI amok 'fierce attack' < PHN *hamúk (DY) 'rage']
amónya	'ammonia'	[Eng ammonia; cf: Sp amoníaco]
amóg	'insanitary'	[SLz/Kpm amúg < PSP *emúg 'dirty'; cf: Akl umóg (Z) 'dirty (clothes)']
ámol	'dirt, filth'	[<In(?) < PHN *amuhur (BZ) 'dirty; dusty'; cf: Akl amúhu' 'dirty', Iban amur 'mud, dust']
amór	'esteem, affection'	[Sp amor (H) 'love; esteem']
amorál	'amoral'	[Sp amoral (H) 'amoral']
amóres	(1) 'odor(s) (2) 'romantic escapades' (3) 'red valerian'	[Sp amores (H) 'red valerian'; (pl amor) 'loves']
amorítis	'lovesickness'	[Ph-Sp coinage amor + -itis (suffix used with conditions and sicknesses)]
amorósa (f) amoróso	'loving'	[Sp amoroso, -a (H) 'affectionate, loving']
amorséko	'prickle-grass'	[Sp amorseco (H) <u>Andropogon aciculatus</u> Retz.; literally amor 'love' + seco 'dried-up']
amortisasyón	'mortgage'	[Sp amortización (H) 'amortization, periodic payments'; cf: Sp amortizar 'to amortize, mortgage']
ámot mag-ámot / amútin	'obtain at cost-price'	[PSP *ámot (LZ) 'give, donate'; cf: Akl, Hil, Ceb, S-L ámut 'contribution']
amóy umamóy / amuyín amuyan mag-amóy	'smell' (n)	[PCP *amúy (Z) 'smell; fragrant'; cf: Bs *amy+un]
ampalaya	bitter-melon	[PHN *qa(N)- + PHN *paria (NS) <u>Momordica charantia</u> ; or loan from In *paGia (C), Balinese pahia, Ilk parya]
ampát	'check, stop'	[PPH *ampat (LP) 'check (bleeding)'; Bik, Kpm ampát]
ampáw	'popped-rice'	[?Ch (MP); wide distribution in Akl, Bik, Ceb, Hil, Ilk, Mar ampaw indicates a very early loan (if Ch), or a PPH form *ampaw accidentally similar to some Ch dialect(s) (am 'rice-water' + pau 'to wrap; envelope') where the meaning is difficult to reconcile (Z)]



- ampáy 'umpire' [Eng umpire]  
 ampayer  
 ampayr
- ampías 'wind-blown rain' [PHN \*ampias (B) 'wind-blown rain'; Ib empias]  
 ampiyás  
 umampiyás (v)  
 ampiyasán (st.v)
- ampíl (1) 'nickname' [PSP \*ambil (C) 'favor one person (over another)']  
 (2) 'favoritism'  
 ampilan 'give a nickname (to)'
- ampiteatro 'amphitheatre' [Sp anfiteatro (H) 'amphitheatre']
- ampólya 'vial; blister' [Sp ampolla (H) 'blister, water bubble; decanter,  
 ampolyas vial' (-s pl)]
- ampón 'adoption; asylum' [PHN \*ampun (D) 'pardon; accept(ance)']  
 mag-ampón / ampunín 'to adopt, take under protection'  
 umampon / ampunín 'to adopt (a child)'  
 ampunan 'asylum'
- amputasyón 'amputation' [Sp amputación (H) 'amputation'; cf: Sp amputar  
 'to amputate', Tg putulin]
- amusál 'breakfast' [Cf: Tg almusál; Sp almorzar (H) 'to breakfast']
- an (1) local passive [PAN \*-an (ABZ) locative verb suffix]  
 verb suffix  
 (2) locational noun suffix (with accent on prepenult syllable, as in  
 gúpitan 'barber shop' (gúpít), táhian 'tailoring shop' (tahí'),  
 inuman 'drinking vessel' (inum), etc.)  
 (3) instrumental noun suffix (with accent on final syllable, as in  
 sulatán 'writing surface' (súlat), orasán 'timepiece' (óras), etc.)  
 (4) intensive-adjective suffix (with accent on final syllable, as in  
 bibigán 'big-mouthed', butuhán 'very bony', duguán 'very bloody', etc.)
- anáak 'child, offspring' [PPH \*anáak (LSZ) < PAN \*aNak (A), \*waNak (T) 'child']  
 umanáak / ianáak 'give birth (to)'  
 manganáak 'give birth'  
 ipanganáak 'be born'
- anakóna 'huge boa' [Sp anaconda (H) 'South-American boa']
- anakronismo 'anachronism' [Sp anacronismo (H) 'anachronism']
- anáhaw [tall palm] [PHN \*qanáhaw (DFLZ) Livistona rotundifolia, MI hanau]
- análisís 'analysis' [Sp análisis (H) / Eng analysis]
- anarkísta 'anarchist' [Sp anarquista (H) 'anarchist'; cf: Sp anarquía  
 'anarchy', anarquismo 'anarchism']
- ánay 'termite' [PAN \*ánay (ADLNYZ) 'white-ant, termite']  
 anáyin (st.v) 'get infested with termites'  
 anayin (adj) 'easily infested by termites'
- andador 'walking-aid [Sp andador (H) 'fast-walker; court messenger;  
 (for babies) garden-walk'; cf: Sp andar 'to walk']  
 andadurín 'to put (x) into a walker'

andál	'jostle, push'	[ < Ml ěndal (Z) < PHN *enda1 (B) 'push, jostle' ]
andám	'intuition; apprehension'	[ PCP *andam (PZ) 'wary; ready'; cf: Bik, Ceb ándam 'prepare', Hil ándam 'precaution' ]
andámyo	'gangplank'	[ Sp andamio (H) 'scaffold, platform; gangplank' ]
andamyuhín	'to use (x) as a gangplank'	
andamyuhán	'to provide (x) with a gangplank'	
andáp	'flicker, twinkle'	[ PHN *andap (DFLZ) 'flicker; flame' ]
umandáp	(v)	
andár	'motion, movement'	[ Sp andar (H) 'to walk, go; move; function' ]
umandár	(v-intr)	
magpaandár / ipaandár	(v-tr)	
ánderpás	'underpass'	[ Eng underpass ]
anekdóta	'anecdote'	[ Sp anécdota (H) / Eng anecdote ]
anekdotá		
anémya	'anaemia'	[ Sp anemia (H) 'anaemia' ]
anímya		[ Eng anaemia ]
anímik	'anaemic'	[ Eng anaemic ]
anémiká	(f)	[ Sp anémico, -a (H) 'anaemic' ]
anémikó	(m)	
anestétik	'anaesthetic'	[ Eng anaesthetic ]
anestésya	'anaesthesia'	[ Sp anestesia (H) / Eng anaesthesia ]
anestísya		
áni	'harvest' (n)	[ PHN *ánih (BLNZ) 'to harvest' ]
mag-áni / aníhin	(v)	
umáni	(v)	
anihán	'harvest-time'	
ánib	'join(ing)' (n)	[ PSP *ánib (L) 'join, unite; put-together' ]
umánib	(v) 'to join'	
kaánib	(n) 'associate'	
anibersáryo	'anniversary'	[ Sp aniversario (H) 'anniversary' ]
aníbong	[ fishtail palm ]	[ PPH *aníbung (LZ) <u>Caryota</u> sp. (or) <u>Oncosperma</u> sp. ]
ánim	'six'	[ PPH *Ca- (numeral prefix) + PAN *eném (LNSTYZ) 'six' > *a'eném > 'a'()nēm > 'á:nim ]
animál	'beast, brute'	[ Sp animal (H) 'animal; dunce, blockhead' ]
animál	(intj) 'animal!' (insult)	
ánimó	'spirit; courage; will-power'	[ Sp ánimo (H) 'spirit, soul, mind; courage; will' ]
anírag	'transparent'	[ PPH *anírag (LP) 'transparent; expose(d)' ]
aníno	'shadow; image'	[ PAN *qaNínguH (BCLZ) 'shadow', Bunun qanínguh, Bima ninu ]
aníś	'anise, fennel'	[ Sp anís (H) 'anise, aniseed' ]
ánit	(1) 'scalp'	[ PAN *qañiC (BT) > PPH *qánit 'skin; hide' (CZ) ]
	(2) 'epidermis'	
mag-ánit / anítin	'to shave (one's hair) close to the scalp'	

- aníto 'animism; idol; [PAN \*qaNiCu (CT) > PPH \*qanítu (LZ) 'spirit; soul']  
superstitious practice'
- anlaláwa' 'spider' [Cf: Tg álaláwa']
- anlāw 'last rinsing' [Cf: Tg banlāw]  
mag-anlāw / anlawañ (v)  
anlawañ 'wash-basin'
- anó 'what?' (n) [PHN \*anuñ (ADLNSYZ) 'something; what?'; cf:  
· maanó 'how (are you)?' Ib anu' 'something or other']  
umanó / anhín (v) 'do what?'  
anubá 'what now?'
- ánod 'drift; flux' [PAN \*qañud (ADLYZ) 'flow; float']  
umañod 'to drift with current' (v-intr)  
ipañod 'to set (x) adrift' (v-tr)
- anónang [sebastian plum] [PPH \*anúnang (FLPZ) Cordia dichotoma]  
anónas [custard apple] [PPH \*anúnas (FLPZ) Annona reticulata]  
anónimós 'anonymous' [Eng anonymous; cf: Sp anónimo, -a (H)]  
anós 'burnt, overcooked' [PHN \*anús (Z) 'smoke']
- anotahán 'annotate' [Sp anotar (H) 'to annotate, comment; write notes']
- antá 'rancidity' [PHN \*anta (DLY) 'bad-flavor, rancid']  
umantá 'become rancid' (v-intr)  
maantá- 'rancid (odor, taste)' (adj)  
maantahán 'to consider (x) rancid' (st.v)
- antagonísta 'opponent' [Sp antagonista (H) 'antagonist; competitor; opponent']
- antála 'delay' (n) [~~< MI antara 'interval, space-between' (< Skt)~~  
antalá 'delayed, behind' (st. adj)  
umantála / antalahín 'to delay' (v)
- antártikó 'antarctic' [Sp antártico, -a (H) 'antarctic']
- antáy 'wait' (n) [PHN \*antey (DZ) 'wait; watch'; Ib anti', MI n-anti;  
mag-antáy / antayín (v) Tg hintáy]
- anténa 'antenna' [Sp antena (H) / Eng antenna]
- anteóhos 'eyeglasses' [Sp antejo (H) 'eyeglass; spyglass' (-s pl); used  
anteyóhos in Bs and other SPh languages; cf: Tg salamín]
- antígo 'antique; aged' [Sp antiguo, -a (H) 'antique, ancient, old']
- ánting-ánting 'charm' [PHN \*antiŋ-2 (DL) 'amulet, charm']
- antipáras 'spectacles' [Sp antiparras (H) 'spectacles'; NB: some Ph lgs  
have a false singular form, Akl, Ceb antipára]
- antipátiká (f) 'disagreeable; [Sp antipático, -a (H) 'displeasing, disagreeable']  
antipátikó (m) displeasing'
- antiséptik 'antiseptic' [Eng antiseptic]  
antiseptikó [Sp antiséptico, -a (H) 'antiseptic']
- antisosyál 'antisocial' [Sp antisocial (H) / Eng antisocial]

- antitóksin 'antitoxin' [Eng antitoxin; cf: Sp antitoxina (H)]
- antók 'drowsiness' [PHN \*antuk (DFL) 'doze-off; sleepy']  
 antukín (st.v) 'to feel sleepy'  
 mag-antók 'to become drowsy'
- antolohíya 'anthology' [Sp antología (H) 'anthology']
- antropolohíya 'anthropology' [Sp antropología (H) 'anthropology']
- anúnsiyó 'announcement; [Sp anuncio (H) 'announcement, notice, advertisement']  
 anúnsyo advertisement'
- ánwal 'yearbook; annual' [Eng annual; cf: Sp anual (H)]
- anyáya 'injury, accident' [< MI aniaya 'cruelty, oppression' (< Skt)]
- ányo 'year' [Sp año (H) 'year']  
 ányos 'years'
- Anyonwébo 'New Year' [Sp año nuevo (H) 'New Year']
- ang (topic marker) [PCP \*aŋ (Z) topic marker; Bik, S-L an, Ceb, Hil aŋ]
- angá' 'cry out loud' [Kpm/SLz angá' < PPH \*eŋáq (CZ) [sound: crying, low-  
 umangá' (v) ing of cattle]]
- angát 'lift, raising' [PPH \*aŋat (LP) 'lift, raise']  
 umangát 'to become slightly raised'  
 mag-angát / angatín 'to elevate, raise, lift-up'
- angkák [reddish leaves used [Hok-Ch an 'red' + kʰak 'shell, husk' (GM)]  
 for fermentation]
- angkán 'family lineage' [PHN \*aŋkan (B) < PAN \*ănak 'child' + \*-an locative  
 suffix (Z)]
- angkás 'ride with someone [?Sp anca (H) 'rump, haunch, hindquarter' (pl -s);  
 (on animal, bike)' the widespread distribution in Akl, Bik, Ceb, Hil, Ilk,  
 umangkás / angkasán Kpm, Png, S-L, WBM suggests either a rapid and early  
 mag-angkás / angkásan loan from a single semantic shift (→ 'to ride on  
 ka-angkás backside'), or an original PPH \*aŋkas that happens  
 to be formally and semantically similar to Sp ancás]
- angkát 'consignment' [PPH \*aŋkat 'to get on credit' (LPZ) < PAN \*aŋkat 'to  
 umangkát / angkatín lift (up)' (DFY) (semantic shift similar to "cash and  
 carry", i.e., take without payment)]
- angkín 'appropriate' [PAN \*aŋken (DLYZ) 'acquire; adopt']
- ángkla 'anchor' [Sp ancla (H) 'anchor']
- angkladéro 'anchorage' [Sp ancladero (H) 'anchorage, anchoring place']
- angkóp 'fit; support' [PHN \*aŋkup (DFL) 'seal, hold-together']
- anggí 'rain getting in' [PPH \*apGi (Z) 'to rain-in'; cf: Bik apgí, Ilk saprí,  
 umanggí (v) Png saplí; \*apGi > \*amgi > anggí]
- ángguló 'angle' [Sp ángulo (H) 'angle']
- angháŋ 'spicy, hot' [PCP \*haŋ (Z) 'spicy'; root used in Bik, S-L háraŋ,  
 anghangán (st.v) Hil káhaŋ, Tg hanháŋ]  
 maangháŋ 'peppery, pungent'

anghé1	'angel'	[Sp ángel (H) 'angel']
anghít	'stench (of arm-pits, goats)'	[PHN *anghit (CLPZ) 'stink'; cf: MI anit 'odor of something burning (rice, hair)'; PAN *qanjit (B)]
angí	'smell (of burnt rice)'	[PHN *anjí (BF) 'smell (burned rice)']
anglít	'small clay cooking pot'	[PCP *anjlit (Z) 'cooking-pot'; cf: Akl, Ceb, Hil, S-L, Tsg ánjlit; PHF *qanjelic (BZ), Paiwan qanjelic 'scorched']
apá'	'grope (for)'	[PSP *apáq (C) 'wait; spy; grope']
apáhap	[sea-bass]	[PPH *apáhap (LP) 'sea-bass', <u>Lates calcalifer</u> ]
ap-áp	'white fungus on skin'	[PCP *(a)ap'ap (Z) 'white fungus (skin)']
aparadór	'sideboard, closet'	[Sp aparador (H) 'sideboard, cupboard']
aparáto	'apparatus'	[Sp aparato (H) 'apparatus; preparation; signs, symptoms; display, show']
aparátus	'apparatus'	[Eng apparatus]
aparisyón	'apparition'	[Sp aparición (H) 'apparition, vision']
apartádo	'post-office box'	[Sp apartado (H) 'distinct; separation; PO Box']
apártment	'apartment'	[Eng apartment]
apártmen		
ápat	'four'	[PPH *Ca- (numeral prefix) + PAN *Sěpát (ADLNRSTVXYZ) 'four' > 'a'epát > 'a'()pat > 'á:pat]
ápaw	'inundate, flood'	[SLz *ápaw < PPH *hápaw (LPZ) 'overflow(ing), excess'; cf: Tg hápaw 'excess']
naapáwan		
apdó	'gall, bile'	[PPH *qap(e)jú (LSZ) < PAN *qa(m)pejú (ADTY) 'bile, gall'; cf: Png apgó, Ibg aggu, Iik apró, MI hempedu]
apelá	'to appeal'	[Sp apelar (H) 'to appeal, have recourse to']
umapelá / apelahán		
mag-apelá / iapelá		
apelyído	'family name'	[Sp apellido (H) 'surname, family name']
apendektomía	'appendectomy'	[Sp apendectomía (H) 'removal of appendix']
apéndiks	'appendix'	[Eng appendix]
apendisítis	'appendicitis'	[Sp apendicitis (H) / Eng appendicitis]
áperkát	'upper-cut' (in boxing)	[Eng upper-cut]
apertúra	'aperture'	[Sp apertura (H) 'opening (of meeting); reading (of will) / Eng aperture (opening of lens)]
apetíto	'appetite'	[Sp apetito (H) 'appetite']
apí	'maltreat, oppress'	[PCP *apíh (Z) 'oppress'; Akl apíh, Bik apí < Ch? (P)]
apíke	'at the height of'	[Sp a pique (HP) 'in danger; on the point of']
apikultúra	'apiculture'	[Sp apicultura (H) 'apiculture, beekeeping']
apíd	'adultery'	[PPH *ápid (CPZ) 'layer; join(ing); generation']
apidábit	'affidavit'	[Eng affidavit]

apítong [timber-tree]	[PPH *apítun (LZ) <u>Dipterocarpus grandiflorus</u> ]
apláy 'apply'	[Eng apply]
iapláy 'put-on, apply'	
aplayán 'apply-for'	
apláya 'beach, shore'	[Sp playa (H) 'shore, coast, beach']
aplikánte 'applicant'	[Ph-Sp based on Sp aplicar 'to apply', aplicación 'application' / Eng applicant; cf: Sp suplicante, aspirante 'applicant']
aplikasyón 'application'	[Sp aplicación (H) / Eng application]
ápo' 'patriarch'	[PPH *ápu (LSZ) 'grandparent; lord']
apó 'grandchild'	[PPH *apúh (CLZ) 'grandchild; grandparent']
ápog 'lime'	[PAN *qápuG (BCDLSTZ) 'lime']
apolohétikó 'apologetic'	[Sp apologético, -a (H) 'apologetic, sorry']
apóro 'lining'	[Sp aforro (HP) 'lining; sheathing'; cf: Sp aferrar]
mag-apóro / aporóhan	'to line, provide (x) with lining'
apostól 'apostle'	[Sp apóstol (H) 'apostle']
apóstropé 'apostrophe'	[Sp apóstrofe (H) 'apostrophe (in discourse);
(punctuation; rhetoric)	cf: Sp apóstrofo 'apostrophe (punctuation)' / Eng apostrophe]
apóy 'fire; flame'	[ < SLz *apúy < PPH *hapúy (Z) < PAN *xapúy (DNTY)
ápuyan 'fireplace'	or PAN *(u)Sapuy (A) 'fire'; cf: Itb, WBM hapuy;
mag-apóy 'burst into	NB: CPh languages have replaced the word for 'fire'.
flame(s)'	(Bs-Bk *kalāyu, Msk *atúlun), so the loss of *h- in
	Tg would appear to indicate apóy as a loan rather
	than an inherited word]
apóyo 'backing; aid'	[Sp apoyo (H) 'prop; support; help; backing'; cf:
umapóyo / apoyúhan (v)	Sp apoyar 'to support; favor; back, defend']
aprendís 'apprentice'	[Sp aprendiz (H) 'apprentice']
aprentís 'apprentice'	[Eng apprentice']
Apriká 'Africa'	[Sp África (H) / Eng Africa]
Aprikána (f) 'African'	[Sp africano, -a (H) 'African']
Aprikáno (m)	
aproximasyón 'approximation'	[Sp aproximación (H) / Eng approximation]
aptitúd 'aptitude'	[Sp aptitud (H) / Eng aptitude]
apúhap 'grope, feel'	[PPH *hápúhap (LZ) < PHF *Sap(V)Sap (T), 'feel; rub';
umapúhap / apúhapin (v)	Akl, Ceb hapúhap, Mar apo'ap, Ilk appoáp]
apúla' 'check, stop'	[ < In (?); cf: Jv apura 'forgiveness' (DY)]
umapúla' / apuláin (v)	
apulá' (st. adj)	
apúlid [edible serge]	[PPH *apúlid (LP) <u>Eleocharis dulcis</u> ]
apurá 'hurry (-up)'	[Sp apurar (H) 'to purify; worry, fret; exert oneself']
mag-apurá / apurahín (v)	

ápyan 'opium'	[The widespread distribution of this form (Akl, Bik, Ceb, Gad, Hil, Ibg, Itw, Kpm, Sbl, S-L, Ivt, Png) suggests a PPH *ápyan (LP); it is not directly derivable from MI afiun (< Arabic; cf: Mar apion), Sp opio, or Eng opium; Hok-Ch a + phian (G) 'opium']
Árab 'Arab, Arabian'	[Eng Arab]
Arabé	[Sp árabe (H) 'native of Arabia']
Arábya 'Arabia'	[Sp Arabia (H) / Eng Arabia]
áral 'study; counsel'	[< In ajar 'teach, study, learn' < PMJ *azar (DY) 'teach; learn']
aráro 'plow' (n) mag-aráro / ararúhin (v)	[Sp arado (H) 'plow' (n); cf: Sp arar 'to plow']
ararú 'arrowroot'	[Sp arrurruz (Z, with dropping of final -z as if to form a "false singular form") / Eng arrowroot]
áras 'coins given by groom to bride'	[Sp arras (H) 'consideration of a contract; dowry; coins given by bridegroom to bride during wedding']
áraw 'sun; day' áraw-áraw 'daily' maarawan 'expose to sunlight' tag-áraw 'dry-season'	[PPH *qaljaw (CLPZ) < PAN *qaljaw (Y) or *qa(ñ)jaw (AD) 'sun'; cf: Ilk aldaw, Ibg aggaw, Png ágew, Bs adlaw; > qaldaw > 'a()daw > 'á:raw]
aráy (ɪntj) 'ouch!'	[PSP *adáy (C) 'ouch!, alas!']
arboláryo 'herbal doctor, albuláryo quack doctor'	[Sp arbolario (H) 'curer, herbal doctor; madcap']
arkanghé1 'archangel'	[Sp arcángel (H) 'archangel']
arkeólohíya 'archaeology'	[Sp arqueología (H) 'archaeology']
arkilá 'rental, hire'	[Sp alquiler (H) 'to let, rent; hire'; cf: Tg alkilá]
arkitékto 'architect'	[Sp arquitecto (H) 'architect']
arkitektúra 'architecture'	[Sp arquitectura (H) 'architecture']
árko 'arc; arch; bow'	[Sp arco (H) 'arc; arch; bow; fiddle bow']
aregládo 'settled; orderly'	[Sp arreglado (H) 'regular; regulated; settled']
arégló 'agreement, compromise' mag-aregló / arégluhín (v)	[Sp arreglo (H) 'rule; arrangement; compromise']
aréna 'battlefield; arena'	[Sp arena (H) 'sand, grit; arena']
arestádo 'arrested'	[Sp arrestado (H) 'bold, audacious; arrested']
arésto 'arrest' (n) umarestó (v)	[Sp arresto (H) 'detention; imprisonment, arrest']
arétes 'earrings'	[Sp arete (H) 'eardrop, earring' (-s pl); reformed in several Ph languages as arítos (Akl, Hil, Ilk)]
argólya 'hoop; iron-ring'	[Sp argolla (H) 'ring; collar; staple; hoop']
arguménto 'argument'	[Sp argumento (H) 'argument; summary']
ári' (1) 'asset, property'	[PHN *adiq (CD) 'success; yield']
ári' (2) 'possible, can be' maaári' (st.v)	[< MI jadi 'become; is; serves as'; cf: Tsg man-jari 'can be' < PWI *Zadi (DY) 'become; happen']

arí	'this'	[PCP *a+dí (FLZ) 'here; this']
aríba	(intj) 'up you go!'	[Sp arriba (H) 'above, high; upstairs']
mag-aríba	(col) 'to vomit'	
aríbaybáho	'dysentery'	[Sp de arriba abajo (Z) 'from top to bottom']
arína	'starch; flour'	[Sp harina (H) 'flour; meal; powder; dust']
arísgá	'to risk'	[Sp arriesgar (H) 'to risk, hazard, jeopardize']
mag-arísgá / iarísgá		
àristókratá	'aristocrat'	[Sp aristócrata (H) 'aristocrat']
arímatík	'arithmetic'	[Eng arithmetic]
arítmétiká		[Sp aritmética (H) 'arithmetic']
armáda	'fleet'	[Sp armada (H) 'armada; navy; fleet, squadron']
armadílyo	'armadillo'	[Sp armadillo (H) 'armadillo']
armádo	'armed'	[Sp armado, -a (H) 'armed; mounted, assembled']
armaménto	'armament'	[Sp armamento (H) 'armament, equipment, accoutrements']
ármas	'weapons'	[Sp arma (H) 'weapon, arm' (-s pl) 'weapons; troops']
ármi	'army'	[Eng army]
army		
arnés	'art of fencing'	[Sp arnés (H) 'harness; coat of armor'; cf: Sp
arnís		esgrima 'art of fencing']
arníbal	'sugar syrup'	[Sp almíbar (HP) 'sugar syrup']
árníká	'arnica'	[Sp árnica (HP) / Eng arnica]
áro	'to prod'	[PHN *adu (DN) 'to provoke; pit one against another' /or/
iáro		more likely < MI adu (Z) 'pit-against, match']
aró	(intj) 'Is that so?'	[PHN *aduq (D) (exclamation) 'oh!']
arogánte	'arrogant'	[Sp arrogante (H) 'arrogant, overbearing, haughty']
aróma	(1) [cassia flower]	[Sp aroma (H) (1) <u>Acacia farnesiana</u> 'aromatic
	(2) aroma, fragrance	flower'; (2) 'aroma; perfume, fragrancy' / Eng aroma]
aromátikó	'aromatic'	[Sp aromático, -a (H) 'aromatic, fragrant']
arósbalensiyána	[rice dish with small clams and spices]	[Sp arroz valenciana (HP) a kind of paella]
aróskáldo	'rice porridge'	[Sp arroz caldo (HP) 'rice porridge with chicken
arúskáldo		broth and ginger']
aroséro	'rice-dealer'	[Sp arrocerero (H) 'rice planter, rice dealer']
aruséro		
aróy	(intj) 'ouch!'	[PSP *adúy (C) 'ouch!, alas!]
árpa	'harp'	[Sp arpa (H) 'harp']
arpá		
alpá		
arpón	'harpoon'	[Sp arpón (H) / Eng harpoon]
harpón		
arseníkó	'arsenic'	[Sp arsénico (H) 'arsenic; ratsbane']
arseník		[Eng arsenic]



arsobispo	'archbishop'	[Sp arzobispo (H) 'archbishop']
árte	'art'	[Sp arte (H) 'art; skill, craft; trade; device']
umárte	'act artificially'	
artesyano	'artesian'	[Sp artesiano (H) 'artesian']
artesyán		[Eng artesian]
Artikó	'Arctic'	[Sp ártico, -a (H) 'Arctic']
artíkuló	(1) 'article, regulation'	[Sp artículo (H) 'article; plea; (pl) goods,
	(2) 'article, feature'	products, things']
	(3) 'article (gram)'	
	(4) 'article, thing'	
artiléri	'artillery'	[Eng artillery]
artilyería		[Sp artillería (H) 'artillery, gunnery']
artipisyál	'artificial'	[Sp artificial (H) / Eng artificial]
ártist	'artist'	[Eng artist]
artísta	'artist; actor'	[Sp artista (H) 'artist']
artístik	'artistic'	[Eng artistic]
artístikó		[Sp artístico, -a (H) 'artistic']
artrítis	'arthritis'	[Sp artritis (H) / Eng arthritis]
arya (intj)	'Go ahead!'	[Sp arrear (HP) 'to drive (horses, mules)'; cf: Sp
aryahán	'go ahead with'	arre (intj) 'Get up!']
ása	'hope'	[< MI asa 'hope' (< Skt)]
ásad	'woven pad'	[SLz *ásad (LP) 'interwoven mat'; cf: Kpm ásad 'carpet of leaves or twigs on ground']
asádo	'roast(ed)'	[Sp asado, -a (H) 'roasted'; cf: Sp asar 'to roast']
mag-asádo / asadúhin		
asaynment	'assignment'	[Eng assignment]
ásal	'behavior, manners'	[< MI asal 'origin, source' (< Arabic)]
asál	'roast, barbeque'	[Sp asar (Z) 'to roast'; in use in Bs and Bk]
asaléa	'azalea'	[Sp azalea (H) 'azalea']
asáto	(1) 'surprise-party'	[Sp asalto (H) 'assault, attack'; cf: Sp asaltar
	(2) 'assault, attack'	'to assault, storm; take by surprise']
asám	'anticipation'	[< MI azam 'plan; purpose' (< Arabic); also assigned
asamín	'anticipate'	to PHN *a(ñ)cam (D) 'plan; purpose']
asambléa	'assembly'	[Sp asamblea (HP) 'assembly, legislature; meeting']
asambléya		
ásap	'smoke; fume'	[< In/MI asap < PMJ *qasep 'smoke; mist' (DNZ); cf:
asap	'eye-irritation (from smoke)'	Tg hasap, Sundanese hasep]
asaról	'large hoe'	[Sp azadón (H) 'hoe']
asásin	'assassin'	[Eng assassin; cf: Sp asesino]
asásinesyón	'assassination'	[Eng assassination; cf: Sp asesinato]
asasinasyón		

asáwa 'spouse' mag-asáwa	[PAN *qasáwa (CDYZ) 'spouse; to marry'; cf: Kal katawa 'spouse']
asbésto 'asbestos'	[Sp asbesto (H) 'asbestos' / Eng asbestos]
askád 'bitter, acrid'	[PCP *asgad (Z) 'bitter; salty; acrid']
askáris 'roundworm(s)'	[Eng ascaris; cf: Sp ascárides]
asendéro 'plantation-owner'	[Sp hacendero (HP) 'industrious'; cf; Sp hacienda 'plantation, farm; ranch; estate']
Asensiyón 'Ascension (of Christ)'	[Sp ascensión (H) 'ascension; exaltation']
asénso 'promotion; progress'	[Sp ascenso (H) 'promotion']
asénto 'accent'	[Sp acento (H) 'accent']
aséro 'steel'	[Sp acero (H) 'steel; sword']
asésment 'assessment'	[Eng assessment]
asésor 'assessor'	[Eng assessor / Sp asesor (H) 'assessor']
asétikó 'acetic'	[Sp acético (H) 'acetic']
asétilén 'acetylene'	[Eng acetylene; cf: Sp acetileno (H)]
asetón 'acetone'	[Eng acetone]
asetóna	[Sp acetona (H) 'acetone']
aséyte 'oil'	[Sp aceite (H) 'oil']
asyete aseytíhan 'to oil'	
aseytéra 'oil-can; oiler'	[Sp aceitera (H) 'oiler; oil-can']
asetera	
Ásya 'Asia'	[Sp Asia (H) / Eng Asia]
Asia	
Asyáno 'Asian'	[Ph-Sp based on Eng Asian; cf: Sp asiático, -a]
Ásyan	[Eng Asian]
Asyátikó 'Asiatic'	[Sp asiático, -a (H) 'Asian, Asiatic']
asikáso 'attention'	[Sp hacer caso (HP) 'to mind, pay attention (to)']
mag-asikáso / asikasúhin 'to attend to'	
ásikasuhín 'things to be attended to'	
ásid 'acid'	[Eng acid]
ásidó	[Sp ácido (H) 'acid']
asignasyón (1) 'assignment'	[Sp asignación (H) 'assignment; destination']
(2) 'transfer of claim/property (in law)'	
asignatúra 'subject, unit (in school)'	[Sp asignatura (H) 'subject (of study)']
asílo 'asylum; refuge'	[Sp asilo (H) 'asylum, refuge; shelter']

ásim 'sour(ness)'	[PAN *qalsem (YZ) 'sour'; cf: Ilk álseṃ, Bik alsúm, Kal kaklem, Ibg attam; PMJ *qassem (N) 'sour'; Tg > qalseṃ > 'a()sím > 'á:sim]
umásim 'turn sour'	
maásim 'sour, acidic'	
asimilá 'assimilate'	[Sp asimilar (H) 'to resemble; assimilate']
asimilahín	
asimiládo 'assimilated'	[Sp asimilado (H) 'assimilated']
asimilasyón 'assimilation'	[Sp asimilación (H) 'assimilation']
asín 'salt'	[PAN *qasín (T), *qasíL (AY) > PPH *qasín (CLZ) 'salt'; cf: Bs, Bk asín, Kal kasin 'salt']
asintá 'to fit (into place)'	[Sp asentar (H) 'to place, fit; adjust; settle']
mag-asintá / asintahín	
asintádo 'fitted, fixed'	[Sp asentado, -a (H) 'fitted; seated; permanent']
as-ís 'in the condition as found'	[Eng as is]
asisténte 'assistant'	[Sp asistente (H) 'assistant, helper; orderly']
asístánt	[Eng assistant]
asistí 'assist, attend (to)'	[Sp asistir (H) 'to attend (to), help, serve']
umasistí / asistihán	
ásma 'asthma'	[Sp asma (H) / Eng asthma]
asmátikó 'asthmatic'	[Sp asmático, -a (H) 'asthmatic']
asmátik	[Eng asthmatic]
asngáw 'stench of liquor (from drunks)'	[< Kpm/SLz asṅaw < PHN *seṅáw (BSZ) 'to leak, hiss (vapor/water)'; cf: Tg siṅáw, Bik saṅáw, AkI suṅáw]
áso 'dog'	[PPH *ásu (LSZ) < PAN *Wásu (AY), *Wáθu (T) 'dog']
asó 'smoke'	[PAN *qasúh (DLYZ) 'smoke'; cf: Kal katu, AkI asúh]
umasó (v)	
maasó (adj)	
asód (1) 'successive blows'	[PPH *asud (Z) 'to pound (rice) in succession'; AkI, Ceb ásud, Ilk asúd]
(2) 'mutual help'	
ásog 'sterile, asexual'	[PCP *ásug (Z) 'asexual'; cf: AkI ásog 'lesbian']
asóge 'mercury'	[Sp azogue (HP) 'mercury, quicksilver']
asosyádo 'associated'	[Sp asociado (H) 'associate, partner; associated']
asosyasiyón 'association'	[Sp asociación (H) 'association; partnership; union']
asosasyón	
aspaltádo 'asphalted'	[Sp asfaltado (H) 'asphalted']
aspáto 'asphalt'	[Sp asfalto (H) 'asphalt, asphaltum']
aspáragus 'asparagus'	[Eng asparagus; cf: Sp espárrago]
áspek 'aspect'	[Eng aspect]
aspekt	
aspékto	[Sp aspecto (H) 'aspect; look; outlook']
aspíksiyá 'asphixia'	[Sp asfixia (H) / Eng asphyxia]
aspíksya	

aspilé 'pin'	[Sp alfiler (H) 'pin; scarf-pin']
aspilí	
aspiránte 'aspirant'	[Sp aspirante (H) 'aspirant']
aspirasyón 'aspiration'	[Sp aspiración (H) 'aspiration']
áspirín 'aspirin'	[Eng aspirin; cf: Sp aspirina]
ásta (conj) 'until'	[Sp hasta (Z) 'till, until; up to; as far as;
hásta	NB: not generally used in Tg, but in wide use in most other CPh languages]
asterísk 'asterisk'	[Eng asterisk; cf: Sp asterisco]
asteroyd 'asteroid'	[Eng asteroid; cf: Sp asteroide]
asteroid	
astigmatísim 'astigmatism'	[Eng astigmatism; cf: Sp astigmatismo]
ástral 'astral'	[Eng astral]
astráí	[Sp astral (H) 'astral']
astrolohíya 'astrology'	[Sp astrología (H) 'astrology']
astronawt 'astronaut'	[Eng astronaut; cf: Sp astronauta (H)]
astronaut	
astronomíya 'astronomy'	[Sp astronomía (H) 'astronomy']
astronomyá	
astrónomó 'astronomer'	[Sp astrónomo (H) 'astronomer']
astrónomér	[Eng astronomer]
asúkal 'sugar'	[Sp azúcar (HP) 'sugar'; also pronounced asúkar]
asukaréra 'sugar bowl'	[Sp azucarera (H) 'sugar bowl']
asukarílyo [sweetmeat]	[Sp azucarillo (H) 'sweetmeat of egg white, sugar, milk, and flavoring']
asúl 'blue'	[Sp azul (H) 'blue']
asúnto 'case (in court)'	[Ph-Sp; cf: Sp asunto 'subject-matter; business']
asuntuhín 'to file a case (against)'	
asúpre 'sulphur'	[Sp azufre (H) 'sulphur; brimstone']
asuséna [white lily]	[Sp azucena (H) 'white lily'; <u>Polianthes tuberosa</u> ]
aswáng [vampire]	[PSP *qasuwan (C), PCP *aswan (Z) 'vampire; witch']
asuáng	
asuwáng	
asyénda 'ranch; estate'	[Sp hacienda (HP) 'landed property; estate; plan- tation; farm, ranch']
atáke 'attack'	[Sp ataque (H) 'attack, offensive'; cf: Sp atacar
umatóke / atakíhin	'to attack']
atádo 'bundle'	[Sp atado (H) 'bundle, parcel; tied up, bundled']
atadúhin 'to bundle'	
átang 'help lift up'	[PPH *atan (Z) 'to hoist; lift/put-up; something put up (dam, shelf, blockade)'; not Ch (MP)]

atangyá [bug infesting crops]	[Ch thəŋ 'insect' + -a diminutive (MP)]
átas 'command, order'	[PHN *atas (DNS) 'above, on-top' (with semantic development 'from on high?')] ]
ataúl 'coffin'	[Sp ataúd (H) 'coffin, casket']
ataúd	
atáy 'liver'	[PAN *qaCéy (DNTY) 'liver; courage' > PPH *qatáy (LP SZ) 'liver'; cf: Tbl katay, MI hati]
áte 'elder sister'	[Hok-Ch a- prefix to title of relations + ci 'elder sister' (GM)]
ateísmo 'atheism'	[Sp ateísmo (H) 'atheism']
ateísta 'atheist'	[Sp ateísta (H) 'atheist']
atensiyón 'attention'	[Sp atención (H) 'attention; civility; kindness']
atík (slg) 'earnings'	[cf: Tg kíta 'wages, earnings']
átin 'ours (inclusive)'	[PSP *áten (Z) 'ours (inclusive)']
atíp 'thatch roofing'	[PAN *qatép (DLNPSYZ) 'roof--thatch'; Kal katep, MI hatap, Akl, Ceb atúp, Ilk, Png atép]
átis [sugar apple]	[PPH *átis (Z) [fruit; tree] <u>Anona squamosa</u> ]
Atlántik 'Atlantic'	[Eng Atlantic; cf: Sp Atlántico]
atlás 'atlas'	[Sp atlas (H) 'atlas' / Eng atlas]
atléta 'athlete'	[Sp atleta (H) 'athlete']
átlit	[Eng athlete]
atlétik 'athletic'	[Eng athletic]
atlétiks 'athletics'	[Eng athletics]
atmósperá 'atmosphere'	[Sp atmósfera (H) 'atmosphere; sphere of influence']
átmospír	[Eng atmosphere]
atmospérikó 'atmospheric'	[Sp atmosférico, -a (H) 'atmospheric']
átmospírik	[Eng atmospheric]
áto 'attempt, venture'	[PSP *átu (Z) 'stand up to, challenge; acknowledge'; cf: Akl átu 'to greet, acknowledge', Mar ato 'challenge']
atóle 'flour paste'	[Mex-Sp atole (HP) 'corn-flour gruel']
átom 'atom'	[Eng atom; cf: Sp átomo]
atómik 'atomic'	[Eng atomic; cf: Sp atómico, -a]
atráka' 'boat-landing'	[Sp atracar (HZ) 'to land, moor'; atracadero (H) 'landing place']
atraksiyón 'attraction'	[Sp atracción (H) 'attraction']
atraksiyón	
atráktib 'attractive'	[Eng attractive]
atraktíba (f)	[Sp atractivo, -a (H) 'attractive, charming']
atraktíbo (m)	
atrás 'backward(s)'	[Sp atrás (H) 'backward, behind; past']
atrasán / umatrás (v)	

- atrasádo (1) 'late, tardy' [Sp atrasado, -a (H) 'late; slow; short of means;  
 (2) 'slow' poor; backward; behind the times']  
 (3) 'backward, unprogressive'  
 (4) 'delinquent'
- atrásó 'tardiness; arrears' [Sp atraso (H) 'backwardness; (pl) 'arrears']
- atrebído 'daring' [Sp atrevido, -a (H) 'bold, daring, fearless; insolent']
- atsára 'pickles' [<MI acar 'pickles']  
 acárahin / mag-acára (v) 'to pickle'
- atsuwéte 'annatto' [Mex-Sp achuete (HP) 'annatto tree and its seeds'  
Bixa orellana (yielding food-coloring and dye)]
- atúbang 'drink-together' [PPH \*atúbang (Z) 'front; to face']  
 mag-atúbang
- atún 'tunny-fish' [Sp atún (H) 'tunny-fish'; NB: POC \*qatun 'bonito' (B)]
- áwa' 'pity, mercy' [PCP \*áwa' (PZ) 'deep-feeling'; cf: Ceb áwa' 'jealousy']  
 maáwa' 'to pity'  
 káwawa' 'pitiful'
- awák 'overflow' [PPH \*wak (Z) 'overflow'; cf: Png wanakwak, AkI, Ceb,  
 Kpm buswak, Bik, Kpm sulwák, Tg bulwak, sagwak (etc)]
- awáng 'gap, breach' [PAN \*awan (ACDLYZ) 'space-between; atmosphere']
- áwas 'overflow' [PSP \*áwas (Z) 'overflow']  
 umáwas
- awás 'deduct; dismiss' [PHN \*awás (D) 'diminish; deduct']  
 mag-awás / awásin
- awat (1) 'separate' [PHN \*awat (DFLZ) 'separate; separation; far']  
 (2) 'wean' [SLz \*awat (PZ) 'wean' (derived from PHN \*awat by  
 a semantic shift, 'to separate (baby from mother)']
- áway 'quarrel, fight' [PHN \*áway (DL) 'quarrel, fight']  
 mag-áway / awáyan
- awditíbo 'earpiece' (telephone) [Sp auditivo (H) 'auditory; telephone earpiece']
- awditór 'auditor' [Sp auditor (H) 'judge; auditor' / Eng auditor]
- awditóryum 'auditorium' [Eng auditorium; cf: Sp auditorio 'audience']
- awdyéns 'audience' [Eng audience; cf: Sp audiencia 'audience, hearing']  
 awjens
- áwit 'song; chant' [PCP \*áwit (L) 'song; sing-out']  
 umáwit / awítin 'to sing'
- Awstrálya 'Australia' [Sp Australia (H) / Eng Australia]  
 Austrálya
- Awstralyána (f) 'Australian' [Sp australiano, -a (H) 'Australian']  
 Awstralyáno (m)  
 Australiana (f)  
 Australiano (m)

Áwstriya 'Austria' Áustria	[Sp Austria (H) / Eng Austria]
áwto 'car, automobile'	[Sp auto (H) / Eng auto]
awtomóbil 'automobile'	[Sp automóvil (H) 'automobile' Eng automobile]
awtomátik (1) 'snap-button' (2) 'gun, revolver' (3) 'automatic'	[Eng automatic; cf: Sp automático, -a]
awtonomíya 'autonomy' awtonomyá autonomía	[Sp autonomía (H) 'autonomy; home rule; self- determination']
awtopsí 'autopsy' awtopsiya	[Eng autopsy] [Sp autopsia (H) 'autopsy']
awtór 'author' autór áwtor	[Sp autor (H) 'author; perpetrator of a crime'] [Eng author]
awtoridad 'authority' autoridad	[Sp autoridad (H) 'authority; ostentation, display']
awtorisá 'authorize' awtorisahán mag-awtorisá	[Sp autorizar (H) 'to authorize, empower; legalize; approve; exalt']
awtorisádo 'authorized'	[Sp autorizado, -a (H) 'respectable, responsible; authorized, empowered']
awtorisasyón 'authorization'	[Sp autorización (H) 'authorization']
ay (intj) 'oh!'	[CPh <sup>X</sup> ay (Z) (expression of surprise, frustration, or disapproval) < Sp ay (H) 'alas!']
ay (marker of inverted topic-comment)	[PPH *(h)ay (marker of inverted topic-comment/ subject-predicate order) (Z); cf: Akl hay (marker), Knk ay (ligature)]
áyad-áyad 'take it easy'	[PSP *ayad (Z) 'good, well; beautiful; to repair']
áyam 'mongrel'	[PSP *qáyam (LZ) 'dog' < PHF *qáyam (ADNT) 'domesti- cate(d)'; cf: Kal kayam 'dog'; MI hayam 'chicken']
ayamín 'toy'	[PHN *(q)ayamén (D) 'toy; to play' (*qayám + *-en)]
ayán 'there it is!'	[PSP *ha- (existential prefix) + *yan 'that, there (near addressee)']
áyaw 'dislike, don't want'	[PCP *ayáw (Z) 'don't!' (with accent shift)]
áyon 'agree, conform' umáyon / ayúnan (v) áyon 'according to' áyun-áyon 'in accord, united'	[PAN *qáyun (BDLNY) 'swing, sway, rock' (with seman- tic shift: 'to sway towards → to agree')]

- áyos 'order; arrange' [< SLz \*áyus < PAN \*qaʁus (A) 'allow, allot']  
 mag-áyos / ayúsin 'to put in order'  
 umáyos 'to act properly'
- aytá 'Negrito' [< SLz \*aytá < PPH \*qaGta' 'Negrito'; cf: Tg agtá']  
 ayúda 'aid, assistance' [Sp ayuda (H) 'help, aid; support'; cf: Sp ayudar]  
 umayúda / ayudáhan
- ayudánte 'assistant; adjutant' [Sp ayudante (H) 'assistant; adjutant, aide-de-camp (military usage)']
- ayún 'there it is!' [PSP \*ha- (existential prefix) + \*yun 'that, there (far away)' (Z)]
- ayúno 'fasting, abstinence' [Sp ayuno (H) 'fasting, abstinence'; cf: Sp ayunar]  
 mag-ayúno
- ayúngin [silvery theraponid fish] [PNP \*ayúngin (L) [small fish] Therapon plumbeus]
- aywán 'don't know' [PCP \*áyaw (Z) 'to leave (behind)' + -an (stative) (with semantic development 'it leaves (me)')]
- ba [interrogative particle] [PHN \*ba (D) interrogative particle]
- ba (intj) 'oh, alas!' [Cf: Tg abá]
- ba' 'uncle' (address) [Cf: Tg ambá' (1)]
- baák 'split' (adj) [PCP \*bá'ak (Z) 'split'; cf: Akl bá'ak 'to split (bamboo), /or/ PCP \*be'ák (PZ) 'break, split'; cf:  
 mag-baák / baakín (v) Bik ba'ák, Ceb bu'ák]  
 kabaák 'other half'
- baát 'rattan reinforcement' [PCP \*bá'at (LPZ) 'rattan-reinforcement']
- bába' (1) 'chin' [PAN \*baqbaq (BDLSYZ) 'mouth; opening' (with semantic shift in Tg and Kpm)]
- bába' (2) 'low' [PAN \*babáq (DLNPSYZ) 'below'; cf: Tg babá']  
 mabába' 'low'  
 babáan 'to reduce'  
 magpakabába' 'to humble (oneself)'
- babá 'to carry on back' [PAN \*baba(h) (BDLNYZ) 'to carry/climb--on back';  
 babahín cf: Akl abáh, Ceb baláh 'to carry on back']
- babá' 'descent' [PAN \*babáq (DLNPSYZ) 'below; down']  
 bumabá' 'to descend, go down; get off (vehicle)'  
 magbabá' / ibabá' 'to take down; lower'
- bábad 'to soak (in liquid)' [PPH \*bábad (L) 'soak'; cf: Akl, Ceb, Bon bábad]  
 magbábad / ibábad
- babáe 'woman; female; mistress' [PAN \*ba+bái (ACLPZ) 'female; girl']
- bábag 'collide' [Cf: Tg bagbág]
- babág 'fight, scuffle' [PSP \*babág (C) 'strike  
 magbabág / babagín  
 magbabagan
- babalá' 'portent; warning' [PHF \*bajaq (DNT) 'communicate; impart'; cf: Tg bála']



- bábaw 'shallow' [PAN \*bábaw (BCDSTZ) 'above, up; outside'; cf:  
 mabábaw Tg ibábaw]  
 bumábaw / babáwan
- báboy 'pig; pork' [PHF \*bábuy (BCDLPST) 'pig'  
 babúyin 'to make dirty, unsanitary']
- báka 'cattle; cow; beef' [Sp vaca (H) 'cow; beef; sole leather']
- bákad 'unreel, uncoil' [< SLz/Kpm bakad < PHN \*be(ŋ)káD 'to open; bloom']
- bákál 'iron' [PHN \*bákál (DFNYZ) 'material; main-element']  
 bákalan 'iron-mine'  
 bakalán 'iron-works'  
 bakálan 'to fit with iron'  
 bakál 'stave tipped with iron (used in soil cultivation)'
- bakalaw 'codfish' [Sp bacalao (H) 'codfish']
- bakám 'cupping-glass' (medical) [< Ml bekám (P) 'cupping-glass']
- bakánte 'vacant' [Sp vacante (H) 'vacant, unoccupied']  
 bakántihín 'to make/declare vacant'  
 mabakánte 'to become vacant'
- bákas 'partnership' [PPH \*bákas (LP) 'partnership (in business)'; cf:  
 Bs \*bákas 'laborious, constant (in work)']
- bakás 'trail, track, vestige; footprint' [< Ml bekás / Kpm bakás < PHN \*bekás (DY) 'remnant, trace; inheritance']
- bakasyón 'vacation' [Sp vacación (H) 'vacation']  
 magbakasyón 'to take a vacation, holiday'  
 bakasyunan 'vacation-place, resort'
- bákat 'mark; scar' [PHN \*bákat (B) 'trace, mark']
- bákaw [mangrove tree] [PAN \*bakhaw (DNYZ) Rhizophora mucronata; cf:  
 bakáwan Akl, Ceb bakhaw, Ml bakau]
- bakbák 'remove husk' [PAN \*bakbak (DYZ) 'pound, pommel; take bark off']  
 magbakbák / bakbakín  
 bakbákan (slg) 'fight, altercation'
- bakéro 'cattleherder' [Sp vaquero, -a (H) 'herdsman, cowboy']
- bákid [large basket] [PSP \*bákid (LPZ) 'large basket; measure']
- baklí' 'break (by bending)' [PCP \*bakli' (Z) 'break']
- baklíd 'tie hands (behind back)' [PCP \*baklid (Z) 'tie-hands; incapacitate']
- bakóko [porgy fish] [PPH \*bakúku (L) [fish] Sparus berda]
- bákod 'fence' (n) [PPH \*bákud (Z) 'fence; wall']  
 magbakod / bakuran (v)  
 bakurín 'place that needs fencing'
- bákol [four-cornered basket] [PHN \*bákuł (DPNSZ) 'basket']
- bákong 'spider-lily' [PHN \*bákun (DFLNP) Crinum asiaticum]
- bakóod 'highland' [PPH \*bakúlud (Z) 'high-ground; stony-ground'; cf:  
 bakúlod Ceb, Ilk bakúlud]
- bakúna 'vaccination' [Sp vacuna (H) 'cowpox; vaccine, vaccination';  
 magbakúna / bakunahan Sp vacunar (H) 'to vaccinate, inoculate']

baksín	'vaccine'	[Eng vaccine]
baktáw	'carpenter's linemarker'	[Hok-Ch bak 'ink' + t'au 'head; receptacle' (GM)]
baktérya	'bacteria'	[Eng bacteria]
baktót	'load on back'	[Cf: Tg buktót]
bakulí	[mudfish]	[SLz *bakulí (L) <u>Ophiocephalus striatus</u> Bloch]
Bakunáwa	[folkloric dragon that devoured the sun, causing an eclipse]	[Bs < PAN *bekún (DY) 'bent; arch' + PHN *sawáh (DSZ) 'snake; python']
bakwít	'evacuee'	[Eng evacuate]
bumakwít	'to evacuate'	
magbakwít		
bakyá'	'wooden clogs'	[Hok-Ch bak 'wood' + k <sup>h</sup> iaq 'clogs, slippers' (GM); cf: MI bakiak (B); clearly a widespread and fairly early borrowing in the Philippines and Indonesia]
magbakyá'	/ bakyaán	
bádigárd	'bodyguard'	[Eng bodyguard]
badóng	[Muslim sword]	[PSP *badún (C) 'bolo, sword']
badyáng	[ornamental plant]	[PHN *ba(d)yaŋ (DZ) <u>Alocasia macrorrhiza</u> ]
bádyet	'budget'	[Eng budget]
bájit		
bag	'bag'	[Eng bag]
bága	'glowing embers'	[PHF *báGaH (ADLNPSTYZ) 'live-coals'; cf: Akl bágah, Iban bara']
bága'	'lungs'	[PHF *báGaq (BFLNPTZ) 'lungs']
bagá	[interrogative]	[Cf: Tg ba]
bagá'	'abscess, tumor'	[PAN *baGáq (BLPZ), *baGéq (ACDNSY) 'abscess, swelling, ulcer'; cf: MI barah, Kpm bayá']
bagáhe	'baggage'	[Sp bagaje (H) 'baggage, equipment; beast of burden']
bágal	'slow(ness); sloth'	[PHN *bágal (LP) 'large; clumsy; slow']
bagáng	'molar tooth'	[PPH, PAN *báGqáŋ (DSNLZ), PAN *baGeqaŋ (AB) 'molar tooth'; cf: Kal belkaŋ, Akl, Ceb bag'aŋ]
bag-áng		
bágay	'fitting, proper'	[PPH *bágay (LPZ) 'fit(ting), proper, uniform']
bágay sa	'concerning, regarding'	
ibágay	'to harmonize, make-fit, match'	
bagbág	'broken; wrecked'	[PPH *bagbag (LZ) 'to break; wreck']
bágin	[vine; creeper]	[PSP *baláGen (LSZ) 'vine'; cf: Akl balágun, Ceb bágun 'vine', WBM belagen 'rattan']
báging		
bagisbís	'to flow (of tears)'	[PHN *bisbis (D) 'drip', with *-ag- infix]
bumagisbís		
bumabagisbís	'trickling-down' (of liquid in general)	
bágo	'new'	[PPH *baqGuh (LPZ) < PAN *baqeGuH (ATY) 'new'; cf: Akl bag'uh, Kal baklu, Itb va'yu', MI baharu; Tg *ba'Guh > *ba()gu(h) > bá:go]
magbágo / bagúhin	'to change, alter'	
ibágo	'to transfer'	
mabagúhan	'to find (x) new or novel'	

- bagón 'freight car; wagon; van' [Sp vagón (H) 'car; wagon; van']
- bagoóng [salted/pickled [PNP \*bāgú'un (LP) 'salted/pickled shrimps or shrimps or fish] fish'; cf: Ilk buggó'on, Ibg bagón]
- bagsák 'fall, thud' [PCP \*bag+sak (Z) 'fall; thud'; Akl, Ceb bāgsak]
- bagsík 'fierce; potent' [PPH \*baG(a)sik (L) 'fierce; potent']
- bagtás 'trail, passage' [PCP \*bagtas (Z) 'walk, hike']
- bagtíng 'chord (on string instrument)' [PCP \*bagtiŋ (Z) 'ring, high-sound']
- bagyó 'storm' [PPH \*baGyu(h) (Z) < PHN \*baGiuS (B) 'storm-wind']  
bumagyó
- báha 'stoppage' [Sp baja (H) 'fall of price; casualty; vacancy']  
bumáha 'put a stop to (subscription, ration, instalment)'
- bahá' 'flood' [PPH, PAN \*baháq (DCYZ), PAN \*baSáq (B) 'flood'; cf:  
bumahá', Iban baah']  
magbahá'
- bahág 'loin-cloth' [PHN \*baháG (BZ) 'loin-cloth, g-string']
- bahághári' 'rainbow' [SLz \*balag+hádi' (Z) 'rainbow'; cf: Dgt balaghári';  
NB: Folk etymology attributes this to bahág (cf) + hári', i.e., 'g-string of the king']
- bahági 'part, section, share' [< Ml bahagi 'share' (< Skt 'divide')]  
ipamahagi 'to distribute'  
pabahaginín 'to allow to share'
- báhaw 'cold leftovers' [PPH \*báhaw (CLPZ) 'to cool-off; leftover (food)']
- báhay 'house; building' [PAN \*baláy (ABDNSYZ) 'public-building; construction';  
baláy cf: Bs, Bk, Ilk baláy 'house', Ml balai 'building']
- báhid 'stain' [SLz \*báled 'stain'; cf: Kpm bálad (P)]
- bahín 'sneeze' [PPH \*baha'én (CLZ) 'sneeze'; cf: Akl, Ceb baha'ún]
- báho 'bass (voice)' [Sp bajo, -a (H) 'low; shallow; short; bass (voice)']
- báho' 'stench, odor' [PHN \*báhu' (ADSYZ) 'stink, odor'; cf: Akl, Ceb báhu',  
mabáho' (adj) Ib bau (n), kembau (v); NB: due to the distribution of  
bumáho' 'develop odor' this form among Western Indonesian and Philippine lgs  
mabahúan 'to find (x) it must be inherited, and only accidentally related to  
smelly' Spvaho (H) 'vapor, fume']
- bahóg 'broth with some [PHN \*bahúG (BCNSZ) 'to mix-up, mingle']  
rice or food'
- baí 'lady; princess' [PAN \*bai (ACD) 'lady, woman']
- baíki' 'mumps' [PCP \*bayé'ek (Z) 'mumps'; cf: Akl, Ceb bayú'uk;  
bayikí' with metathesis \*bayeké', cf: Bik bayukú']
- baíle 'dance' (n) [Sp baile (H) 'dance'; bailar 'to dance']  
báyle  
bumayle (v)  
baylíhan 'dance party; ball'
- bainát 'relapse' [SLz baynat < PNP \*beGnat (CPZ) 'relapse'; cf:  
baynát / bínat Png belnát]  
mabínat 'suffer a relapse'

- baisán 'co-parent-in-law' [PHN \*ba+isa+n (D) 'in-law']  
 baysán
- baít 'kindness; sense' [PCP \*be'ět (Z) 'good, kind; internal sense'; cf:  
 mabaít 'kind, prudent' Akl, Ceb bu'út 'kind, thoughtful' /or/ < MI bait  
 bumaít (v) 'harmony' (B)]
- baitáng 'step, stair' [PNP \*balitán (Z) 'step (of ladder)']
- bála 'bullet' [Sp bala (H) 'ball; bullet, shot']
- bála 'each, every; some' [PCP \*bála (Z) 'all, every']
- bála' 'threat' (n) [PHF \*bajaq (DNT) 'communicate, impart'; cf: Tg babalá']  
 magbála' / baláan (v)
- balaát 'reinforcement' [PCP \*b(al)á'at (Z) 'reinforcement'; Ceb balá'at]
- balába' 'raceme; leaf' [PPH \*bala'ba' (LPZ) 'leaf; raceme; to split']
- balábag 'lance' [PHN \*balebag (B) 'spear, harpoon'; cf: MI belebak,  
 balabág 'to throw' Iik balábag]
- balábal 'wrap, mantel' [PNP \*balábal (P) 'mantle, shroud']
- bálak 'project; calculation' [PCP \*báarak (Z) 'talk; chatter; plan']  
 magbálak / balákin 'to plan'
- balakáng 'hip(s)' [PHN \*balakán (DLPZ) 'back(side)']
- balakílan 'crossbeam' [PPH \*barakílan (LP) 'joist; crossbeam']
- balakúbak 'dandruff' [PNP \*barakúbak (P) 'to dry and fall-off']
- bálad 'ballad' [Eng ballad; cf: Sp balada]
- baláe 'co-parent-in-law' [PPH \*balái (FLPZ) 'in-law (related through wife)']  
 baláyi
- balagbág 'crossbeam; crosswise' [PPH \*bala(g)bag (LPZ) 'across; to block']
- balagtás 'short-cut' [PCP \*b(al)agtas (Z) 'walk, hike'; cf: Tg bagtás]
- balahíbo 'body-hair' [PSP \*barahíbu (LPZ) 'body-hair']
- balam 'delay' [PPH \*balam (L) 'delay, hinder']  
 balámin
- balandra 'sloop' [Sp balandra (H) 'sloop; bilander']
- baláni' magnet(ism)' [  
 batu baláni' 'magnet' < MI batu berani 'magnet' < PAN \*batú (ACDLNPSYZ)  
 'stone' + PAN \*baGáni (DNY) 'brave, fearless']
- balánoy 'sweet-basil' [PNP \*balanu[yG] Ocimum basilicum (P); Ivt valanuy]
- balánsa 'scale, balance' [Sp balanza (H) 'scale, balance; estimate']
- balánse 'balance (sheet)' [Sp balance (H) 'balance; balance sheet']
- balantók 'bamboo-arch' [SLz \*barantúk (L) 'bamboo-arch'; cf: Png barantók]
- bálang 'locust' [PHN \*balaŋ (DN) 'locust; grasshopper'; MI balaŋ]
- balangá' 'earthenware cooking pot' [PHN \*b(al)ana' (DF) 'pot; jar']
- balangáw 'rainbow' [PCP \*balaŋaw (LPZ) 'rainbow']
- balángay 'rowboat; community' [PHN \*baraŋay (B) 'communal boat; unit of  
 society'; cf: Iban beranay; Tg barangáy]
- balangkás 'framework; plan' [SLz \*balanškás (P) 'framework; diagram; plan']

- balangkát 'binding; rim' [PPH \*b(al)angkat (Z) 'woven-basket' reinforcement']
- balanggót [aquatic reed] [SLz \*barangut (L) Cypheus molaccensis]
- balaráw 'dagger' [PHN \*baladáw (BLP) 'dagger'; MI beladaw]
- balás 'grains (sugar)' [PHN \*bajás (BPZ) 'grain(s); sand'; Png bagás]
- balása 'shuffle (cards)' [Sp barajar (H) 'to shuffle; jumble']  
magbalása / balasáhin
- balásik 'ferocity' [< Png balasik < PPH \*baG(a)sik (L) 'fierce; potent'; cf: Tg bagsík]
- bálast 'ballast' [Eng ballast; cf: Sp balasto]
- balasúbas 'swindle(r)' [PCP \*balasúbas (Z) 'swindle; swindler']
- balát 'skin; hide; peel' [< Png balát < PPH \*báGat (Z) 'banana; banana-peel; skin'; cf: Bik batág, Ilk barat, Isg bagat 'banana']
- balátik 'Sagittarius' [PHN \*balátik (BZ) 'booby-trap' > PSP \*balátik (C) name of star-constellation]
- baláto 'money given by winning gambler' [Sp barato (H) 'cheap; sale; money given by winning gamblers to bystanders']  
baráto
- balátong 'mung bean' [PPH \*balátun (LPZ) Phaseolus aureus/mungo]
- baláwbaláw 'anchovy' [PHN \*baraw (DF) 'fish; anchovies']
- bálba 'valve, mollusk-shell' [Sp valva (H) 'valve, shell of mollusk']
- balbás 'beard' [Sp barba (H) 'chin; beard; whiskers' (-s pl)]  
bárbas
- bábulá 'valve' [Sp válvula (H) 'valve (in mechanics)']
- balkón 'balcony; porch' [Sp balcón (H) 'balcony; porch']
- baldádo 'crippled; overused' [Sp baldado, -a (H) 'crippled; obstructed']
- baldé 'bucket' [Sp balde (H) 'bucket']
- bále 'advance (on salary); of value' [Sp vale (H) 'bond, IOU; bonus; bet']
- báli' 'break; fracture' [PCP \*bári' (Z) 'break'; Bik, S-L bári']  
balí' 'broken; fractured'  
balíin 'to break (along length)']
- balián 'scarecrow' [PHN \*balian (BSZ) 'shaman; priest']  
balyán
- balíbad 'shallow excuse' [PCP \*baríbad (Z) 'deny; refuse; excuse-oneself']
- balibág 'throw, cast' [PCP \*baribág (Z) 'throw-away']
- balibágo [tree] [PAN \*báGuh (ADYZ) 'hibiscus' Gnetum gnemon or Hibiscus tiliaceus; cf: Akl baguh, Iban baru']
- balíbol 'auger (bit)' [PCP \*balíbul (L) 'auger; auger-bit']
- báliból 'volleyball' [Eng volleyball]
- balík 'return; repeat' [PAN \*balík (DNYZ) 'turn-around; return; reverse']  
bumalík 'to return, come back' (intr)  
magbalík / ibalík 'to return, restore' (tr)  
balikín 'to turn-over, expose to the other side'

- balíkat 'shoulder' [PHN \*balikat (DN) 'shoulder (-blade), scapula']  
 balikáw 'twisted' [PNP \*balikáw (L) 'twist(ed)']  
 balikawkáw
- balikó' 'doubled, bent' [PPH \*balikú' (P) 'bent, turned'; cf: Tg likó']  
 baliktád 'inside-out, upside-down' [Cf: Tg baligtád]  
 balikwás 'sudden turn' [PPH \*balikuás (PZ) 'turn (around/over)']  
 bálid 'valid' [Eng valid; cf: Sp válido, -a]  
 balidyá' 'sale or lease of far-away lands' [Cf: Tg baligyá', S-L balídyá' 'trade; sell']
- baligtád 'inside-out, upside-down' [PPH \*baliktad (CZ) 'reverse, turn-over'; PSP \*baliketád (C) 'turn upside-down']
- baligyá' 'barter, trade' [CPh <sup>x</sup>baligya' (Z) 'trade; sell' (< Jv < Skt?)]  
 balíha 'valise; mailbag' [Sp valija (H) 'valise, gripsack; mailbag']  
 balilá 'weaver's sword' [PHN \*balíja (DN) 'weaver's sword, shuttle-stick']  
 balíli [aquatic grass] [PAN \*baliji (B), PSP \*balíli (PZ) Panicum stagninum]  
 balimbíng [tree; fruit] [PHN \*balimbij (BZ) Averrhoa carambola; MI belimbij]  
 balintóng 'somersault' [PSP \*balintun (PZ) 'turn-over, tumble']  
 balintúnay 'paradox' [PHN \*bálin (CDSZ) 'turn--around; rotate' + PHN \*túnay (B) 'real; ready' (lit: 'turn-truth')]  
 balintuwád 'feet-up, head-down' [PHN \*bálin (CDSZ) 'turn-around, rotate' + PHN \*tuáj (CDZ) 'bend-over (with butt protruding)']
- balintuwáng 'carry pole balanced on shoulders' [Cf: Tg tuwáng]  
 báling 'turned to side' [PHN \*bálin (CDSZ) 'turn--around; rotate']  
 bálingbáling 'square'
- balinghóy 'cassava-starch' [PCP \*balinghuy (Z) 'cassava' Manihot esculenta]  
 bális 'recover (loses)' [PHF \*báles (DFLNTZ) 'repay; revenge; answer'; cf: Akl bálus, Ilk báles, Kpm ablás]
- balís 'line where hair meets (on animals)' [PHN \*baris (DN) 'row(s); line']  
 balísa 'restless(ness)' [< MI belisah 'restless']  
 balisá 'restless'
- balisawsáw 'strangury, uracrasia' [PPH \*b(al)i- + \*sa(w)saw (LZ) 'frequent urination']
- balisbís 'eaves, edge of roof' [PCP \*barisbis(an) (PZ) 'eaves']  
 balisbisan
- baliskád 'turned straight-up' [PCP \*baliskad (PZ) 'turn--inside-out']  
 balísong 'jackknife' [PSP \*balísun (PZ) '(jack)knife'; Mar balison]  
 balisungsóng 'funnel-shaped' [PPH \*balisunsun (LPZ) 'cone (-shaped)']
- balíta' 'news' [< MI berita (< Skt)]  
 balíti' [fig-tree] [PSP \*balíti' (Z) Ficus sp; (tree inhabited by spirits or demons)]  
 baléte'

balitók	'gold ore'	[PHF *balitúk (CT) 'gold']
báliw	'demented-person'	[PHN *báliw (DFZ) 'change']
balíw	'crazy, mad'	
balíwas	'trade, commerce'	[PCP *balíwas (L) 'trade, buy and sell']
baliwás		
baliwís	'wild-duck'	[PHN *bariwís (DZ) 'wild-duck, teal' /or/ a loanword from some In language, cf: PMJ *BaliBis (N) 'teal, <u>Dendrocygna javanica</u> ']
bálo	'widow(er)'	[PHN *bálu (DZ) 'widow; widower']
báo		
bálod	'imperial-pigeon'	[PHN *báluj (DF) 'pigeon']
bálad		
balód	'wave (of ocean)'	[< Bs balúd < PCP *baléd (Z) 'wave']
báluk	'membrane-cover'	[PSP *báduk (CS) 'tinder; thin-shreds']
bálol	'dried (meat)'	[PHN *bálor (Z) 'to dry-out (foodstuffs)'; Akl bálot 'dried-fish', MI balor 'dried-skin']
bálong	'spring'	[PHN *bálong (B) 'pond; spring; fresh-water source']
balór	'value, worth; courage; privilege'	[Sp valor (H) 'value, price, worth; bravery; power']
bálot	'wrapping' (n)	[PHN *bálot (DFLPZ) 'wrap; wind; roll-up']
magbálot / balútin	(v)	
balót	'wrapped, covered'	
bálot	'ballot (election)'	[Eng ballot; cf: Sp balota]
balóto	'small sailboat'	[Cf: Tg baróto]
balsá	'raft'	[Mex-Sp balsa (HP) 'raft']
bálse	'waltz'	[Ph-Sp valse; cf: Sp vals (n), valsar (v); Eng waltz]
balúbad	[cashew-tree; nut]	[SLz *balúbad (L) <u>Anacardium occidentale</u> ]
balúkag	'neck-feather; bristle'	[PSP *balúkag (LPZ) 'body-hair; animal-fur']
baluktót	'crooked, bent'	[PPH *b(al)uktut (CLZ) 'crooked; hunched; bent']
baluktót	'wicked' (fig)	
balúlang	'bamboo chicken coop'	[PHN *balúlang (DLS) 'skin; hide; basket']
balún	'balloon'	[Eng balloon]
balúngos	'snout (of fish)'	[PPH *balúngus (L) 'snout; region around mouth']
balusbós	'spilled (grains)'	[PPH *b(al)us+bus (P) 'spill-out' < PAN *busbus 'puncture, leak' (BSZ)]
balutbót	'pry-deep into'	[PPH *b(al)ut+but (P) 'extract, pull-out' < PAN *butbut (BCDNSYZ) 'pull-out, extract']
balwasyón	'evaluation'	[Sp valuación (H) 'evaluation, appraisalment']
balyéna	'whale'	[Sp ballena (H) 'whale; whale-oil']
balyénte	'brave'	[Sp valiente (H) 'baliant, brave; robust; valid']
balyó	'exchange-seats'	[PHN *báliw (DFZ) 'change']
magbalyó		

balyóng	'pickaxe, hoe'	[PHN *baliun (D) 'axe, hatchet'; MI beliun]
bambán	[reed]	[PHF *baNbaN (A), PHN *banban (DFNLP) <u>Donnax</u>
banbán		<u>cannaeformis</u> ]
bambáng	'drain-gutter'	[PSP *banban (Z) 'excavate' < PHN *banban (D) 'to-
bangbang		widen; roomy']
bámi	[noodle dish]	[Ch bah 'meat' + mi 'noodle' (M); <sup>X</sup> bakmi (B);
		possibly borrowed through MI bami; cf: Jv bakmi]
bampíro	'vampire'	[Sp vampiro (H) 'ghoul; vampire; userer; skinflint']
bána	'husband'	[< Bs bánah < PHF *bánaS (BZ) 'husband; male (of
bána'		species)]
baná'	'lowland'	[< Kpm baná' < PHN *béná' (DZ) 'low(land)'; Ib bena'
		'river-bore']
banáag	'ray, glimmer'	[PCP *baná'ag (LPZ) 'ray (of rising sun)']
banabá	[timber tree]	[PPH *banabá (LPZ) <u>Lagerstroemia speciosa</u> ]
bának	[mullet fish]	[PHN *balának (DLNPZ) [fish] <u>Mugilidae</u>
banákal	'inner-thickness of	[PNP *banákal (L) 'inner-part (of wood)']
	tree bark; rind, peel'	
bánag	[woody vine]	[PHF *baNaR (T) [plant] <u>Smilax bracteata (?)</u> ]
baná'	'pious, devout'	[< MI bener 'true' < PAN *bener (BDFLNP) 'honest,
		true, real']
bánat (1)	'hit, strike'	[PHN *banat (B) 'beat, thrash'; AkI, MI bánat]
bánat (2)	'pull/stretch'	[PNP *bánat (LP) 'pull; stretch'; cf: Tg únat]
banbán	[reed]	[Cf: Tg bambán]
bánda	(1) 'band (of musicians)'	[Sp banda (H) 'sash, scarf; band, gang;
	(2) 'group'	party; crew; bank, border, edge; side
	(3) 'sash'	of a ship']
bandá	(4) 'side; direction'	
bandána	'bandanna'	[Eng bandanna]
bandehádo	'serving tray'	[Ph-Sp bandejado; cf: Sp bandeja (H) 'tray']
bandéra	'flag, banner'	[Sp bandera (H) 'flag, banner; colors']
bandíla'		
bandída (f)	'bandit'	[Sp bandido, -a (H) 'bandit']
bandído (m)		
bándo	'band, group'	[Sp bando (H) 'proclamation; party, faction']
bandó	'proclamation'	
bandoléra (f)	'bandit'	[Sp bandolero, -a (H) 'bandit, highwayman, robber']
bandoléro (m)		
bánjo	'banjo'	[Eng banjo]
bándyo		
baníg	'woven mat'	[PCP *baníg (Z) 'mat' < (?) PHF *baNíG (T) 'board']
bánil	'roots above soil'	[< MI banir /or/ PHN *banir (D) 'large-root; buttress]
baníla	'vanilla'	[Eng vanilla]
banílya		[Sp vainilla (H) 'vanilla']



- banl<sup>á</sup>w 'first rinse' (n) [PPH \*balnaw (EPZ) 'rinse'; Bik, Ilk b<sup>á</sup>lnaw]  
 magbanl<sup>á</sup>w / banlaw<sup>án</sup> (v)
- banlí' 'scald' [PCP \*banli' (L) 'scald']  
 magbanlí' / banli<sup>án</sup> (v)  
 mábanli<sup>án</sup> (st.v)
- banogl<sup>á</sup>win 'weathercock' [PPH \*banuG (Z) 'hawk; vulture' + PAN \*lawí (CD) 'tail-feather' + -(a)n suffix]
- b<sup>á</sup>noy [mountain eagle] [SLz \*b<sup>á</sup>nuy < PPH \*b<sup>á</sup>nuG (Z) 'hawk; vulture'; cf: Akl, Ceb banúg 'hawk']
- bansá' 'nation; country' [< MI bansa 'race, nation' (< Skt)]  
 bansá
- banság 'claim, boast; motto, slogan' [PCP \*bansag (LZ) 'fame; to speak-loud; (sur)name'; Akl, Ceb b<sup>á</sup>nsag 'surname', Akl, S-L b<sup>á</sup>nsag 'fame']
- bansalagín [tree] [PCP \*bansalagen (Z) Mimusops sp.; Akl bansal<sup>á</sup>gon]
- bansí' 'tube; straw; flute' [PHN \*bansi' (D) 'tube; bamboo-flute'; MI bansi]
- bantá' 'threat; surmise' [PHN \*bantaq (DLP) 'threat; quarrel; plan']
- bantál 'bundle (of dirty clothes)' [PSP \*bantal (CP) 'bundle (up)']
- bantáy 'guard, watch' [PPH \*bantay (LPZ) 'guard, watch'; not Ch (MP)]  
 magbantáy / bantay<sup>án</sup>
- bantí' 'light fillip' [PPH \*bantí' (L) 'to pat, slap (to restore blood circulation)']
- bantíng 'stretched cord' [PPH \*bantíng (LP) 'stretched-cord; tie-down with rope or cord']
- bantití' 'delay' [Hok-Ch ban 'slow' + thi+thi intensifier (G)]
- bantití' 'stage-play' [Tg-Ch ban-siu hi 'drama staged on emperor's birthday (M)]
- bantóg 'famous' [PPH \*bantug (LPZ) 'famous; praise']
- banuáng [tree] [PHN \*banuan (AD) Octomeilis sp.]
- banwá 'place; town' [PAN \*banua (ACDLSYZ) 'land; place; country'; widespread in most Bk and Bs dialects]
- banyága' 'foreign(er)' [< MI beniaga 'trade(r)' (< Skt); semantic shift due to the idea of 'traders' being 'foreigners']
- báno 'bathroom' [Sp baño (H) 'bath; bathing place; bathroom']
- banyós 'sponge-bath' [Sp baño (H; -s pl) 'baths']  
 magbanyós
- bánga' [fanpalm] [PHF \*b<sup>á</sup>ngaS (TZ) Orania palindan or Melia azadarach; cf: Akl b<sup>á</sup>ngah]
- bangá' 'earthen-jar' [PSP \*bangá' / PNP \*b<sup>á</sup>nga' (DLPZ) 'earthen vessel'; cf: PHN \*b(al)anga' (DF) 'jar; pot']
- bangá' 'huge amounts of food (put into mouth)' [PCP \*bangá' (FLPZ) 'to fill mouth; eat']
- bángaw 'botfly' [PPH \*ba()ngaw (FLP) 'fly; botfly'; cf: Tg banyáw]
- bang-áw 'demented' [PHN \*bang'aw (DZ) 'rabid; attacking-animal; demented']

- bangbáng 'drain-gutter' [Cf: Tg bambáng]  
 bangká' 'boat' [Mex-Sp banca (HP) 'Philippine canoe' /or/ this word  
 magbangká' 'ride a is possibly PAN \*banġa' (BDYZ) 'boat' borrowed into  
 boat' Mex-Sp from Ph languages; NB: the Spanish word for  
 māmamangká' 'boatman' 'canoe' is canoa, types of boats include Sp buque,  
 barco, barca, lancha, batel, bote, chalupa]  
 bangkáḷ [tree] [PCP \*banġal (LPZ) Nauclea sp.]  
 bangkaláng [salamander] [?PHN \*banġaruŋ (B) [lizard] (with irregular change  
 of \*a to u, by assimilation to preceding a's)]  
 bangkaróta 'bankrupt' [Sp bancarrota (H) 'bankruptcy; failure']  
 bangkás [multi-colored rooster] [PHN \*banġas (BZ) [speckled/colored-fowl]]  
 bangkát 'plaited rope; [PPH \*b(al)anġat (LPZ) 'woven-basket; reenforcement';  
 woven reenforcement' cf: Tg balanġat]  
 bangkáy 'corpse, carcass' [PHN \*banġay (DFNZ) 'corpse'; MI banġai]  
 bangkéro (1) 'boatman' [Ph-Sp banquero (H) 'boatman'; Sp barquero; Tg banġá']  
 bangkéro (2) 'banker' [Sp banquero, -a (H) 'banker']  
 bangkéta 'sidewalk' [Mex-Sp banqueta (H) 'sidewalk, pathway'; Sp andén]  
 bangkéte 'banquet' [Sp banquete (H) 'banquet, feast']  
 bángko 'bank' [Sp banco (H) 'form; bench, pew; bank (commercial)']  
 bangkó' 'bench'  
 bangkóro [mulberry tree] [PHN \*banġúdu (DP) Morinda citrifolia]  
 bangkúkang [skin-disease] [PSP \*ba(ŋ)kukaŋ (Z) 'ulcer; skin-disease; abscess']  
 bangkuwáng [aquatic herb] [PHN \*banġuaŋ (DLPY) Scirpus crossus]  
 banggá' 'collision' [PHN \*banga' (BZ) 'compete; collide'; MI banga 'oppose']  
 banggéra 'window-shelf; [Sp banquera (H) 'frame (for beehives)'; not Sp  
 banggerahán dish-rack' larguero (P-larguera) 'jamb-post, bolster']  
 bangháy 'draft; plan; project' [PCP \*banhay (Z) 'construct(ion)'; Akl banhay]  
 magbangháy 'to diagram; conjugate (verb)'  
 bangíd 'numb(ed)' [PPH \*banhej (C) 'numb' (with assimilation of \*n to  
 ŋ before \*h, and subsequent loss of \*h); cf: Tg manhíd]  
 bangíl 'awry; precarious' [PHN \*banír (Z) 'pointed, angular'; cf: Akl baníl  
 'shim', MI banír 'pointed, sharp']  
 bangís 'ferocity' [MI benís 'cruel, nasty' < PAN \*benís (DNY) 'cruel;  
 mabangís 'fierce' angry'; Mar benis 'irritable' /or/ PPH \*ban'is (LZ)  
 'wild, ferocious']  
 bangó 'aroma, fragrance' [PPH \*banlú (LPZ) 'smell-fragrant'; Kpm, Ilk banlú]  
 mabangó 'fragrant'  
 pabangó 'perfume'  
 bángon 'rising (up)' [PAN \*banun (DLNPYZ) 'wake-up; arise; erect']  
 bumágon 'to get up'  
 magbágon 'to erect'  
 bangós [milkfish] [PCP \*banrus (LPZ) / PPH \*banús (LPZ) Chanos chanos]  
 bangsí 'bamboo flute' [Cf: Tg bansí']

bangúngot 'nightmare' bangungútin (st.v)	[PSP *banúñut (P) 'nightmare'; AkI, Ceb banúñut, Mar banogot]
bangyáw 'botfly'	[SLz *banyáw (LP) 'botfly'; cf: Kpm banyó; Tg bāñaw]
báō 'coconut-shell'	[PSP *baquúqu (EZ) 'turtle; turtle-shell' (with semantic shift to 'shell of coconut?')]
báōg 'sterile' baōg	[PPH *ba'úg (LPZ) 'sterile; rotten (egg)'; AkI, Ceb ba'úg, Ilk bá'og 'rotten']
baōl 'trunk, chest' baúl	[Sp baúl (H) 'trunk, chest; belly']
báōn 'provisions' bálon	[PHN *báñun (LPSZ) 'provisions, supplies'; AkI báñun, Bik, Ceb, Ibg, Ilk, S-L báñun]
bapór 'steamship'	[Sp vapor (H) 'vapor, steam; mist; steamboat']
bar (1) 'bar, tavern' (2) 'bar (exam)'	[Eng bar]
bará 'obstruct(ion)' magbará / barahán (v)	[Sp barra (H) 'bar, beam, rod'] [Sp barrar (H) 'to daub, smear; obstruct, bar']
baráka 'market-place'	[Mex-Sp barraca (H) 'cabin, hut; market-shed']
baráko 'manly; stud'	[Sp barraco (Z) 'boar']
báraks 'barracks' bárok	[Eng barracks; cf: Sp barraca]
barádo 'obstructed'	[Sp barrado, -a (H) 'barred, barricaded']
baráha 'playing-cards' magbaráha 'play-cards'	[Sp baraja (H) 'pack of cards; game of cards'; Sp barajar (H) 'to shuffle (cards)']
barandílya 'railing; sill'	[Sp barandilla (H) 'balustrade, railing']
baranggáy [unit of political government]	[Cf: Tg balángay]
báras 'bar, beam, rod; (exercise) weight'	[Sp barra (H) 'bar, beam, rod' (-s pl)]
barát 'haggler'	[Ph-Sp barat; cf: Sp baratero, -a (H) 'haggler']
baratílyo 'bargain-sale'	[Sp baratillo (H) 'second-hand shop, bargain-counter']
baráto 'cheap, inexpensive'	[Sp barato, -a (H) 'cheap, low-priced']
barberíya 'barber-shop' barbérya	[Sp barbería (H) 'barber-shop; barber's trade']
barbéro 'barber'	[Sp barbero (H) 'barber']
bárbikyú 'barbecue'	[Eng barbecue; cf: Mex-Sp barbacoa]
barbón 'hairy; bearded' balbón	[Sp barbón (H) 'long-bearded man']
barkáda (1) 'group, gang' (2) 'company, group' (3) 'boatload'	[Sp barcada (H) 'passage in a ferryboat; boatload']
barkílyos 'thin-wafers'	[Sp barquillo (H) 'thin-wafer' (-s pl)]
barkó 'ship; schooner' bárko	[Sp barco (H) 'boat, barge, ship']

- baréna 'drill; auger' [Sp barrena (H) 'drill; auger; gimlet']  
 barína  
 baréta 'bar (of soap); [Sp barreta (H) 'small bar; shoe-lining']  
 baríta bar (for digging)'  
 bárgen 'bargain' (n) [Eng bargain]  
 baríl 'gun' [ $\lt$  MI bedíl 'gun' ( $\lt$  Sp/Portuguese barril 'barrel')]  
 bárit [grass; fodder] [PNP \*bárit (LP) [grass; rattan]; Ilk bárit [rattan]]  
 barnís 'varnish' (n) [Sp barniz (H) 'varnish' / Eng varnish]  
 magbarnís / barnisán (v) [Sp barnizar (H) 'to varnish' / Eng varnish]  
 báro' 'dress; shirt' [ $\lt$  MI baju 'coat, outer garment' ( $\lt$  Persian)]  
 baróng [embroidered shirt] [Shortened form of báro+ŋ tagalog]  
 baróto 'dugout canoe' [PPH \*barútu (CLPZ) 'canoe; boat'; Ilk, Ceb, S-L  
 balútu, Png balutú]  
 barumbádo 'coarse, quarrel- [Ph-Sp barrumbado (Z); cf: Sp barrumbada  
 some, disrespectful' 'extravagant expense; boast']  
 bárungbárong 'shack' [PHN \*barun (DFLNP) 'hut; shack']  
 baryá 'loose change' [Sp variar (H) 'to change, alter'; Ph-Sp varia]  
 bumaryá / baryahín 'to change (money) into smaller denominations'  
 báryo 'barrio, borough; [Sp barrio (H) 'city-district, ward, precinct']  
 small community (attached to a town politically)'  
 bása 'read(ing)' [ $\lt$  MI baca 'to read' ( $\lt$  Skt)]  
 bumása / basahín 'to read'  
 magbása 'to read (intensively, daily)'  
 babasahín 'reading matter'  
 basá' 'wet' [PAN \*basáq (AD) / \*baséq (ADNY) 'wet; wash-up']  
 bumasá' / basahín 'to wet (x)'  
 magbasá' 'to get (oneself) wet'  
 básag 'crack' [PCP \*básag (LP) 'to crack'; PCP \*baság 'cracked']  
 baság 'cracked' [NB: PSP \*beság (S) 'split, crack']  
 babasagín 'fragile'  
 basbás 'blessing, absolution' [PHN \*basbas (DLP) 'cut--off/away; remove']  
 básket 'basket' [Eng basket]  
 baskébol 'basketball' [Eng basketball]  
 básí [sugarcane wine] [PPH \*bási' (LP) 'native-wine']  
 básig 'castrated' [PHN \*basiG (B) 'castrate(d)'; cf: MI basir 'herma-  
 phrodite']  
 basiyo 'empty (bottle)' [Sp vacío, -a (H) 'empty, void; fruitless; idle']  
 basyó  
 básó '(drinking) glass' [Sp vaso (H) 'glass; vessel; vase']  
 básta (1) stop! (intj) [Sp basta (H) 'That's enough!, Stop!'; bastar (H)  
 basta (2) so long as 'to suffice, be enough']  
 (3) whatever  
 bastón '(walking) cane' [Sp bastón (H) 'walking cane; truncheon; baton']  
 bastós (1) 'vulgar, rude' [Sp basto, -a (H) 'coarse; rude; gross' (-s pl)]

bastós (2) club (in cards) [Sp basto (H) 'ace of clubs'; (pl -s) 'clubs']  
 basúra 'garbage' [Sp basura (H) 'sweepings; rubbish, refuse']  
 basuréro 'garbage-collector' [Sp basurero (H) 'dustman; dustpan; dunghill']  
 báta 'housegown; bathrobe' [Sp bata (H) 'dressing gown; smoking jacket']  
 báta' 'child; young' [PSP \*báta' (CLPSZ) 'child; young'; Mar oata']  
 batak 'pull(ing)' [PHN \*batak (DFLPZ) 'carry; pull']  
 baták 'pulled, stretched'  
 magbatak / batakín 'to pull, drag (x)'  
 batád [sorghum] [PCP \*batád (P) Andropogon sorghum; Bk, Bs batád]  
 batalán [bamboo back-porch] [PPH \*batalán (LPZ) 'kitchen; back-porch']  
 batalyón 'battalion' [Sp batallón (H) / Eng battalion']  
 batang 'floating lumber' [PAN \*batang (DLPSY) 'stick; trunk, tree; basis']  
 batas 'courseway; short-cut' [PHN \*batas (LPZ) 'limit, bound(ary); law';  
 batás 'law; command; decree' cf: MI batas 'limit; bank'; Bs batásan 'custom']  
 batak (1) [bean] [PPH \*ba'taw (Z) Dolichos lablab; Bik ba'taw, Ceb,  
 Ak1, S-L batak /or/ Ch bah 'pulp' + tau 'bean' (MP)]  
 batak (2) 'buoy, float' [PCP \*ba+l(e)taw (PZ) 'buoy, float'; Bik baltaw;  
 batáw 'afloat' \*baltaw > \*ba()taw > ba:taw]  
 batbat 'beat (gold)' [PPH \*batbat (F) 'beat; hit'; Bik batbat 'beat (iron),  
 magbatbat / batbatín Kpm, Ilk batbat 'beat (with stick or whip)']  
 batél 'sailing-ship' [Sp batel (H) 'small vessel, boat'; not MI (P)]  
 batíl  
 báterí 'battery' [Eng battery; cf: Sp batería]  
 bathála' 'God; deity' [? < MI/In batara, betara (Javanese title given to  
 divinities and rulers) (< Skt)]  
 báti' 'greeting(s)' [PAN \*tábi' (BZ) 'greet, welcome; make way for'; cf:  
 magbati' / batín (v) Ib tabi', Ak1 tabi'; (with metathesis in Tg)]  
 magbatián 'greet each other; be on speaking terms'  
 batí 'churn, beat' [Sp batir (H) 'to beat; pound; stir']  
 magbatí / batihín  
 batíbot 'vigor, strength (n)'; [SLz \*batíbut (L) 'robust; strength']  
 enduring, lasting (adj)'  
 batík 'mottle(d); spot(ted)' [PPH \*batek (FL) 'tattoo; color; design'; cf:  
 batikán 'mottled, stained' Ilk, Png batek, Ceb bátuk 'colored']  
 batík 'Javanese batík' [< In batek < PHN \*batík (D) 'paint--over']  
 batikulíng [tree] [SLz \*batikulíng (L) Litsea sp.]  
 batíd 'known, informed' [PCP \*batíd (PZ) 'to know (how); be expert (in)']  
 batíng [net-trap] [PPH \*baténg (FLZ) 'net; trap'; Sbl, Ilk, Png baténg,  
 Ak1, Ceb batung]  
 batingtíng 'small-bell' [PPH \*batingtíng (L) 'small-bell']  
 bató 'stone, rock' [PAN \*batú(H) (ADLNPSTYZ) 'stone']  
 magbató / batuhín 'throw stones (at)'  
 magbatuhan 'throw stones at each other'

- bátok 'nape (of neck)' [PHN \*bátuk (ABF) 'nape' /or/ PAN \*báTuk (DY) 'skull; sphere']
- bátsoy [chopped pig entrails soup] [Hok-Ch baq 'meat' + cui 'water' (G) /or/ Ch bah 'meat' + chui 'pieces' (M)]
- batubaláni' 'magnet' [Cf: Tg baláni']
- batuláng [wicker chicken coop; wicker basket] [PPH \*batulán (LPZ) cylindrical-basket]
- batúta' 'police club; conductor's baton' [Sp batuta (H) 'conductor's wand; baton']
- batúta conductor's baton'
- batútay '(pork) sausage' [Ch bah 'meat' + tu 'stomach' + tai 'big' (M)]
- batyá' 'wash-tub' [Sp batea (H) 'foot-tub; wash-tray; trough'; not Ch (P)]
- batyág 'watcher' [PCP \*batyag (LPZ) 'observe; feel'; cf: Tg matyág]
- baúkan 'bewhiskered rooster' [PHN \*bauk (ABN) 'whiskers']
- baúl 'trunk, chest' [Sp baúl (H) 'trunk, chest; belly']
- báwal 'prohibited' [PCP \*báwal (Z) 'taboo, forbidden'; AkI báwał]
- bawang 'garlic' [PHN \*bawan (ADLNPSZ) 'garlic; onion']
- bawáng 'uneven terrain' [PPH \*bawán (PZ) 'ravine'; Ilk, Pal.Batak bawán]
- bawas 'reduction' [PPH \*bawas (LPZ) 'deduct']
- baway 'fishing-pole' [Kpm baway < PPH \*baweG (CZ) 'bamboo pole (for snare/trap)'; cf: Tg bawig]
- báwi' 'recover; retract' [PPH \*báwi' (LPZ) 'recover; retract']  
bumáwi' / bawín
- báwig 'fishing-pole; bamboo-pole' [PPH \*baweG (CZ) 'bamboo pole'; cf: Tg baway]
- báya' 'allow; let-alone' [PHN \*baya' (DSZ) 'ignore, neglect; leave; allow';  
bayáan Ib baya', AkI báya']  
magpabáya' / pabayáan 'to neglect'
- bayábas [guava] [Mex-Sp guayaba (H) Psidium guajava; NB: this form has been reshaped, and the -s (pl) has been added; it is also found in In, MI biawas, Mar baiabas]
- bayawas
- báyakan [large bat] [SLz bayak+an, metathesis of PSP \*kabéG (CZ); Tg kabág]
- báyad 'pay(ment)' [PHN \*báyaD (DLNPSZ) 'pay'; MI bayar]  
bayád 'paid'  
magbáyad / bayáran 'to pay'  
bayarán 'due for payment'  
bayarín 'accounts to be paid'
- bayág 'testicles' [SLz \*bayág (P) 'testicles']
- báyan 'town; country' [PAN \*baláy (ABDNSYZ) 'public-building' + \*-an;  
makabáyan 'patriot' \*balayan > \*ba()ayan > ba:yan  
mamamáyan 'citizen'  
ináng-báyan 'motherland'  
kababáyan 'fellow-citizen; person from the same town or country'  
bayán-bayán 'in every town; town-by-town']

bayáni (1) 'hero'	[PAN *baRáni (DNY) 'brave, fearless'; Ib berani]
(2) 'cooperative bāyanihán work; aid'	
bayāngaw 'botfly'	[PCP *beyeŋaw (P); S-L, Bik buyuŋaw; cf: Tg banyāw]
bāyang-bāyang [plant]	[PHN *bāyaŋ-2 (D) [plant]]
bāyaw 'rest from work'	[PSP *bāyaw (PZ) 'lift, raise; let-up']
bayāw 'brother-in-law'	[PHN *bayāw (DLZ) 'brother-in-law'; not Ch (P)]
bayāwak 'iguana'	[PHN *bayāwak (Z) [lizard]; Ml biyawak, Ib bayak]
baybáy (1) '(sea)shore;	[PHN *baybay (BLPZ) 'beach; shore'; not Ch (M)]
(2) border, edge'	
bāyi' '(royal) lady'	[PAN *bái (ACD) / *beHí (BTY) 'lady, woman'; Tg baí]
bayikí' 'mumps'	[Cf: Tg baíki', béke']
baynát 'relapse'	[Cf: Tg bainát, bínat]
bayó 'pound(ing)' (n)	[PPH *bayu (FLPZ) 'pound (rice); pestle'; AkI, Kpm
magbayó / bayuhín (v)	bayú, Ceb, Ilk bayu]
pambayó 'pestle'	
bayóg [bamboo]	[PPH *bayúg (CL) <u>Dendrocalamus mer</u> ]
bayóng [woven buri sack]	[PPH *bayú'uŋ (PZ) 'bag, sack (woven of buri palm leaves); AkI bayú'uŋ, Bik ba'yun, Ilk bay'on]
báyot 'effeminate;	[PSP *bai 'female' + *qútin 'penis'; Masbate bayútin;
homosexual'	with loss of -in as if from *-en suffix]
baysán	[Cf: Tg baisán]
bého 'old, decrepit'	[Sp viejo, -a (H) 'old, ancient']
beínte 'twenty'	[Sp veinte (H) 'twenty']
beynte	
baynte	
bente	
Belén (1) 'Nativity scene;	[Sp Belén. (H) 'Bethlehem; group of figures re-
(2) Bethlehem'	presenting Christ's birth at Christmastime']
bélo 'veil'	[Sp velo (H) 'veil; curtain']
magbélo 'wear a veil; become a nun'	
bendéta 'revenge'	[Eng vendetta (< Italian)]
bendisyón 'blessing'	[Sp bendición (H) 'benediction, blessing']
bindisyón	
magbindisyón / bindisyunán 'to bless'	[common in many Ph languages]
benepáktor 'benefactor'	[Eng benefactor]
benepaktór	[Sp benefactor (H) 'benefactor']
benepísyo 'benefit'	[Sp beneficio (H) 'benefit; profit; favor, kindness']
benepít	[Eng benefit]
benéreó 'venereal (disease)'	[Sp venéreo, -a (H) 'venereal; venereal disease']
bénta (1) 'sales; income;	[Sp venta (H) 'sale; selling; market']
(2) ready-made clothes'	

bentáha 'advantage' [Sp ventaja (H) 'advantage; gain, profit']  
 bintáha  
 bentiladór '(electric) fan' [Sp ventilador (H) 'ventilator; fan']  
 benyál 'venial, pardonable' [Sp venial (H) 'venial; pardonable, excusable']  
 beránda 'veranda, porch' [Eng veranda]  
 bérde (1) 'green; [Sp verde (H) 'green; unripe, immature; fresh']  
 (2) 'lewd, indecent'  
 berenghena 'eggplant' [Sp berenjena (H) 'eggplant' (-s pl); NB: This form  
 biringhinas is in use in Mindanao instead of \*talún]  
 béribéri 'beriberi' [Eng beriberi]  
 beripiká 'verify' [Sp verificar (H) 'to verify, confirm; carry-out']  
 beripikahan  
 bernakulár 'vernacular' [Eng vernacular; not Sp (P); cf: Sp vernáculo, -a]  
 bersádo 'well-versed' [Sp versado, -a (H) 'versed, conversant']  
 bersátil 'versatile' [Sp versátil (H) 'versatile; changeable, fickle']  
 bersatíl [Eng versatile]  
 bersíkuló 'verse (in Bible)' [Sp versículo (H) 'verse; versicle']  
 bérso 'verse; poem; [Sp verso (H) 'line (of poetry); stanza; culverin']  
 firecracker'  
 bertebra 'vertebra' [Sp vértebra (H) / Eng vertebra]  
 bésbol 'baseball' [Eng baseball]  
 beysbol  
 béses 'times; frequency' [Sp vez (H) 'turn, time, occasion' (veces pl)]  
 bísis  
 bestída 'woman's dress; [Sp vestido (H) 'dress, clothes, clothing; costume';  
 bestído 'dressed' Ph-Sp vestida (by analogy with -a (f) ending)]  
 bet (1) 'bet, wager' [Eng bet]  
 (2) '(baseball) bat' [Eng bat]  
 beterán 'veteran; [Eng veteran]  
 beteráno 'experienced' [Sp veterano, -a (H) 'veteran, experienced']  
 beterináryo 'veterinarian' [Sp veterinario (H) 'veterinarian']  
 béto 'veto' (n) [Sp veto (H) / Eng veto]  
 buméto / betúhan (v)  
 biák 'split, halved' [PHN \*biqák (DY) 'part; separate-from' /or/ possibly  
 magbiák / biakín PCP \*be'ák (PZ) 'split; break'; Bik ba'ák, Ceb bu'ák]  
 biás 'internode; joint' [PCP \*bi'ás (LPZ) 'joint; internode'; Bik, Ceb bi'ás]  
 biyás  
 bíba 'long live!, hurrah! (intj) [Sp viva (H) 'hurrah, long live!' (intj)]  
 biberón 'nursing bottle' [Sp biberón (H) 'nursing bottle']  
 bíbi [duck] [PHN \*bíbi (D) 'duck']  
 bibíq 'mouth' [PAN \*bibíq (ACDLNPSYZ) 'lips'; AkI, Hil, Ibg, Ilk  
 bibigán 'large mouth' bibíq, Png bibíl, Ml, Ib bibir 'lip(s)'; with seman-  
 tic change in Tg]



- bibíngka [rice-cake] [PHN \*biŋka (B) [dessert-pastry] > PSP \*bibíngka (CZ) [rice-cake cooked between two fires]; MI biŋka]
- Bíbliyá 'Bible' [Sp Biblia (H) 'Bible']  
Bíblia
- bibliograpía 'bibliography' [Sp bibliografía (H) 'bibliography']  
bibliograpiyá
- bíbo 'alert; active' [Sp vivo, -a (H) 'alive; lively; smart; diligent']
- bikaká 'wide-apart (legs); forked (angle)' [PCP \*bika'ka' (Z) 'open-wide (legs)'; cf: Ceb, Akl bika'ka']
- bikangkáng 'forced-open' [PCP \*bikaŋkaŋ (Z) 'open-wide'; Ceb bikaŋkaŋ 'to spread legs wide apart']
- bíkas 'form, physique' [PHN \*bíkas (D) 'shape; form']
- bikíg 'foreign matter stuck in throat' [PSP \*bekéG (FLZ) 'fish-bone; choke on something caught in throat'; Akl, Ceb bukúg]
- bíkíl 'bulge' [PPH \*bekéŋ (CLZ) 'bulge; swell-up'; Png bekéŋ, Ivt vukeh, Akl bukúŋ]
- bíko [sweet rice-cake] [Ch/Hok-Ch bi 'rice' + ko 'pastry, cake' (GM)]
- bíktimá 'victim' [Sp víctima (H) 'victim']
- bíktorí 'victory' [Eng victory]  
biktorya [Sp victoria (H) 'victory, triumph']
- bída 'main character, hero; tale' [Sp vida (H) 'life; human being; livelihood; state, condition; activity'; (NB: semantic change in Ph)]
- bidbíd 'twine and spool' [PAN \*bejbej (DB) 'wind, roll-up' /or/ PPH \*bedbed 'bind; unravel' (LSZ); cf: Ilk bedbéd, Ceb búdbud]
- bíga' [plant] [PAN \*bíGaq Alocasia macrorrhiza; MI birah (ABDNY)]
- bigás 'husked-rice' [PHF \*beGás (DLNPSTY) 'husked-rice'; Ceb bugás, MI berás]
- bigát 'heavy' [PAN \*beR(e)qat (ACDLNPYZ) 'heavy'; Akl, Ceb búg'at, Kpm báyat, Png belát, MI berát]
- bigáw 'stunned' [PHN \*begáw (B) 'panic; stunned'; Ib begaw 'alarmed']
- bigáy 'gift' [PAN \*beGáy (AD), \*beGéy (NY) 'give'; MI berí]  
magbigáy / ibigáy 'to give'  
bigayan 'give in to each other'
- bigkís 'bundle; bond; girdle; band' [PHN/PAN \*beGkes (DYZ) 'bundle'; MI berkas, Akl búgkus]
- bignáy [tree] [PPH \*beGhay (LPZ) Antidesma bunius]
- bigóte 'mustache' [Sp bigote (H) 'mustache']
- bígsyat 'big shot' (slg) [Eng big shot]
- bigtás 'ripped-off' [PCP \*begtás (PZ) 'rip/tear--off'; Ceb, Hil búgtas]  
bigtasín 'to rip off'
- bíhag 'captive, prisoner' [PPH \*bihaG (CZ) 'alive'; Kpm biyé, Itb vihay]  
bihág 'captured'  
bihágin 'to capture'  
mambibihág 'capturer'

- bihása 'accustomed (to)' [ $\langle$  MI bi(h)asa 'accustomed' ( $\langle$  Skt)]; cf: Mar  
 bihasnín 'get used to' biaksa']  
 mabihása (st.v)
- bihilánte 'watchful' [Sp vigilante (H) 'watchful, vigilant, careful (adj);  
 watchman, guard (n)']
- bíhis 'clothing' [PSP \*beles (Z) 'to change; alternate'; cf: Akl bútus  
 magbíhis 'to change' 'alternate', Bik bulús 'change (clothes), Kal beles  
 /bihísan clothes' 'to borrow']  
 bihís 'dressed-up'
- bíhon [rice noodles] [Hok-Ch bi 'rice' + hun 'flour' (GM)]
- bík 'suckling-pig' [SLz/Png belék 'suckling-pig'  $\langle$  PHF \*beGék (BZ) 'pig']
- bílá 'cane-strip across fence' [PHN \*biláq (DNZ) 'strip; chip' /or/ PCP \*belá' (Z)  
 'rattan-strip'; cf: Msk bela' 'rattan']
- bílád 'dry in sun' [PAN \*beláj (ADLPSYZ) 'spread-out in sunlight' /or/  
 magbílád / ibílád PAN \*biláj (BC); Ilk bilág, Ceb bulád, Bik balád]  
 bílaran 'place for drying exposed to sun'
- bílág 'dispersed' [PSP \*belág (Z) 'separate; other; not'; cf: Akl bulág  
 'to separate, leave', Kal belag 'separate; not so']
- bílang 'number' [PHN \*bílang (DLNPZ) 'to count; consider'; MI bilan]  
 magbílang / bilágin 'to count'  
 bílang 'counted'  
 ibílang 'to consider (as)'  
 tambílang 'numerical digit'
- bilanggó 'prisoner' [ $\langle$  MI/In belengu 'fetters, shackles' ( $\langle$  Tamil)(B)]
- bíláo [winnowing-basket] [PPH \*bijá'u (Z) [winnowing-basket]; Ilk bigá'o,  
 Png biga'ó; not Ch (GMP)]
- bílás [co-siblings-in-law] [PHN \*birás (Z) [in-law relationship]; MI biras,  
 Akl, Bik, Ceb bílás, Ilk abírat]
- bílbíl 'dropsy' [PAN \*belbel (B) 'dropsy, hydropesia']
- bílí 'buying, purchase' [PAN \*beli (DLNPYZ) 'buy'; Ib, MI belí]  
 bumíli / bílín 'to buy'  
 magbíli / ipagbíli 'to sell'  
 bílhán 'buy from'  
 pagbílhán 'sell to'  
 ibíli 'buy for'  
 mamíli 'to purchase, buy (lots of things)'  
 bíli 'purchase price'
- bílíbid (1) 'tie, bind' [PCP \*beríbed (PZ) 'to tie-up, bind'; Akl bulíbud,  
 (2) 'penitentiary' Bik buríbud, Kpm balíbid, Ceb balíbud / bulíbud]  
 magbílíbid / bílíbirin 'to wind (x) around (a spool)'  
 ibílíbid 'to send (x) to the penitentiary'  
 bílíbiran 'spool'
- bílík 'small room; shed; closet' [PHN \*bilík (B) 'room, compartment'; Mar, Ib bilik]  
 magbílík / bílíkán 'to build/use (as) temporary shed/annex/closet'
- bílíg 'cataract (in eye)' [PCP \*belég 'cataract' (Z); Bik, Ceb bulúg /or/  
 PHN \*bileG \*blind; strabismus' (C); MI bilar  
 'near-sighted, myopic']

bílin	'order; errand; instruction(s); last will'	[PHF *bílin (LPTZ) 'leave-behind; follow']
magbílin / ipagbílin	'to leave (in another's charge)'	
bíling	'restlessness'	[PHN *bíling (DLS) 'to wind; turn-over/around']
bilíng	'lost, strayed'	[PHN *bilíng /or/ PSP *beléng (Z) 'to lose']
bilít	'tie (onto post)'	[PAN *belít (BDNY) 'to wind; coil' /or/ PAN *bilít (BDSY) 'to wrap-around; coil; roll']
bílok	'bulge on sail (from wind)'	[PAN *bíluk (DFY) 'to sail to windward'; Ib biluk 'to turn (boat)']
bílog	'circle; round'	[PSP *bílug (FLZ) 'round; whole, entire'; Akl bílug 'to consolidate'; Hil bílug 'whole'; Han bílug 'body']
bilóg	'round'	
mabílog	'round'	
bílot	'small roll/pack'	[PHN *belut (DN) 'to wind/roll-up; eel']
bilyáno	'villain'	[Sp villano, -a (H) 'rustic; base; villain']
bilyár	'billiards'	[Sp billar (H) 'billiards' / Eng billiards]
magbilyár	(v)	
bilyéte	'ticket'	[Sp billete (H) 'order; note; letter; ticket']
bilyón	'billion'	[Sp billón (H) 'one million millions' / Eng billion]
bilyonáryo	'billionaire'	[Sp/Ph-Sp billonario (H) 'billionaire']
bílu-bílo	[rice-balls in coconut milk]	[Hok-Ch bi 'rice' + lu 'sticky' (G) /or/ + lau 'balls or round lumps of rice dough (M)]
bímbo	'face-towel'	[Hok-Ch bin 'face' + po 'towel' (GM)]
bínat	'relapse'	[Cf: Tg bainát]
bindíta	'blessed;	[Sp bendito, -a (H) 'blessed; sainted; simpleton';
bendíta	holy-water'	Sp agua + bendita (H) 'holy water']
binhí'	'seed (chosen for nursery)'	[PHN *benhiq (CDNSZ) 'rice-seed(ing)'; Akl, Ceb, S-L binhi', Bik banhi', Ilk bin'i, Ib benih]
bínibíni	'young lady'	[< MI bini 'wife' < PAN *bíney (DNSY) 'woman, female']
bíniboy	'homosexual'	[< MI bini 'wife' + Eng boy]
bínit	'tension on rope'	[PHN *bin(h)et (BZ) 'to stretch-taut'; Bik binhit,
binít	'taut, tense'	Iban binat]
ibínit	'to draw (the cord on a bow)'	
binlíd	'broken particles of milled rice'	[PCP *binjed (LPZ) 'rice-particles'; Akl, Ceb, S-L binlud, Bik binlúd, Kpm binläd]
bínta	[sailboat]	[PSP *binta (C) 'sailboat']
bintána'	'window'	[Sp ventana (H) 'window; window-frame/shutter']
bintí'	'calf (of leg)'	[PHN *bintiq (DSY) 'calf; shin; hit with shin'; MI béntéh 'shin', Ib bintih '(cock)fight']
bintól	[small-net]	[PCP *bintul (L) 'small-net (for catching crabs)']
binúyo'	'wad (of cotton)'	[PHN *búyu' (BZ) 'wad of betel-chew; betel-leaf']
binuáng	[tree]	[PHN *binuan <u>Octomelis</u> ; cf: Tg banuan; MI benuan]

binyág 'baptism' magbinyág / binyagán binyágan 'baptismal ceremony'	[PCP *benyag (Z) 'to water; sprinkle'; AkI, Ceb, S-L búnyag, Mamanwa, Kinaray-a benyag; spread by mission- aries throughout the Ph as binyág or bunyág]
bingá [pearl-shell]	[PCP *biṅá (P) 'mother-of-pearl-shell'; Ceb biṅá]
bingál 'broken (at tip)'	[PCP *biṅál (Z) 'slit, torn; broken'; Ceb biṅál]
bingaw 'notch; dent'	[PCP *biṅaw (PZ) 'notch; dent; broken'; cf: AkI biṅaw 'toothless, with a tooth missing']
bingkág 'pried-open'	[PAN *benkaG (BZ) 'come-apart; open-up'; Ml benkar]
bingkáng 'arched-wide'	[PAN *be(ŋ)kaŋ (B) 'unbent; apart'; Ml bekaŋ]
bingkás 'unravel(led)'	[PAN *benkas (B) 'open-up; crack; slit'; Mar benkas]
bingkók 'bent, twisted'	[PAN *biŋkuk (DNY) 'crooked, bent']
bingkóng 'concave' bengkóng	[PPH *biŋkuŋ (FZ) 'concave, bent'; Ilk bikkúŋ, Kpm biŋkúŋ /or/ PAN *benkuŋ 'bend; arch' (DF)]
bingí 'deaf' mabingí (st.v) nakabíbingí 'deafening (truly, permanent-effect)' nakakabingí 'deafening (temporary-effect)' bingihín 'to deafen'	[PAN *benéI (DSYZ) 'deaf'; AkI bunúI, Ceb bunúI, Mar beŋeI, Ib beŋeI; not Ch (MP)]
bíngit 'edge, rim; threshold'	[PPH *biŋit (LP) 'edge; to open along edge'; NB: Bs *binit 'edge; top' is the result of dissimilation]
bir 'beer' magbir 'drink beer'	[Eng beer]
birá 'pull, tug' magbirá / birahán	[Sp virar (H) 'to wind, twist; heave']
bírang 'headkerchief'	[PHN *bi(n)daŋ (D) 'flat, unfolded (thing)']
biráy [small flat-bottom boat]	[PNP *biráy (P) [small-boat]]
birhen 'virgin'	[Sp virgen (H) 'virgin']
bírhenkók 'beer, gin, and coke' bírijinkók	[Ph coinage from Eng beer + Sp ginebra / Eng gin + Eng Coke]
bíri' [wild saffron]	[PHN *bizi (D) 'kernel, grain'; Tg refers specifically to <u>Carthamus tinctorius</u> , the seeds of which are used as dye or food-coloring]
biríl 'manly'	[Sp viril (H) 'virile, manly' / Eng virile]
birtúd 'virtue; power'	[Sp virtud (H) 'virtue; efficacy; power; courage']
birtuóso (1) 'virtuous' birtwóso (2) 'virtuoso'	[Sp virtuoso, -a (H) 'virtuous; chaste; vigorous'] [Eng virtuoso (< Italian)]
bírus 'virus' báyrus	[Sp virus (H) 'virus; poison, contagion'] [Eng virus]
bísa 'visa'	[Eng visa]
bísa' 'efficacy; potency'	[< In/Ml bisa 'can, able']
bisák 'split, chop (wood)'	[PCP *bes'ak (Z) 'split, chop'; AkI bú's'ak; Tg sibák (by metathesis) is more commonly used]

- biságra 'hinge' [Sp bisagra (H) 'hinge']
- bisáya' 'Bisayan person or language' [Bs dialect bisáya' (also bisayá') < Skt viṣaya 'subject; region' /or/ Skt vicara 'thought' (→ MI bicara 'to talk, speak'); not Skt vāiçya (P) 'third caste' (P); see discussion in Zorc (1977:42-46)]  
 magbisáya' / 'to speak  
 bisayáin Bisayan'
- bisikléta 'bicycle' [Sp bicicleta (H) 'bicycle']
- bísig (1) '(fore)arm' [PPH \*bíseG (Z) 'hard; firm'; cf: Mar biseg 'hard work; Png bisel 'hard (substance)']  
 (2) 'manpower'
- bisíta 'visit(or)' [Sp visita (H) 'visit, social call; visitor, guest']  
 bumisíta / bisitáhin Sp visitar (H) 'to visit, call-on']  
 magbisitahan 'to visit each other'
- bíspérás 'the eve (of)' [Sp víspera (H) 'eve, day-before; prelude' (-s pl)]
- bísta (1) 'hearing, case' [Sp vista (H) 'sight; view; eyesight; aspect; meeting; judgment; trial']  
 (2) 'view; sight'
- bístek 'beefsteak' [Eng beefsteak]
- bistík  
 magbistík / bistikín 'to cook (as) beefsteak'
- bistí '(special) dress' [Sp veste (Z) 'clothes, garments'; Sp vestir (H) 'to clothe, dress; deck, adorn, wear; cover']  
 bistihan (v)
- bísto 'obvious' [Sp visto, -a (H) 'obvious, evident, clear']  
 bistuhín 'to expose'
- bisúgo [red gilthead fish] [PCP \*bisúgu (Z) Nemipterid; Akl bisúgu]
- bíswal 'visual' [Eng visual]  
 biswál [Sp visual (H) 'visual; line of sight']
- bísyo 'vice' [Sp vicio (H) 'vice, bad habit; defect']
- bisyóso (1) 'given to vice' [Sp vicioso, -a (H) 'vicious; defective; given to vice, licentious; spoiled (child)']  
 mabísyo (2) 'vicious, cruel'
- biták 'crack; fracture; cracked, cleft' [PAN \*beTák (BDYZ) 'cleave; split; crack']
- bitád 'jerked (meat)' [PHN \*bi(n)taD (B) 'spread--out/open'; Ib bintar, bitadtád 'spread-out' Ilk bítaD]
- bíttag 'bird-snare' [PCP \*bitag (LZ) 'bird-trap'; Akl bitág, Kpm bítag]
- bitáminá 'vitamin' [Sp vitamina (H) 'vitamin']  
 báytamín [Eng vitamin]
- bitáog [laurel tree] [PPH \*bita'ug (P) Calophyllum inophyllum]
- bítay 'hang (by neck)' [PPH \*bítay (LPZ) 'hang']  
 mábitay (st.v)  
 bitáyin (v)  
 bibitayán 'scaffold'
- bitbit 'carry (dangling from fingers)' [PHN \*bitbit (DLPSZ) 'carry--in hand'; MI bibit]
- bitháy [bamboo sifter] [Hok-Ch bi 'rice' + thai 'to sift' (GM)]
- bitík 'garter, anklet' [PPH \*beték (FLP) 'band; ribbon; bundle-together']
- bítin 'hang; dangle' [PPH \*bítin (LPZ) 'hang; dangle']

bitín	[boa snake]	[PCP *bitín [hanging-snake; boa]; Cf: Tg bítin]
bitlág	(1) 'seat in boat'	[PCP *bitlág (Z) 'split-bamboo; crosspiece'; cf:
	(2) 'stand of crossed-sticks'	Akl bítlag 'split bamboo strips']
bitógo	[palm tree]	[Cf: Tg pitúgo]
bitsín	'monosodium glutamate'	[Ch bi 'smell' + tsej 'extract' (M)]
bícín		
bítso	[fried rice cake]	[Hok-Ch bi 'rice' + co 'balls' (G)]
bitsubítso		
bitúka	'intestines'	[PHF *biCúka (ADLPTYZ) 'intestines; stomach']
bituwín	'star'	[PAN *bitúgen (DLPYZ), *bi(n)tuq+en (A) 'star'; cf:
bitúin		Akl, Ceb bitú'un, Kal bitukun, Ilk bitwén, Png bitéwen]
bíya	(1) 'way, route'	[Sp via (H) 'way, road, route; track, guage, line;
	(2) 'railway'	manner, method, procedure; spiritual life'/ Eng via]
biyá'	[goby fish]	[PCP *biyá' (L) <u>Glossogobius giurus</u> ]
biá'		
biyák	'split, halved'	[Cf: Tg biák]
biyáhe	'trip; voyage'	[Sp viaje (H) 'journey, voyage, trip; passage; load']
magbiyáhe	(v)	[Cf: Sp viajar (H) 'to travel, journey']
biyánda	'meat-dish'	[Sp vianda (H) 'food, viands, victuals, fare; meal']
Biyátikó	'last Sacraments'	[Sp viático (H) 'provision for a journey; viaticum']
biyáya'	'grace; favor'	[< MI biaya 'cost, expense, special allowance' (< Skt)]
Biyérnes	'Friday'	[Sp viernes (H) 'Friday; fast day']
biyograpiya	'biography'	[Sp biografía (H) 'biography']
biograpía		
biyolá	'violate; infringe;	[Sp violar (H) 'to violate, break, infringe;
biyolahín	profane; rape'	ravish, rape; profane, desecrate; spoil']
biyolasyón	'violation'	[Sp violación (H) 'violation, infringement']
bayolésyon		[Eng violation]
biyoléta	'violet'	[Sp violeta (H) 'violet']
bioléta		
byuléta		
biyolín	'violin'	[Sp violín (H) / Eng violin]
biyúda	'widow'	[Sp viuda (H) 'widow; dowager']
biyúdo	'widower'	[Sp viudo (H) 'widower']
blákbord	'blackboard'	[Eng blackboard; NB: any chalk-board, regardless of its color]
blángko	'blank; form'	[Sp blanco (H) 'white, fair; gap; blank; form']
bláter	'blotting paper'	[Eng blotter]
blóke	(1) 'city block'	[Sp bloque (H) 'block (in general)']
	(2) 'lot, block'	
bóba (f)	'fool(ish)'	[Sp bobo, -a (H) 'dolt; fool, simpleton, ninny']
bóbo (m)		

bokabuláři	'vocabulary'	[Eng vocabulary]
bokabuláryo		[Sp vocabulario (H) 'vocabulary']
bokáľ	(1) 'vowel'	[Sp vocal (H) 'vocal; oral; vowel']
bukáľ	(2) 'fresh-water spring'	[PHN *bukáľ (DZ) 'bubble-up'; not Sp (P)]
bokasyonáľ	'vocational'	[Sp vocación (H) 'vocation, trade, occupation' + -al 'relating to']
boksing	'boxing'	[Eng boxing]
boksingéro	'boxer'	[Eng boxing + Sp -ero (m doer)]
bódka	'vodka'	[Sp vodca / Eng vodka (< Russian)]
bodéga	'storeroom; warehouse'	[Sp bodega (H) 'wine vault, cellar; storeroom']
bóla	'ball'	[Sp bola (H) 'ball; marble; game of bowling']
bólabóla	'meatballs'	[Ph-Sp bolabola (H); cf: Sp bola 'ball']
boladór	'kite'	[Sp volador (H) 'flying; hanging in air; skyrocket']
bolpen	'ball-pen'	[Eng ball pen]
bolt	'volt'	[Eng volt]
bólta		[Ph-Sp volta; cf: Sp volt, voltio]
bómba	(1) '(water) pump'	[Sp bomba (H) 'pump; bombshell; carcass; lamp globe']
bumba	(2) 'bomb(shell)'	
	(3) '(political) attack' (fig)	
	(4) 'x-rated movie' (slg)	
bombílya	(1) 'light-bulb'	[Sp bombilla (H) 'hand-lantern']
bumbílya	(2) 'radio-tube'	
	(3) 'lantern; lamp'	
borátso	'drunk(en)'	[Sp borracho, -a (H) 'drunk, intoxicated; drunkard']
boráco		
boratséro	'drunkard'	[Ph-Sp borrachero (H) 'drunkard'; cf: Sp borrachín;
boracéro		Sp borrachero 'shrub-seed causing delirium']
bóses	'voice'	[Sp voz (pl voces) (H) 'voice; sound; opinion']
bótas	'boot(s)'	[Sp bota (H) 'boot' (-s pl)]
bóte	'bottle'	[Sp bote (H) 'boat; pot, jar; toilet-box']
botélya		[Sp botella (H) 'bottle']
botíka	'pharmacy'	[Sp botica (H) 'drug store, apothecary's shop']
bóto	'vote; vow'	[Sp voto (H) 'vote, ballot; opinion; vow, oath']
bumóto / ibóto	(v)	[Cf: Sp votar (H) 'to vote (for); vow; swear']
botón	'button'	[Sp botón (H) 'button; bud; knob, handle' (-es pl)]
butón		
butónes		
brábo	'well done!' (intj)	[Sp bravo, -a (H) 'brave, fearless; hooray! (intj)]
brándi	'brandy'	[Sp / Eng brandy]
bráso	'arm'	[Sp brazo (H) 'arm (of anything); branch']
brilyánte	'gem; diamond'	[Sp brillante (H) 'sparkling, glossy; diamond']
brok	'broke, bankrupt'	[Eng broke]

- brokulí 'broccoli' [Sp bróculi (H) / Eng broccoli]  
 brongkítis 'bronchitis' [Sp bronquitis (H) 'bronchitis']  
 brongkáytis [Eng bronchitis]  
 brótsa 'painter's brush' [Sp brocha (H) 'painter's brush']  
 brotse 'brooch; locket' [Sp broche (H) 'clasp; hook and eye; locket, brooch']  
 bruts [Eng brooch]  
 brúha 'witch; hag' [Sp bruja (H) 'witch; hag; owl']  
 burúha  
 brúho 'sorcerer, wizard' [Sp brujo (H) 'sorcerer, conjurer; wizard']  
 burúho  
 brúsko 'rude, rough' [Sp brusco, -a (H) 'rude, rough']  
 brutál 'brutal, cruel' [Sp brutal (H) 'brutal, brutish' / Eng brutal]  
 buáng 'foolish' [<Bs bu'án 'fool(ish)' < PPH \*bu'án 'empty; open' (FLPZ); cf: Tg múang]  
 búay 'unsteady, unstable' [<Mi buai 'rock, sway, swing']  
 buáya 'crocodile' [Cf: Tg buwáya]  
 búbo 'fish-trap' [PAN \*búbu (BCDLPSYZ) 'fish-trap'; Ib bubu]  
 búbo' 'pour (out/in)' [PAN \*buqbuq (DLPYZ) 'pour']  
 bumúbo' / bubúan 'to pour (into)'  
 magbúbo' / bubúin 'to smelt, cast (metals)'  
 bubó' 'poured-out, spilled, over-flowing'  
 búbog 'crystal, glass' [PCP \*búbug (LP) 'glass']  
 bubón 'cistern, well' [PPH \*bubún (Z) 'open-well'; Ak1, I1k bubún]  
 bubóng 'roof-top, ridge' [PAN \*bubún (BCDLNPSYZ) 'ridge (of roof)']  
 bubungán  
 búboy [kapok tree] [PCP \*bu(y)buy (PZ) Ceiba pentandra; Ak1 búybuy]  
 bubuwít 'baby-mouse' [SLz \*bubu(1)ít (LP) 'newly-born mouse']  
 bubúyog 'bumblebee' [PPH \*qalim+bu+búyug (PZ) 'bumblebee']  
 buká 'open' [PAN \*buká' (CDFLNPSYZ) 'open'; Ak1 buká', Ib buka']  
 bukaká' 'wide-open/apart (legs)'  
 bukád 'open (as flower)' [PPH \*bukád (C), \*bukáj (Z) 'open'; I1k bukag, bukar]  
 bukadkád 'fully open' [PCP \*bukad+kád (LP) 'open-up']  
 bukál (1) 'to boil' [PHN \*bukál (DZ) 'bubble-up']  
 (2) 'fresh-water spring'  
 bukána '(very) front' [PSP \*bukána (P) 'front; estuary (of river)'; cf: Ceb bukána, Mar bokana 'mouth of river']  
 bukangkáng 'fully exposed/opened' [PHN \*kaŋkaŋ (D) 'spread, straddle (legs)'; cf: Tg bikangkaŋ]  
 bukás 'open (not closed)' [PPH \*bukás (CLPZ) 'open, expose'; Ak1, I1k bukás]  
 bumukás / buksán (v)  
 bukaskás 'completely uncovered' [PPH \*bukás + -kas]



- bukáyo' [coconut caramel] [PPH \*bukháyo' (LP) 'grated coconut meat cooked with sugar']  
 bukháyo'
- bukbók (1) 'weevil' [PAN \*bukbuk (BDLPSYZ) 'weevil; dust (left by weevil)']  
 (2) 'wood-borer'  
 (3) 'wood-dust'
- búkid (1) 'country(side)' [PAN \*búkiĵ (BDLNPYZ) 'heap of earth; mountain';  
 (2) 'farm; field' MI bukit 'hill', Png bukiĵ 'towards mountains, inland']
- buklát 'open (as book)' [PCP \*buklat (LZ) 'open (eyes; book)' < (?) PAN  
 magbuklát / buklatín \*buklat (Y) 'round']
- buklāw (1) 'goiter' [PNP \*buklaw (Z) 'neck' (with semantic change in Tg  
 (2) 'mumps' 'swelling of/on neck')]
- buklód 'reenforcing hoop' [SLZ \*buklúd (P) 'reenforcing hoop (around basket)']
- búko (1) 'bud (flower)' [PSP \*búku (C) 'bud; young fruit']  
 (2) 'young coconut fruit' [PCP \*búkel (PZ) 'young coconut'; AkI búkuĵ]
- bukó (1) 'node; knob' [PAN \*bukúh (CDLNPSYZ) 'joint; knot (in wood)'; AkI,  
 (2) 'knuckle' Ceb bukuh, Ib buku']  
 (3) 'ankle bone'
- búkol 'bump, lump; tumor' [PHN \*bú(ŋ)kul (DLP) 'protrude; bump; boil; tumor']
- búkongbúkong 'ankle-bone' [PAN \*be(ŋ)kuŋ (DY) 'arch; bend']
- bukót 'hunchback(ed)' [PNP \*bukút (LP) 'hunchback'; Ivt vukút, Png, Kpm bukiĵ].
- buktót 'hunchback(ed)' [PCP \*buktuĵ (CLPZ) 'hunched; bent with age']
- budbód 'sprinkle; distribute' [PPH \*budbud (CS) 'distribute, scatter' < PAN \*buDbuĐ  
 magbudbód / budburán (DY) 'pulverize; reduce (in size)']
- budhí' (1) 'conscience' [< MI/In bud(h)i 'intelligence, sense' (< Skt)]  
 (2) 'will-power'  
 (3) 'intuition'
- búdu 'voodoo' [Eng voodoo]
- budyók 'coax, flatter' [< MI bujok 'coax, flatter, persuade']
- bugá 'spit-out; spurt' [PAN \*buĜá(h) (DLYZ) 'spray; blow'; AkI bugáh]  
 bumugá 'belch forth'  
 bughán 'blow/spit-upon'
- bugáng [forest weed] [PCP \*bugán (Z) [tall wild-grass]; Ceb bugán]
- búgaw 'drive-away, shoo' [PPN \*búĜaw (LPSZ) 'chase-away' < PAN \*búĜew (DNY)  
 'to chase-away/after']
- bugbóg 'club, pound' [PPH \*bugbug (LP) 'beat, clobber']  
 bumugbóg / bugbugín
- bugháw (1) 'blue' [PCP \*bugháw (LPZ) 'light-colored; albino (with  
 (2) 'faded' blue eyes and reddish hair)']
- bughó' 'jealousy' [Cf: Tg panibughó']
- bugíl 'unclothed' [< MI bugil 'stark naked' /or/ PHN \*bugíl (P) 'naked']
- bugnót 'irascibility' [PCP \*bugnut (P) 'quarrel, anger'; Bik bugnót 'quarrel  
 for possessions'; cf: PSP \*buĜnut (Z) 'pull-out (by-root)']

bugók 'rotten (eggs)'	[PAN *buGúk (DFLNPSY) 'spoiled, rotten']
bugtóng 'only, sole'	[PPH *bugtún (LPZ) 'only (child), sole']
bugwák 'gush, spurt'	[PSP *bugwák (P) 'gush-out, spurt']
búhag 'swarming (bees)'	[Cf: Tg púhag]
buhágin 'sand'	[PCP *buhágin (CLPZ) 'sand'; pos PAN *qabúS 'ashes' + PAN *hágin 'wind, air']
búhat 'lift, raise'	[PAN *búhat (DLNPYZ) 'do, make; work; lift-up, erect']
magbúhat / buhátin	
buháwi 'cyclone, waterspout'	[PCP *buháwi (LPZ) 'whirlwind; waterspout']
búhay 'life'	[PCP *búhay (LPZ) 'life, (human) existence']
buháy 'alive'	
buhayin 'to resuscitate'	
hanapbúhay 'trade, business, livelihood'	
búho' [bamboo]	[PAN *búluq (CØLNSTYZ) [thin-bamboo]; Ib buluh,
búlo'	Akl bútu', Bik, Ceb búlu', Kpm, Ilk búlu]
buhók 'hair'	[PAN *buSék (ACDLPSTYZ) 'hair']
buhól 'knot'	[PHN *buhól (B) 'knot']
buhóng 'deceitful; sly'	[< MI bohón 'lie, false' /or/ PHN *buhún (B) 'lie']
búhos 'pour'	[PCP *búhus (BZ) 'flow-out; leak'; Akl, Ceb búhus
búlos	/or/ PPH *búlus (LPZ) 'flow; alternate'; Ilk búlus]
búla' 'fib, untruth'	[PHN *búla' (BZ) 'liar'; MI bula, Ib bula', Ceb búwa';
magbúla' / buláin (v)	NB: due to the distribution of this form among Western
buláan 'fibbing'	Indonesian and Philippine languages it must be inherited
mambúbula' 'bluffer'	and only accidentally related to Sp bola (H) 'fib, lie, humbug, hoax' or Ch bu 'falsify' + loa 'impute a fault or crime' (MP)]
bulá' 'foam; suds'	[PAN *bujáq (BDLPTYZ) 'foam']
búlak (1) 'cotton'	[PSP *búrak (LPZ) 'flower' < PAN *burak (B) 'white';
(2) [kapok tree]	Akl búlak, Ceb, Hil búlak, Bik búrak 'flower';
bulaklák 'flower'	Ib burak 'white'; NB: Kpm, Png bulaklák < Tg]
bulák 'effervescence'	[Metathesis of Tg bukál 'boil, bubble']
bulakból 'truant'	[Eng black ball (slg)]
buladór 'kite; skyrocket'	[Cf: Tg boladór < Sp volador]
búlag 'blinding membrane'	[PAN *bulág (BCZ) 'eye-cataract; blind(ed)'; MI bular]
bulág 'blind'	
bulágin 'to blind'	
bulagáw (1) 'blond, reddish (hair)'	[PPH *bujagáw (LPZ) 'light-colored,
(2) 'gray-eyed'	albino'; Ilk bugagáw, Png bugagéw]
bulalákaw (1) 'shooting-star'	[PSP *bulalákaw (Z) 'spirit-deity (mani-
(2) 'St. Thelmo's fire' fest in unnatural fire)	PNP *bulaláyaw]
buláti (1) 'earthworm'	[PSP *buláti (C) 'worm']
(2) 'intestinal worm'	
buláw 'red(dish), orange'	[PHN *buláw (DLPS) 'shine; reddish']

buláwan 'gold(en)'	[PPH *buláwan (CLPZ) 'gold(-colored)'; Ibg vulawan, Ivt vuhawan, AkI buláwan]
bulból 'pubic hair'	[PSP *bulbul (CFLPSZ) 'pubescent hair' < PPH *bulbul (CLPSZ) 'body-hair, fur, feather']
bulkán 'volcano'	[Sp volcán (H) 'volcano']
bulé [buri palm] bulí	[PPH *burí (CZ) <u>Corypha elata</u> ; Bik, S-L burí, Mar bori, AkI, Hil, Ceb bulí]
bulebár 'boulevard'	[Eng boulevard (< French)]
bulgár 'vulgar, coarse'	[Sp vulgar (H) 'vulgar, coarse, common' / Eng vulgar]
búli (1) [buri palm]	[Cf: Tg bulé]
búli (2) 'polish, shine' bulíhin (v)	[PHN *buri (DFL) 'to wipe; polish']
bulí' 'back, rear; rump'	[PPH *bulí' (CZ) 'rear, back, stern'; AkI, Hil, Sbl, Tsg bulí', Agta huli /or/ PHN *buDí' (NS) 'behind, back; after', MI buri 'rear, back']
búlik 'speckled (fowl)'	[PHN *búrik (B) 'speckled (fowl)'; Ilk, Ib búrik]
bulílit 'tiny, dwarfish' bulilít	[PPH *bulilít (LP) 'tiny, small; dwarf']
búling 'smudge, stain'	[PHN *bujin (LSZ) 'sooty; charcoal'; AkI, Ceb bulín, S-L burín; cf: PAN *ujin 'charcoal']
bulitín 'bulletin'	[Sp boletín (H) / Eng bulletin]
búlo 'hairy (plants)'	[PNP *búdu (LP) 'hairy floss covering leaves/fruits'; Ilk búdu, Png, Ibg buru, Kpm búlu /or/ PAN *búlu (DNY) 'down, hair, feathers']
bulók 'rotten, putrid'	[PHN *buDúk (CLPS) 'bad, rotten, ruined']
búlog 'virility'	[PPH *bulug (PZ) 'virility; (male) groin']
bulóng 'incantation'	[PHN *bulún (DP) 'leaves; medicate, cure']
búlos (1) 'second-helping' (2) 'pour(ing)'	[PHN *búrus (B) 'extravagant, wasteful'; MI boros] [PCP *búlus (BZ) 'flow-out; alternate'; Tg búhos]
bulós 'consumed, squandered; fallen-out, spilled; at-large, loose'	
bulós 'completely disposed'	[PHN *bulús (D) 'intention, purpose']
bulót 'hooked arrowhead'	[PHN *bulut (D) 'twine, tangle-up; confuse(d)'/or/ PHN *belut (D) 'to wind (up/on)']
bulsá 'pocket; air-bubble(s)'	[Sp bolsa (H) 'purse; pouch, bag; pocket (of minerals)'; cf: Sp bolsillo 'pocket']
búlto 'pack; bundle'	[Sp bulto (H) 'bulk; bundle, parcel, package']
buluntárya (f) 'volunteer'	[Sp voluntario, -a (H) 'voluntary; volunteer']
buluntáryo (m) 'voluntary'	
bulútong 'smallpox'	[PNP *bur(u)ton (P) 'smallpox'; Ilk burton]
bulwák 'gush-out'	[PCP *bulwak (Z) 'spurt-out'; S-L búlwak]
bulyáw 'shout (to drive away animals)' bulyawán (v)	[SLz *bulyáw /z Kpm bulyó < *bu(il)Gaw; cf: Tg búgaw]

- búlyon 'gold/silver-bar(s)' [Eng bullion]
- bumbón (1) 'dam (of twigs)' [PHN \*bunbun (DFLN) 'gather-together; cover-up']
- bumbón (2) 'cistern, pond' [PPH \*bu(n)bún (Z) 'open-well'; cf: Akl, Ilk bubún]
- bumbóng 'cylindrical container' [PAN \*bunbuŋ (DNPY) 'hollow; reed; quiver']
- bumbúnan 'crown (of head)' [PHN \*bunbun (B) 'fontanelle'; Jv mbunbunan]
- bumeráng 'boomerang' [Australian-Eng boomerang]
- bunbón 'cistern, pond' [Cf: Tg bumbón (2)]
- bundók 'mountain' [PHN \*bunduk (BCZ) 'hump; mountain'; cf: Ml bundok 'hump (on animal's back)']
- bundól 'batter, ram (with tip of large object)' [PHN \*benDu1 (D) 'doorstep; something thick']
- búni 'herpes, ringworm' [PAN \*bu'ni (BCDLPYZ) 'herpes, ringworm'; Akl búni, Bik búni, Ivt vuñi]  
 buníhin (st.v)
- buníto [fish] [Sp bonito (H) 'striped tunny fish' Thunnidae sp]
- bunlót 'uproot' [PPH \*bulnú1 (LZ) 'pull-out (by roots)'; Ivt vulnú1]  
 bunlutín
- bunó 'wrestling' [PAN \*buNúq (ADLPSYZ) 'kill; butcher; fight']  
 magbunó / bunúin (v)
- búnót 'pull-out; unsheath' [PPH \*bulnut (LZ) 'pull-out (by roots)'; Bik bulnú1, magbúnót / bunútin (v) Ceb búnlut, Tg bunlót]  
 bunót 'uprooted; unsheathed'
- bunót 'coconut-husk' [PPH (PHN) \*bunút (DFLPZ) 'coconut-husk/fibres']  
 magbunót 'polish (floor) with a coconut husk'
- bunso 'youngest (child)' [PHN \*bunso (DLNPZ) 'youngest-child; baby'; cf: Ib bunso, Ml bunso]
- buntál (1) 'fibers gotten from buri-palm; used to make hats' [PPH \*buntál (P) [buri-palm fibers]
- buntál (2) 'fisticuff' [PPH \*buntál (LP) 'knock with fist(s)'; Bik, Kpm, Png, Sbl buntál; also Hil, S-L, Ilk 'throw (harpoon) at'; original PPH meaning possibly 'to injure, harm']  
 buntalín (v)
- buntís 'pregnant' [PPH \*buntís (FLPZ) 'pregnant'; Bik, S-L búntis, magbuntís 'become pregnant' Ibg bussit]  
 mabuntisán 'be made pregnant'
- buntó 'press(ure); force; give vent to' [PAN \*buntu (DY) 'obstruct; close-up'; NB: with semantic development 'something blocked up' →  
 ibuntó 'focus pressure' 'pressure (caused by closing, holding in emotion, steam, etc.)' and 'to vent (such pressure)']
- buntón 'heap; mound' [PHN \*buntun (DL) 'swelling; enlarge(d)'; not Sp magbuntón / buntunán montón (P) 'heap, pile; mound']
- buntót 'tail' [< In buntut 'tail'; inherited Tg form would be íkog]
- bunyí 'illustrious' [< Ml/In buñi 'sound']  
 magbunyí / ipagbunyí 'to honor, pay homage to'
- búnga (1) 'fruit' [PAN \*búŋa(h) (BDLPSYZ) 'flower; fruit']  
 (2) 'areca nut' [PSP \*búnjah (LPZ) 'betel-nut; Areca catechu']

- búngad 'front, threshold' [PHN \*búŋaD (LPZ) 'first (fruits), initial'; cf: bumúngad / ibúngad (v) MI bunjar 'first fruits']
- búngang-áraw 'prickly heat' [Cf: Tg búnga 'fruit' + Tg áraw 'sun']
- bungánga' 'mouth; gullet; opening' [PSP \*buŋaŋa (P) 'wide-open'; Mar boŋaŋa]
- bungáw 'toothless' [PSP \*buŋáw (PZ) 'aged, senile'; with semantic development 'aged' → 'toothlessness (accompanying old age)']  
bungáw
- bungbóng 'bamboo-cylinder' [Cf: Tg bumbóng]
- bungkál 'dig-out; ransack' [PHN \*buŋkar (DFLN) 'excavate; break-open']  
bungkalín (v)
- bungkók 'rotted (fruits)' [PHN \*buŋkuk (DNP) 'crumple(d); bent'; with semantics focusing on crumpled shape of rotten fruit']
- bungkós 'bundle' [PHN \*buŋkus (DLNP) 'bundle, package']
- bunggaló 'bungalow' [Eng bungalow]
- bunggó' 'impact, crash' [PCP \*bungu' (LPZ) 'collide, crash']
- bungí' 'jag, dent; toothless' [PPH \*buŋí' (PZ) 'lip-defect; harelip; toothless']
- bungó' 'skull' [PHF \*buŋúH (T) 'head; cranium']
- bungót 'beard' [PCP \*buŋet (PZ) 'beard, whiskers'; Akl, Ceb búŋut]
- bungúlan [banana] [PCP \*buŋúran (LZ) [banana]; Bik, S-L buŋúran; probably borrowed by many NPh languages from Tg]
- buó' 'whole, entire' [PCP \*bú'u' (Z) 'whole; complete'; Akl bú'u 'piece of']
- buód 'gist; summary' [PAN \*úbuŋ (BCDSYZ) 'pith, palm-heart'; with meta-thesis; cf: Tg úbod]
- buól 'ankle bone' [PPH \*buqél (CZ) 'ankle; heel; knee'; cf: WBM bu'eI, Tboli bukol 'knee', Akl bu'úŋ 'heel']
- bupéy 'buffet' [Eng buffet (< French)]
- burdá 'embroidery' (n) [Sp bordar (H) 'to embroider']  
magburdá / burdahán (v)
- burdádo 'embroidered' [Sp bordado, -a (H) 'embroidered']
- burlés 'burlesque' [Eng burlesque (< French)]  
magburlés 'to act in a burlesque show; to exhibit oneself nude'
- búro (1) 'pickle(d)' [PHN \*búduh (BLNPZ) 'to pickle; season'; Akl búruh, Ib budu']
- búro (2) 'donkey' [Sp burro (H) 'ass, donkey']
- buró 'bureau; government office' [Sp buró (H) 'bureau; writing desk']  
byúro [Eng bureau]
- buról 'hill(ock)' [PSP \*bulúd (CZ) 'hill'; Tsg bu:d, Bik bulúd; with metathesis in Tg form > \*budúl > buról]
- búrsar 'cashier' [Eng bursar]
- bus 'bus, autobus' [Eng bus]
- busábos 'lowly slave' [SLz \*busábus (L) 'servant; vassal']
- búsal 'corn cob' [< SLz/Kpm búsal < PCP \*búsel 'core; seed'; Tg búsal]

- busáĭ 'muzzle' (n) [Sp bozal (H) 'muzzle; harness']  
 busalán (v)
- busangsáng 'fully opened (flower)' [PCP \*busansán (L) 'fully-opened']
- busbós 'pierced; disemboweled' [PAN \*busbus (B) 'perforated'; Ib bubus]
- búsil (1) 'core (of wood)' [PCP \*búsel (Z) 'seed; core'; Akl búsuĭ 'seed',  
 (2) 'corncob' Tg, Kpm búsal 'corncob']
- busíĭak 'immaculate; shining (white)' [PCP \*bu- prefix + PAN \*sĭĭak (DFLZ) '(sun)shine']
- busína 'horn (on vehicle)' [Sp bocina (H) 'trumpet; megaphone; foghorn']  
 bumusína 'to blow the horn'
- busísi' 'slow/careful attention' [PPH \*busi'si' (LPZ) 'meticulous'; Akl,  
 Hil busí'si', Ilk busísi]
- busló' [woven hamper] [SLz \*buslú' (L) [woven-basket]; Bik, Kpm buslú']
- búsoĭ 'break-open (by pressing between palms)' [PAN \*busuk (DY) 'rot(ten)'; with semantic  
 shift in Tg (fruit or eggs broken in such  
 a manner would appear to be rotten)]  
 busóĭ 'broken, opened'  
 busukín 'to break open'
- búsog 'bow (for shooting)' [PAN \*búsuĭ (BDLNPTY) 'bow (for shooting arrows)']
- busóg 'satiated, full' [PAN \*besúĭ (BCDLPSTYZ) 'full, satisfied']  
 magbusóg 'to eat one's full'  
 busugín (st.v)
- busól 'something hard (felt under surface)' [PHN \*bú(ŋ)cuĭ (B) 'bump; projection';  
 Ml boncol 'bump']
- busón 'mailbox' [Sp buzón (H) 'letter-box; drop-box']
- búsong 'ingrate; ungrateful' [PHN \*búsuŋ (BL) 'supernatural punishment'; cf:  
 mabúsong 'to get what one deserves' Ceb búsuŋ, Ib busuŋ 'punishment', Ilk búsuŋ  
 'accursed']
- bútas 'hole; perforation' [PHN \*bútas (BL) 'hole; perforate'; Ib buntas]  
 butás 'perforated'  
 magbútas / butásin 'to make a hole (in)'
- butbót 'ransack; search' [PAN \*butbut (BCDLNPSY) 'pull-out; extract; pluck']  
 butbutín (v)
- butéte [pufferfish] [PPH \*butíti (LZ) Tetrodon lunaris [poison globefish]]
- butikí' 'house lizard' [SLz/Kpm butikí' < PHN \*tekí' / PPH \*tĭkí' (LPZ) 'gecko';  
 Ceb tĭkí', Png tĭkí', Ml tekék 'gecko']
- butíg 'wart' [PAN \*butíĭ (CDLNPYZ) 'grain; bump; wart'; Png butíĭ,  
 Ml butir]
- bútil 'grain, kernel' [< Ml butir 'grain, kernel' < PAN \*butíĭ; cf: Tg butíĭ]
- butingtíng 'time wasted by overattention' [PPH \*butingtíng (P) 'meticulous overattention']  
 mabutingtíng 'intricate, detailed, meticulous'
- butlíng 'cyst, wen' [PCP \*butlíng (PZ) 'wart; cyst'; cf: Tg butíĭ]
- búto' (1) 'peg, stake' [PHN \*bútuĭ (CDLPYZ) 'penis; male-organ(s); stake';  
 (2) 'penis' Akl, Kpm bútu', Ib, Ml 'butoh 'penis']

butó 'bone; seed'	[SLz *but'u] (Z) 'bone'; probably early Tg borrowing from Sbl but'ú (with final *l > Ø); cf: Kpm butul, Hanunoo but'u], Buhid butúl, Alangan bitul (an innovation limited to Kpm, Sbl, and Mangyan languages)]
but-ó	
mabutó 'bony; seedy'	
butuhan 'bony; seedy'	
butól 'protrusion'	[SLz *but'u] (Z) 'bone'; cf: Tg butó; borrowing from a different level of time, with semantic shift 'bony' → 'protruding (like bone, ankle, wrist)']
butón 'button; switch'	[Sp botón (H) 'button; sprout; door-knob, handle';
butónes 'button(s)'	(-s pl) 'buttons']
bútong [shade tree]	[PAN *bú(n)tun (DY) <u>Barringtonia asiatica</u> ; with dissimilation of *n > ŋ after *t]
bútser 'butcher'	[Eng butcher]
búcer	
butyóg 'protruding abdomen'	[PPH *butyug (LPZ) 'big-belly']
búwa 'prolapsed uterus'	[PSP *buwaq (PZ) 'prolapsed uterus'; AkI, Ceb búwa',
buwa'	Mar boa'; probably < PAN *búaq (ACDLNSTYZ) 'fruit']
buwág 'dissolved; demolished; disbanded'	[PCP *bulág (Z) 'separate; disjoin';
magbuwág / buwagin	Ceb bulág, AkI bulág 'separate']
buwál 'topple, fall-flat'	[PPH *buwál (L) 'uproot(ed); fall(en-over)']
ibuwál 'to topple (x) over'	
buwán 'moon; month'	[PAN *búlan (ACDLNPTYZ) 'moon; month'; AkI búlan,
búlan	Bik, Ceb, Hil, Ilk, Kpm búlan, Ib, MI búlan]
buwáya 'crocodile'	[PAN *buqáya (ACDLNPYZ) 'crocodile'; Kal bukaya, AkI,
buáya	Bik, Hil, Ceb, WBM bu'áya, MI buaya, Ib baya]
buwénas 'good luck'	[Sp bueno, -a (H) 'good'; de buenas 'lucky']
buwíg 'bunch, cluster'	[PHN *búlig (DLNPZ) 'ear (grain); cluster (fruit)';
búlig (of fruits)'	AkI, Bik, Ceb, Hil, Ilk, S-L búlig]
buwís 'tax(ation);'	[PPH *buhís (LPZ) 'tax; fine'; AkI, Bik, Ceb, Hil,
buhís share (of crop)'	S-L buhís, Ilk, Kpm, Png buwís]
buwísit 'bad-luck, jinx'	[Hok-Ch bo 'no' + ui 'clothes' + sit 'food' (G)]
buyangyáng 'exposed, unprotected'	[PCP *buyanyán (P) 'exposed, unguarded']
búyo 'betel leaf pepper'	[PHN *búyu' (BPZ) 'betel-leaf'; AkI, Ceb búyu']
buyó 'induce(d), inveigle(d)'	[PCP *buyú (LPZ) 'entice; inveigle'; AkI, Ceb,
ibuyó 'to induce (x)'	Hil, Kpm buyú]
mábuyó (st.v)	
búyon 'paunch'	[PHN *bu'yun (BPZ) 'big-bellied'; Ilk buy'un, MI buyun,
búyunin 'paunchy'	AkI buy'un (with assimilation of *n to *y)]
magkabúyon 'develop a paunch'	